HOJA DEL LUNES. — Dirección, Administración y Oficina de Publicidad, calle de Larramendi, número 6. Teléfono 10.676 (días laborables). Redacción y Talleres, calle de San Marcial, 8. Teléfonos 10.989, 10.144 y 10.024 (domingos, desde las 19 horas hasta la madrugada).

Tirada controlada por la Oficina de Justificación de la Difusión.

HOJA DEL LUNES DE SAN SEBASTIAN

Depósito legal: S. S. 33/1958. Director: Jaime Quesada.

AÑO XXXII — Número 1.720 ▲ Precio del ejemplar: 3 pesetas ▲ 16 de junio de 1969

inter radio tv
EL TELEVISOR DE LEY
Distribuidor:
CENTRAL DE MATERIALES ELECTRICOS

56 muertos y 117 heridos al hundirse un edificio en San Rafael (Segovia)

Era inaugurado con una comida de 500 comensales

Detención del propietario de la urbanización de "Los Angeles de San Rafael" y de los técnicos de la obra

Segovia, 15. (Cifra.) — Cincuenta y seis muertos y numerosos heridos han resultado como consecuencia del hundimiento de un comedor de la urbanización Los Angeles de San Rafael, ocurrido a las tres y cinco de esta tarde, cuando se encontraban en él quinientos comen-

Se teme que el número de víctimas aumente en las próximas horas por el fallecimiento de algunos de los heridos, que se encuentran hospitalizados en diversos centros asistenciales de Segovia, El Espinar, Guadarrama y Madrid y de los que hasta las siete de la tarde se habían localizado ciento diecisiete.

Al parecer, el edificio se había terminado hace tres días, y se componía de dos plantas. El comedor estaba dividido en dos salones, situados en la planta superior. El que se ha derrumbado ha sido el de la parte izquierda, que se inauguraba con un acto que allí se celebraba hoy.

Tres de los muertos han sido identificados en el Hospital de la Misericordia de Segovia. Son: María Bajandín, Isidro Vicente Sansegundo y Vicente Jiménez.

Al conocerse la noticia del suceso se personaron en el lugar del mismo el gobernador civil de Segovia, don Adolfo Suárez González, el presidente de la Diputación Provincial, el alcalde, mandos militares de la plaza y autoridades de El Espinar y otras localidades inmediatas, así como el vecindario de las mismas que cooperó, con toda eficacia, en las tareas de salvamento. El gobernador dictó personalmente las primeras medidas de socorro. Se dio orden a las emisoras para que recabaran la asistencia de personal médico, sanitario y ambulancias para el rescate y traslado de los heridos. Colaboró eficazmente en las tareas la policía de tráfico de carreteras que dispuso lo necesario para facilitar el acceso de ambulancias, del personal médico y el traslado de los heridos.

Numerosos donantes de sangre se presentaron en los establecimientos benéficos para ofrecer voluntariamente sus servicios. Ambulancias de Segovia y centros sanitarios de la provincia y otras de los Ayuntamientos de Madrid y Avila, se dirigieron también al lugar del accidente para prestar los primeros auxilios, a cuya tarea se ofrecieron también muchos automóviles particulares, camiones y autocares. Respondieron rápidamente al llamamiento los obreros soldadores de Segovia que, provistos de sus equipos, acudieron a Los Angeles de San Rafael para cooperar al rescate de las víctimas. En los trabajos de desescombro actuaron muy eficazmente el Cuerpo de Bomberos de las plantillas de Segovia, Avila y Madrid.

A las seis y media de la tarde, terminaron los trabajos de desescombro y se recuperó el último cadáver, que resultó ser el de una niña de quince años, que hasta las ocho y media no había sido identificada.

Desde la Casa Civil del Jefe del Estado se estableció comunicación con el gobernador civil de Segovia, para solicitar amplios detalles sobre los pormenores del accidente.

Reciben constantes llamadas telefónicas en el Gobierno Civil, de autoridades y particulares, interesándose por conocer detalles de la catástrofe y ofreciendo la ayuda que sea necesaria.

Relación de las víctimas

Segovia, 15. (Cifra.) — Veintiséis muertos en el hundimiento ocurrido esta tarde en el comedor de la urbanización de "Los Angeles de San Rafael" han sido identificados hasta ahora. Los trabajos de identificación se realizan con muchas dificultades, dado que la edificación ha quedado reducida a escombros, pues, como se ha dicho, constaba de dos plantas y se derrumbó cuando la segunda de ellas se desplomó sobre la primera, que, a su vez, cedió, por lo que los ocupantes de las mismas cayeron entre los cascotes al sótano del edificio. En estos comedores se reunían hoy en convención los miembros de una importante firma comercial. La dificultad de identificación de las víctimas es mayor cuando se trata de mujeres y de niños, que no llevan la documentación personal.

La lista de los muertos identificados hasta las doce y media de la noche es la siguiente:

Segovia (capital): ... García del Mercado y Marisol de Andrés García; ... Ayuso Gómez, María ... Simón, José Luis Fernández ...; Antonio Martín ... Campo, Javier Matesanz ...; Silvino Merino, gerente de la casa comercial; Julián Santos, Felisa Sáez ... Vicente San Segundo y Priscila Lorente.

Aguilafuente (Segovia): ...ción Duque Herranz y ... Duque.

Coca (Segovia): ... Carrión Meldialdea.

El Escorial: ... Esteban Gamonal y ... hijos: Isidro Esteban ... y Julio Esteban Ro... Vázquez Pintos.

Cantalejo (Segovia): ... Lobo Barrio, María Gil y ... Sambruno Arranz.

Cuéllar (Segovia): ... Núñez y su esposo, Ma... Redondo.

Barco de Avila (Avila): ... Fernando Jiménez Mi..., alcalde de Barco de Avila.

Villanueva de Gómez (Avila): ... Nieves Morejón Tapia.

Olmedo (Valladolid): ... Carretero Esteban.

... el estado de los heridos se ... destacadas personalidades, entre ellos los ministros de la Gobernación, Información y Turismo y secretario general del Movimiento, así como numerosos subsecretarios y ... generales.

... concelebrada que ha tenido lugar esta noche en el centro Pío XII, por un ... mejor, de San Ildefonso con motivo de la Asamblea de Cáritas, que se está ... ha sido aplicada por ... de los fallecidos en el ... Han concelebrado el arzobispo de Barcelona, Marcelo González ... obispos y sacerdotes ... a dicha asamblea.

... personas que resultaron heridas en el mismo hundimiento fueron traídas a Madrid. ... la clínica La Paz se hallan ... Blanco García, Juanita ... Izquierdo, Gregorio Ca... Pan del Dedo Ortega, Esperanza Mateo López, Juan Nicolás Retamosa, Eduardo Redondo Núñez, Mariano Redondo Núñez y Félix Sánchez del Río.

En la clínica de la Concepción, Florencia Carpintero, Félix de Frutos Otero y Esperanza Sobrio Sáez.

En la clínica de Puerta de Hierro, Juan María Martín Pascual y Aurora Navas Gay.

CIENTO DIECISIETE HERIDOS

Segovia, 15. (Cifra.) — A las nueve de la noche se habían localizado ciento diecisiete heridos. De ellos han sido identificados en la policlínica del "18 de Julio" los cuarenta y cinco siguientes:

Rafael Carmona de la Fuente, de Robledo de Chavela (Madrid); Javier Matesanz Mínguez, de Viloria del Henar; Petra Duque García, de Aguilafuente (Segovia); María Eugenia Galán Sánchez y María de los Angeles Sánchez, de Madrid; Julio César Fernández García, de Segovia; María Teresa Santiago García, de Matapozuelos; Francisco Javier García Bernal, de Burgos; Petra Manzanos Sanz, de Martín Muñoz de Posadas; Nicolás Cuellas García, del mismo punto; Julio Carretero Esteban, de Olmedo (Valladolid).

Carlos Yuste Simón, de San Martín de Valdeiglesias (Madrid); Fuencisla Cantaloja Gómez y Florentina Bayón Olmos, de Segovia; Luicnda Díez Barril, de Posalde; María Trinidad González Casado y Félix González Casado, de Cebreros (Avila); José Enrique Ríos, de El Tiemblo (Avila); Félix Ca-

(Pasa a la quinta página.)

DETENCION DEL DIRECTOR PROPIETARIO

Segovia, 15. (Cifra.) — La autoridad judicial ha ordenado la detención del director propietario de la urbanización de Los Angeles de San Rafael" y de los técnicos de la obra.

Se conoce del detalle de que dos personas se han salvado de morir o quedar heridas, porque en el comedor faltaban precisamente dos sillas, por lo cual tuvieron que pasar a ocupar puestos en el local anexo.

Desde distintas provincias se

PEATON ATROPELLADO

San Sebastián, 15. — A las 20,45 del domingo, y en la avenida de José Elósegui, frente al restaurante Arzac, el coche turismo "Mercedes", de matrícula SS-84.583, conducido por don Pedro Curto Herrero, atropelló a un peatón que cruzó por delante del vehícudo cuando éste tenía prioridad de paso, resultando con graves heridas, siendo trasladado a la Residencia Sanitaria. Da la coincidencia de que el atropellado, Valentín Vegas Vegas, de 44 años, es empleado de dicha Residencia.

UN ANCIANO CAE DE UN NOVENO PISO

San Sebastián, 15. — A las 5,15 horas de la tarde de hoy domingo, se precipitó al vacío desde el noveno piso de la calle José María Salaverría, 7, el anciano de 87 años, don Francisco María Andrade Ansorborlo, siendo trasladado a la Casa de Socorro, donde el médico de guardia sólo pudo testificar su defunción.

SAN RAFAEL (Segovia). — Aspecto del pabellón restaurante poco después del hundimiento. (Foto Cifra.)

Pompidou (57,83 por 100 de votos), presidente

Las abstenciones alcanzaron el 30 por 100 sobre un censo electoral de 16.834.958 votos escrutados

Poher obtuvo el 42,17 por 100 de los sufragios

París, 15. — Cuando van escrutados 16.834.958 votos válidos, del 87,17 por 100 del electorado francés, los resultados oficiales de la elección presidencial francesa son los siguientes:

Georges Pompidou (gaullista): 9,734.36; 57,83.

Alain Poher (centrista), 7.100.622; 42,17.

Abstenciones: 7.715.162; 30,00.

Votos en blanco o nulos: 1.171.387; 487. (Efe-Reuter.)

VICTORIA DE GEORGES POMPIDOU

París, 15.—La cadena de radio y televisión de Francia ha proclamado a Georges Pompidou ganador de las elecciones presidenciales francesas, de acuerdo con los resultados conocidos hasta el momento (20,15 de la tarde, hora de Madrid).

Según el primer recuento de votos, Georges Pompidou disponía del 57 por 100 de los votos.

La proclamación oficial de los resultados —aunque se facilitarán previamente hoy— será hecha el próximo jueves, día 18. (Efe.)

DECLARACIONES DE POMPIDOU

París, 15. — (Efe). — «La jornada de hoy es una gran victoria de la V República», declaró esta noche, visiblemente emocionado, el nuevo presidente de la República Francesa, Georges Pompidou.

El presidente manifestó que a partir de este momento es presidente de todos los franceses que hayan votado por él, por su adversario o se hayan abstenido.

Pompidou lanzó un llamamiento a todos los franceses pidiéndoles «que unamos todos nuestros esfuerzos para que viva la República y viva Francia».

El nuevo presidente agradeció a todos los que han contribuído al éxito de su campaña electoral y a los que han votado hoy por él. «La confianza depositada en mí me honra».

Al iniciar su declaración ante centenares de periodistas congregados en la sede que le sirvió de permanencia durante la campaña electoral, en la rue de La Tour Maubourg, próxima al Sena, Georges Pompidou subrayó que la reforma de la elección presidencial mediante sufragio universal, como muchas otras, se debe al general De Gaulle.

POHER FELICITA A POMPIDOU

París, 15. — (Efe). — «Esta misma noche enviaré un telegrama de felicitación a Georges Pompidou. Los resultados conocidos hasta ahora demuestran claramente que entre el gaullismo y el comunismo existe una gran fuerza política. Más de ocho millones de franceses, según los últimos cálculos, han depositado su confianza en mí».

En estos términos se expresó Alain Poher, adversario del presidente elegido, Georges Pompidou.

TOMA DE POSESION

París, 15. (Efe.) — El ministro del Interior, Raymond Marcellin, anunció anoche que el nuevo presidente de la República, Georges Pompidou, tomará oficialmente posesión de su cargo el día 20 de junio.

PRIMERAS INDICACIONES DE ABSTENCION: 31,5 X 100

París, 15. — En 31,5 por 100 se calcula el número de abstenciones en las elecciones presidenciales de hoy en Francia, según las indicaciones facilitadas por las computadoras electrónicas especialmente "preparadas" para los comicios por la emisora comercial de radio RHL (Radio Tele-Luxemburgo).

En la primera vuelta de las elecciones presidenciales, el 1 de junio, el porcentaje de abstencionistas registrado fue del 22,41 por 100. (Efe.)

MAYOR PORCENTAJE DE ABSTENCIONES

Paris, 15. (Efe.) — Tanto en París como en provincias, el porcentaje de votantes era a las 11,30, inferior al registrado en el curso de la primera vuelta electoral, el domingo día 1 de junio.

En París, a dicha hora, el porcentaje de votantes era de 21,12 por 100 contra el 27,50 por 100 el 1 de junio.

En provincias y resto de localidades de Francia, la diferencia es mayor en todos aquellos núcleos obreros en donde los comunistas —que han recomendado la abstención— son proporcionalmente más numerosos.

(Pasa a la quinta página.)

PIDEN SANCIONES CONTRA ESPAÑA

Manifestación de gibraltareños, en Londres

Londres, 15.—Unos pocos centenares —no más de cuatro— de la comunidad gibraltareña en Londres se han manifestado hoy en esta capital para exigir represalias por parte británica, incluyendo sanciones, contra España.

Protestaron contra la decisión del Gobierno español de cerrar la frontera terrestre entre España y el Peñón.

Los manifestantes entregaron una petición en el número 10 de Downing Street, residencia del jefe del Gobierno, Harold Wilson, criticando a Gran Bretaña por la apatía y aparente impotencia en torno a Gibraltar. Después se dirigieron al edificio de la Embajada de España en Londres donde hicieron entrega de un documento semejante del que se hicieron cargo dos funcionarios de la Embajada. (Efe.)

LOS BUDISTAS FORMAN GOBIERNO EN SAIGON

París, 15. — Elementos budistas y neutralistas han establecido "un Gobierno en la sombra", en Saigón, según ha sido revelado hoy en círculos generalmente bien informados de esta capital.

Se señala que el Gabinete formado en secreto, se propone sustituir al Gobierno del presidente Nguyen Van Thieu y negociar la paz.

Un portavoz de un grupo budista sudvietnamita que se encuentra en París ha revelado que no ha podido confirmar oficialmente la noticia. (Efe.)

CHINA ROJA RECONOCE AL F. L. N.

Tokio, 15. — Pekín ha reconocido al Gobierno revolucionario provisional del Frente de Liberación Nacional (arma política del Viet-Cong), en el Viet-Nam del Sur, y el jefe del Gobierno de Pekín, Chu En Lai, ha enviado un mensaje al presidente Fat, felicitándole y señalando que China Roja siempre ha apoyado al pueblo sudvietnamita en su lucha de liberación. (Efe.)

LANZAMIENTO DE OTRO "COSMOS"

Moscú, 15. — La Unión Soviética ha lanzado hoy el "Cosmos 286". Se trata de un satélite no tripulado, con el que continúa su programa de investigaciones espaciales, informa la agencia Tass.

Según la citada agencia, a bordo del satélite los instrumentos funcionan normalmente. (Efe-Reuter.)

DUELO ARTILLERO

El Cairo, 15. — Las fuerzas egipcias e israelíes mantuvieron hoy durante tres horas un duelo de artillería a través del canal de Suez, según ha declarado en esta capital un portavoz militar.

El fuego artillero se extendió desde el Norte de Ismailia hasta el Kantara.

Las fuerzas egipcias —añadió el portavoz— incendiaron posiciones enemigas y destruyeron fortificaciones.

A primeras horas de hoy, el portavoz había dicho también que egipcios e israelíes se habían hostilizado durante toda la noche a través del canal. (Efe-Reuter.)

UNA AVIONETA DONOSTIARRA GANA LA VUELTA A ESPAÑA

Fuenterrabía, 15. (De nuestro corresponsal, ARNAEZ.)

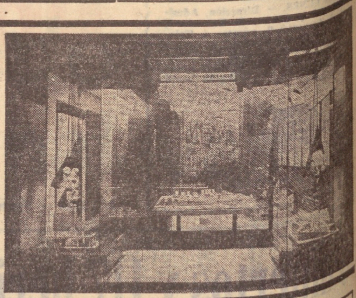
Una avioneta "Pipper", pilotada por los señores Azpeitia y Toribio, del Real Aero Club de San Sebastián, se ha proclamado campeona en la Vuelta Aérea a España, disputando el Trofeo del Generalísimo. Dicha avioneta ha llegado al aeropuerto de Fuenterrabía a las seis de la tarde de hoy, domingo, habiéndosele tributado un gran recibimiento, pues como fruto de su pericia ha conseguido un total de nueve trofeos. En total fueron cuatro las avionetas del Real Aero Club de San Sebastián las que se clasificaron, por el siguiente orden:

La primera, "Pipper", pilotada por Azpeitia y Toribio; la sexta, "Yoden", por Sáez y Ulacia; la 12, "Pipper", por Ripalda y Montejo, y la 25, "Yoden", pilotada por Peña y Aranzadi.

QUINA
SANTA CATALINA
Delg.: Manuel Rodríguez Menéndez
Avda. de Ametzagaña, 9 - Telf. 27126 - S.S.

GABRIEL CALPARSORO
AGENCIA INMOBILIARIA

GARIBAY, 3, BAJO
SAN SEBASTIAN



LA AGENCIA DE SU CONFIANZA

ONDARRETA

APARTAMENTO SAN SEBASTIAN

En la avenida Zumalacárregui, junto al hotel San Sebastián, en edificio de lujo, ya terminado, disponemos de preciosos apartamentos, a un paso de la playa de Ondarreta, especialmente indicados para familias no muy numerosas, que tengan su residencia en San Sebastián, o matrimonios con residencia en la provincia que deseen un apartamento cómodo, sin excesivos gastos, junto a la playa, con garaje propio, y en la mejor zona residencial de San Sebastián, en un precio verdaderamente asequible para la zona donde están enclavados y para su gran calidad de construcción.

PRECIOS 1.500.000, 1.900.000 y 2.800.000. GRANDES FACILIDADES DE PAGO. Entregamos llaves con sólo un desembolso del 20 por 100 del precio; resto, facilidades en varios años. Disponemos también de bajos comerciales propios para cualquier tipo de comercio o negocio. Emplazamiento único para comercios tipo exposición, oficinas, etc.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. (Ley 57/1968, de 27-7-68.)

BARRIO LOYOLA

En el popular barrio donostiarra, situado tan próximo al centro de la ciudad e íntimamente ligado al barrio de Amara, Eguía y Gros, con un magnífico servicio de autobuses, hemos iniciado, en la calle de la Iglesia (junto al cine y la parroquia), un magnífico grupo de 75 viviendas de Renta Limitada, exentas del pago del 90 por 100 de la Contribución durante 20 años y de los derechos reales. Precio, 576.000 pesetas. Facilidades de pago: 300.000 pesetas aplazadas a 12 o 13 años mediante préstamo hipotecario. Pisos de 3 dormitorios, comedor, cocina, baño, terrazas, armarios empotrados, parquet, puertas de madera natural, etc. Es la gran oportunidad que usted esperaba de encontrar un piso económico dentro de San Sebastián (a cinco minutos del centro) y sin gastos de copropiedad. Disponemos de magníficos bajos comerciales en precios realmente interesantes.

(Promotor: Don Ramón Echeburúa Beldarrain. Viviendas Renta Limitada. Grupo I. Núm. exp. SS. GI-6122/68. Emplazamiento: polígono 12, parcelas 4 y 5. Barrio Loyola. Calif. prov. 18-12-68. Terminación obra: 18-10-70. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada por el M. de la V. con el núm. 44 de su registro.)

Calle Vergara (Núm. 14)

Disponemos de preciosos pisos en casa de gran lujo, en fase avanzada de construcción, en la calle Vergara, núm. 14 (esquina a calle Hermanos Iturrino). La casa consta de tres viviendas por planta. Una vivienda, la mayor, consta de hall, gran salón/comedor, dormitorio principal con baño incorporado, 4 dormitorios más, cocina y dos baños. La segunda vivienda, que hace esquina, consta de hall, salón/comedor en chaflán, 3 dormitorios, cocina, 2 baños y aseo, todo exterior. Y la tercera vivienda es tipo apartamento y consta de hall, salón comedor, dormitorio principal con baño incorporado, otro dormitorio y aseo. La construcción es de gran calidad, suelos enmoquetados, carpintería de madera natural, calefacción y agua caliente centrales. Precios interesantes. Infórmese.

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés, están garantizadas por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 14.104/12.

CALLE TEJERIA (Eguía)

En el populoso barrio de Eguía estamos edificando un grupo de 56 viviendas y bajos comerciales. Nos quedan únicamente DOS viviendas de 3 dormitorios, cocina/comedor y baño. Precios interesantes. No desaprovechen esta gran oportunidad.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 24858-09.

CASA "MIRA-AMARA"

En el solar de la antigua casa "Mira-Amara", en la calle Oriamendi, estamos construyendo un grupo de 46 viviendas y bajos comerciales. Las viviendas, de gran calidad, constan de salón/comedor, 3 dormitorios dobles, cocina, baño y aseo, todo exterior. Construcción de primera categoría, fachadas revestidas, portal de mármol, puertas de madera natural, azulejados hasta el techo, cocinas equipadas, calefacción por calor negro. Precios interesantes. Disponemos de locales en precios muy asequibles.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 25009-09

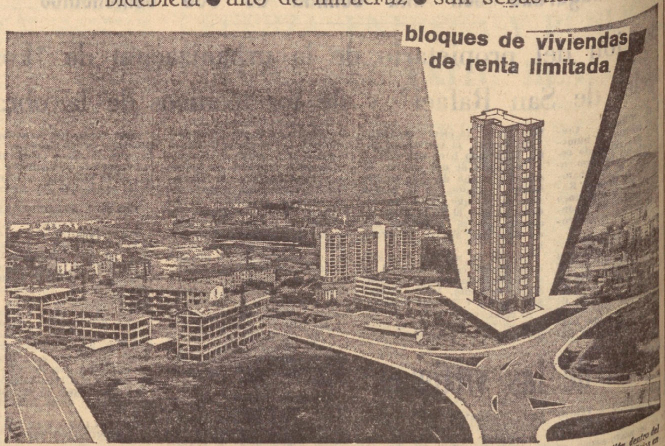
A 100 METROS DE LA AVENIDA

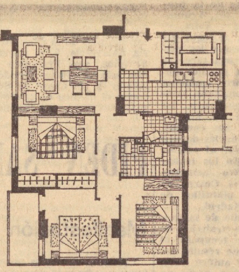
En lo mejor del barrio de Gros, comenzamos la construcción de un grupo de 14 viviendas y bajos comerciales. Las viviendas, espaciosas (130 m2), constan de gran salón/comedor (30 m2), 4 dormitorios, cocina, 2 baños principales, aseo. Construcción de lujo, con materiales de primera calidad. Portal de mármol, escaleras de mármol, ascensor de subida y bajada, pavimentos de madera de Guinea, puertas de madera natural, cocinas equipadas, calefacción central, etc. Precios muy asequibles. Grandes facilidades de pago. Consúltenos. El edificio dispondrá de locales comerciales y sótanos que le ofrecemos en precio verdaderamente interesante.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián.

núcleo residencial "LA PAZ"

bidebieta • alto de miracruz • san sebastián





En Bidebieta (Alto de Miracruz), a cinco minutos del centro de San Sebastián, dentro del Núcleo Residencial «La Paz» (maravillosa urbanización, que consta de diversos edificios en altura, además de bloques de 1, 2 y 4 plantas, con calles asfaltadas, farolas de alumbrado, grandes zonas verdes, parques, parroquia, escuelas, Instituto de Enseñanza Media, edificios de correos, telégrafos y teléfonos, existiendo gran facilidad para la obtención de teléfono particular, guarderías, campos de deportes, etc.), tenemos el gusto de ofrecerles bloques de 80 viviendas cada uno.

Las viviendas constan de gran salón-comedor, tres dormitorios dobles, cocina, baño y aseo, armarios empotrados, terrazas, tendederos. Todo totalmente exterior. Superficie total media construida por vivienda: más de 100 m². Se trata de viviendas verdaderamente espaciosas. Debemos añadir además que van dotadas de una construcción de 1.ª calidad y que disfrutan de una orientación de sol inmejorable, protegidas del Norte y con maravillosas vistas al mar y monte.

FORMA DE PAGO

Al contratar	115.000 pesetas
Al término del tejado	115.000 "
Al término del azulejo	40.000
Para la cantidad que resta hasta completar la cifra total, existe la posibilidad de obtención de un Préstamo Hipotecario de las Cajas de Ahorros, con garantía del piso adquirido, siendo pagadero en 12 ó 13 años.	306.000
Total....	576.000 pesetas

• *viviendas de Renta Limitada grupo 1º. Polígono de Bidebieta, Sector II, expediente: SS - GI - 9004-67. Promotor D. Ernesto García Lechuga - Fecha calificación provisional: 13.8.1968 - fecha terminación obras: 15.12.1970. Autorización para percibir cantidades a cuenta. Estas viviendas habrán de dedicarse a domicilio y residencia permanente del titular.*

De acuerdo con la legislación vigente las cantidades que se perciban durante la construcción están garantizadas por el correspondiente aval o póliza de seguro y se ingresarán en cuentas destinadas exclusivamente a esta construcción en el Banco de Santander y se harán constar estas circunstancias en el correspondiente contrato de promesa de compra-venta. Publicidad autorizada por la Delegación de la Vivienda con el n.º 50 de su registro

informes, contratación y gestión
GABRIEL CALPARSORO | AGENCIA INMOBILIARIA
garibay, 3 - san sebastián

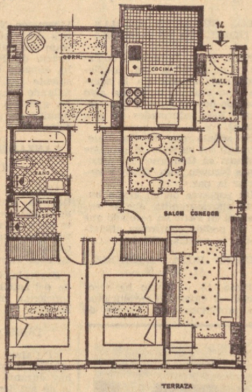
Grupo de viviendas I.D.O.S.A.

(junto al Gobierno Civil)

Al cumplirse los cinco primeros meses de venta, tenemos el agrado de comunicarles el gran éxito alcanzado:

NOVENTA
VIVIENDAS VENDIDAS

Pero aún tenemos a disposición de ustedes 45 preciosos pisos apartamentos que constan de 1-2-3 dormitorios, salón comedor, cocina, 1-2 baños, grandes terrazas.



Construcción de primerísima calidad, fachadas revestidas, portal y escaleras de mármol, ascensores de subida y de bajada, suelos de parquet, azulejados hasta el techo, cocinas equipadas, puertas de madera natural, calefacción central, etc.

En precios extraordinariamente asequibles

605.000 710.000 970.000 y 1.035.000 Ptas.

Con grandes facilidades de pago

Como ejemplo citamos la forma de pago de las viviendas de 1.035.000 Ptas.

● Al contratar	225.000
● Al término del tejado (1 año)	90.000
● A la entrega de llaves (2 años)	85.000
● Posibilidad de hipoteca	450.000
● Aplazadas a 2 años a partir de la entrega de llaves	185.000
En TOTAL.....	1.035.000 Ptas.

Es otra promoción de Inmobiliaria donostiarra, s. a.

I.D.O.S.A

En cumplimiento de la Ley de 57/1968, las cantidades anticipadas están garantizadas, su devolución más el 6 % de interés, por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta especial abierta en la misma Caja con el núm. 14.103/11.

informes y contratación:
GABRIEL CALPARSORO | AGENCIA INMOBILIARIA
garibay, 3 - san sebastián

ALTO DE AMARA

Estamos terminando una preciosa casa con maravillosas vistas sobre el parque de Amara. Pisos de cuatro habitaciones, baño completo, aseo, grandes terrazas. Orientación de sol, inmejorable. Precios interesantes. Grandes facilidades.

Disponemos también de plantas bajas/entrepisos, con grandes ventanales, propias para trabajos que precisen de mucha luz y ventilación. Infórmese.

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián.

HERRERA

Preciosos pisos, totalmente terminados, de tres habitaciones, cocina/comedor, baños, terrazas, etc. Maravillosas vistas de primera línea al puerto de Pasajes. Construcción esmerada. Precios, desde 575.000 pesetas. Facilidades de pago. Posibilidad de hipoteca de 300.000 pesetas pagadera a 12 ó 13 años. Consúltenos.

También disponemos de locales comerciales en precios muy ventajosos.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. (Ley 57/1968 de 27-7-68.)

LOCALES DE OCUPACION INMEDIATA

CALLE EGUIA. Entrepiso de 60 m2 a 12.000 pesetas m2.

IPARRAGUIRRE. Bajo y sótano cada uno 125 m2. Precio, 4.000.000 de pesetas.

AV. MADRID. Local de 244,80 m2. Posibilidad de división. 25.000 pesetas m2.

CALLE VIRGEN DEL CARMEN. Superficies varias. Precio, 18.000 m2.

AV. MADRID. Oficinas (95,50 m2).

GENERAL JAUREGUI. Local semisótano de 90 m2.

PASAJES (Av. Generalísimo Franco), 160 m2 a 14.000 pesetas m2.

HERRERA, 60 m2 (tienda comestibles). 700.000 pesetas, incluido corretaje.

RENTERIA (calle Santa Clara), 520 m2. Se puede dividir y hacer entrepiso.

RENTERIA (Vega de Iztieta), 70 m2 a 12.000 pesetas m2.

LASARTE, 500 m2 a 14.000 pesetas m2.

PABELLON INDUSTRIAL. Carretera Lezo/Irún por Gainchurisqueta.

AMARA

JOSE MARIA SALAVERRIA. Hemos comenzado la construcción de un grupo de 54 viviendas y bajos comerciales en la calle José María Salaverría. Preciosos pisos exteriores de 3 dormitorios, salón/comedor, cocina, baño, terrazas, etc. Construcción de primera calidad. Fachadas revestidas. Portal de mármol. Pavimentos de madera. Puertas de madera natural. Cocinas equipadas azulejadas hasta el techo. Calefacción central.

Precios: 785.000, 795.000 y 820.000 pesetas.

FORMAS DE PAGO:

Al contratar	157.000 Ptas.
Al término tejado	157.000 "
Al término azulejado	78.500 "
Posibilidad de hipoteca	392.500
En total	785.000 Ptas.

También disponemos de locales comerciales y sótanos.

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián.

ONDARRETA

En paseo Munibe hemos acabado un edificio residencial de 31 lujosos pisos, con maravillosas vistas a la bahía y monte Igueldo. Pisos de 4-5 habitaciones, 2 baños. Construcción de gran lujo. Posibilidad de garaje en el mismo edificio. Visite el piso piloto. Le entusiasmará. Apresúrese que ya van quedando pocos.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. (Ley 57/1968, de 27-7-68.)

informes y contratación:
GABRIEL CALPARSORO
AGENCIA INMOBILIARIA
garibay, 3 - san sebastián

CARTELERA

XVIII FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE

ASTORIA. — A las 10-45 noche: "Coleccao Gulbenkian" (corto Portugal) y "The lion in Winter" (f. c. Gran Bretaña).

VICTORIA EUGENIA. — A las 9-45 noche, gala inauguración: "Coleccao Gulbenkian" (corto Portugal) y "The lion in Winter" (f. c. Gran Bretaña).

CINES

AMAYA. — A las 4-45, 7-30 y 10-30: "No-Do" y "La hora 25". (Mayores 18.)

BELLAS ARTES. — Desde las 5.15, cont. (Ultimo pase 10-45: "Raquel y sus bribones". (Mayores 18.)

GUNIXI. — De 5 a 12: "NO-DO" y "El héroe del Oeste". (Todos.)

KURSAAL. — A las 5, 7-30 y 10-30: "El golfo". (Mayores 18.)

GAXEN (arte y ensayo). — Hoy no hay cine.

MIRAMAR. — 5.15, 7.30 y 10-45: "No-Do" y "A las nueve, cada noche". (Mayores 18 años.)

NOVEDADES. — 5-15, 7-30 y 10.30: "No-Do" y Super Argo, el hombre enmascarado". (Todos.)

NOVELTY. — 5, 7-30 y 10-30: "No-Do" y "De rodillas ante ti". (M. 18.)

PEQUEÑO CASINO. — Cerrado.

PRINCIPAL. — 5, 7.30 y 10.30: "Lucky, el intrépido" (Mayores 18.)

PRINCIPE. — 5-15, 7-30 y 10-45: "No-Do" y "Ruta peligrosa". (Mayores 18.)

REX AVENIDA. — 5, 7.30 y 10.30: "¡Buenas noches, Año Nuevo!" (M. 18.)

SAVOY. — 5, 7-30 y 10-30: "No-Do" y "La presa fácil". (Mayores 18.)

TRUEBA. — Desde las 5-15, cont. (úl. p. 10-30): "Desde la terraza". (M. 18.)

CALIFICACION MORAL DE LOS ESPECTACULOS

"Super Argo, el hombre enmascarado", 2.
"El héroe del Oeste", 2.
"El golfo", 3.
"Ruta peligrosa", 3.
"De rodillas ante ti", 3.
"Lucky, el intrépido", 3-R.
"Raquel y sus bribones", 3-R.
"Desde la terraza", 3-R.
"La presa fácil", 3-R.
"A las nueve cada noche", 4.
"¡Buenas noches, Año Nuevo!", 3-R.

VACACIONES EN

CALELLA 3.900
CANARIAS 5.500
BENIDORM 1.800
MALLORCA 3.450
COSTA DEL SOL 3.600

Informes e inscripciones:
VIAJES LUGAR, S. A.
Plaza de Guipúzcoa, 16. Teléfonos 21.189 y 18.814. SAN SEBASTIAN. P.º de Colón, 63 - IRUN. LEGAZPIA. Virgen de Aránzazu, 11. AGENCIA VIAJES Grupo A - Título 20.

MODELE SU FIGURA CON LA CINTA DE MASAJE **"ballerina"**
P.V.P. 5.850 ptas. Plazo hasta 12 meses
DE VENTA en ESTABLECIMIENTOS **MORO**
Buen Pastor, 1. Parque de Amara, A. SAN SEBASTIAN. General Mola, 5. RENTERIA. Iglesia, núm. 10. IRUN.
IMPORTANTE: Por estar totalmente construida en aluminio, no le afecta la humedad del cuarto de baño.

Siempre joven
Pierda kilos y años con el VIBRADOR MASAJE. Pesetas 4.000. - Alquiler mensual, ptas. 500. — ANSO. Urbieta, 8. - San Sebastián.

PATENTES Y MARCAS
Agente oficial Rivas. Fundada ... Apoderado: VALENTIN VEGA. Idiáquez, 12. Teléfono ... San Sebastián.

SAN SEBASTIAN

AYER DOMINGO

Finalizada la primera quincena de junio, el domingo que ayer se nos ofreció no acabó de estar a la altura de las circunstancias. Las brumas que cubrieron el cielo durante la mayor parte de la jornada, reduciendo el tránsito de gentes a las zonas "veraniegas" y restando esa natural y espléndida animación que caracteriza a la ciudad en idénticas y más bonancibles fechas. Con todo, la festividad fue ampliamente aprovechada por los donostiarras y visitantes, en buena parte merced a dos atractivos singulares que se añadían a los propios del día: el Marathon de Zarauz, con el insólito espectáculo de un clérigo incluido entre los finos corredores de alados pies, y la transmisión por TV de la final de la "Copa", ya finiquitada la tarde, y como plato fuerte y emocionante de la jornada.

Continuó también en este día la llegada de personalidades y figuras de la pantalla relacionadas con el Festival Internacional del Cine, que hoy abre sus puertas acogedoras al agitado mundillo del celuloide que algún día será rancio, pero que hoy por hoy se presenta más palpitante que nunca.

LA SEMANA

● La colonia riojana viene celebrando desde hace varios días diversos actos en honor de su Patrono, San Bernabé, correspondiendo a ayer, domingo, la celebración del tradicional banquete en los salones del Círculo, que se vio asistido por numerosos simpatizantes de la entrañable provincia logroñesa"

● **Los técnicos municipales han examinado las distintas ideas veraniegas en el concurso celebrado con vistas a introducir mejoras en la isla de Santa Clara. A este primer examen seguirá otro, más completo.**

● Víctor Echeveste Artola, oficial fontanero del Servicio Municipal de Aguas, y su ayudante, Juan María Lasa Oyarzábal, han sido proclamados vencedores en la fase eliminatoria de la zona Norte de España, en el concurso de destreza profesional en la especailidad de fontanería.

● **A la vista de que las conversaciones con la Telefónica Nacional no aportan datos positivos, mientras que la demanda de líneas telefónicas es cada vez mayor, el Ayuntamiento de San Sebastián volverá a estudiar la posibilidad de obtener un crédito para hacer frente a la ampliación de 14.000 líneas, con la que quedarían servidas todas las peticiones.**

● Tomó posesión de su cargo el nuevo delegado regional del Ministerio de Comercio, don Eduardo Octavio de Toledo.

● **El Gremio de Hostelería conmemoró la festividad de su patrona, Santa Marta, y el XXV aniversario de la fundación de su cooperativa, con una misa por los socios fallecidos y una comida de fraternidad.**

● La Fundación de Arte Casteliblanch ha concedido, entre otras, seis becas que comprenden gastos de manutención, desplazamiento y estudios a seis artistas guipuzcoanos, cuyos nombres son los siguientes: Joaquín Quintanilla, María del Coro Sáez, Fernando Echepare, Pedro Corostola, María Luz Lacasa y Ramón Eguiguren.

● **Por la Junta Central de Construcciones Escolares, se han anunciado subastas para contratar la ejecución de 39 parvularios en 24 localidades de Guipúzcoa, por un presupuesto de 26.051.586 pesetas.**

● Se celebró una reunión en el Ayuntamiento de San Sebastián para tratar de las ampliaciones sucesivas del abastecimiento de aguas a la comarca de la capital hasta el año 2032, haciéndose una detallada exposición de la ampliación de la red de distribución, creación de nuevos depósitos, etc.

● **La Comisión Municipal Permanente adoptó un acuerdo aprobatorio para gastos de actividades teatrales de extensión cultural en los barrios de la ciudad; asimismo, acordó devolver desestimado el proyecto técnico para la construcción de un depósito de agua en el barrio de Igara; finalmente, y entre otros asuntos, aprobó que conste en acta el sentimiento de dicha corporación por la muerte del maestro don José Olaizola.**

● Se celebró la primera reunión del Consejo Presbiterial de la diócesis, bajo la presidencia del obispo, monseñor Argaya. El asunto central que trató es el de la participación en el Consejo Pastoral de inmediata formación de los laicos y el clero secular y regular, con voz y voto. Monseñor Argaya habló, asimismo, de la necesidad de convocar un sínodo de Guipúzcoa, para llegar a una revisión total de la diócesis.

● **En el Museo de San Telmo se celebró el baile de presentación de las reinas de las sociedades donostiarras que aspiran al título de "Reina de San Sebastián".**

● Se han celebrado en San Sebastián las II Jornadas Internacionales de Cine Médico, con presentación de películas sobre trabajos propios de los doctores Barnard, Martínez Bordiu, Castroviejo, Gil Vernet, entre otros. Con motivo de la visita del doctor Castroviejo a nuestra ciudad, recibió el nombramiento de presidente honorífico de la Academia Médico-Quirúrgica. El premio a la más interesante película médica fue concedido al doctor Castrovivejo.

● **Los psiquiatras donostiarras doctores Juan José Lasa y Pascual Martínez Langarica han obtenido el Premio Allende de Medicina, de categoría nacional, por su trabajo de investigación sobre "Problemas psicopatológicos de la inmigración y síndromes axiales".**

DON FELIPE DE UGARTE NUEVO ALCALDE DE SAN SEBASTIAN

Ha sido nombrado alcalde de San Sebastián don Felipe de Ugarte y Lambert de Sainte Croix, para sustituir a don Miguel Muñoa Carresson, que cesa en el cargo tras siete meses de gestión municipal realizada con celo y entrega a la Alcaldía.

Don Felipe de Ugarte que hasta la fecha desempeñaba el cargo de delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo es un donostiarra que conoce bien los problemas de la ciudad y que por su formación administrativa puede desempeñar una buena labor en la Alcaldía.

El acto de toma de posesión del nuevo alcalde —a quien deseamos mucho éxito en el desempeño del cargo— tendrá lugar hoy en el Ayuntamiento, a las once de la mañana.

LA GRAN SEMANA ARTISTICO MUSICAL DE SAN JUAN DE LUZ, DEDICADA A ESPAÑA

La "Gran Semana" de San Juan de Luz, que es uno de los acontecimientos artístico musicales más importantes de Francia, va a ser dedicada este año a España.

Para presentar el programa de la misma, el alcalde de San Juan de Luz y madame Pierre Larramendy han organizado una recepción para mañana, martes, a las siete de la tarde, en la Maison de France, de San Sebastián.

NOTAS Y AVISOS

LA HOJA DEL CALENDARIO

Lunes, día 16 de junio de 1969. Es el día 167 del año en curso; quedan, por tanto, 198 días para que finalice 1969.

Santoral Juan Francisco de Fegis, Julita, Aureliano y Similiano.

Sale el sol a las 4,44 y se pone a las 19,47.

MAREAS DE HOY

PLEAMARES. — Primera, a las 5,20; segunda, a las 17,25.

BAJAMARES. — Primera, a las 11,15;; segunda, a las 23,40.

SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD
Servicio de urgencia del Seguro Social de Enfermedad para San Sebastián (médico y practicante)

Domingos y festivos. Servicio permanente.

Días laborables. De 5 de la tarde a 9 de la mañana siguiente.

AVISO: En el Ambulatorio de Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 6. Teléfonos 25.466 y 25.467.

Servicio de información permanente sobre ingresos de urgencia en la Residencia Sanitaria.

Teléfono 23.570, 23.571, 23.572.

FARMACIAS DE TURNO PARA HOY, LUNES

C. Casadevante; Garibay, 21.
L. Domínguez; Larramendi, 2.
A. Lasaosa; Miracruz, 12
F. Santamaría; Avda. Isabel II, 25.
M. Celada; Matía, 12

BOLSA DEL TRABAJO

Para trabajar en importante empresa de ELGOIBAR se precisa

SECRETARIA

SE EXIGE:
— Dominio perfecto de inglés y francés.
— Mecanografía y taquigrafía.
— Buena redacción comercial.
— Conocimientos administrativos generales.
— Buenas aptitudes para empleo teléfono.
— Carácter estable.
— Someterse a pruebas psicotécnicas.

SE OFRECE:
— Buena retribución, según valía.
— Grato ambiente de trabajo.
— Puesto con garantía de continuidad.
— Buen porvenir.
— Reserva absoluta para colocadas.

OTEIC ha recibido el encargo de asesorar en la selección de la persona adecuada. Las interesadas deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, e indicando en el sobre la Referencia ESA - 662, al APARTADO 686, de SAN SEBASTIAN

Empleada para cafetería Avenida 3

se necesita para atender equipo musical, custodia de ropa y sección de tabaco. Preferible conocimiento manejo de cajas registradoras. Horario. 6 tarde a 1, aproximadamente. Sueldo, 5.000 pesetas mensuales, más cena e importantes extras. Presentarse de 9 a 10 h., o de 4 a 5 h., en San Marcial, 2, bajo

¿Conoce Vd. su verdadero grado de inteligencia?

LEA el primer libro que le permite adentrarse en el mundo de los TESTS DE INTELIGENCIA
"COMO CONOCER USTED MISMO SU COEFICIENTE DE INTELIGENCIA"
Un libro que interesa, entretiene y sólo cuesta 150 pesetas (176 páginas), ACABA DE APARECER.
Cómprelo en su librería habitual o pídalo contra reembolso libre de gastos de envío a
IBERICO EUROPEA DE EDICIONES, S. A.
SERRANO, 46 - 4.º — MADRID - 1

"HOJA DEL LUNES", DE SAN SEBASTIAN, ESTA A LA VENTA EN LAS PRINCIPALES POBLACIONES DE LAS PROVINCIAS VASCONGADAS, NAVARRA, LOGROÑO Y BURGOS.

EL FESTIVAL DEL CINE

Dieciséis años nada menos han pasado desde que un grupo tan entusiasta como reducido de donostiarras tuvo la idea de crear un Festival Internacional del Cine de San Sebastián, cuya XVII edición se inicia hoy en nuestra ciudad.

Hasta hace algunos años, las fiestas organizadas por las ciudades turísticas y veraniegas se caracterizaban por su frivolidad y deportivismo: desde las consabidas corridas de toros, consideradas como la "fiesta nacional" por excelencia hasta la batalla de flores, las carreras de caballos y de automóviles, las regatas a vela y de traineras, los concursos y campeonatos de tenis, golf, tiro, por no citar sino tan sólo algunas de las muchas competiciones de este género. Verdad es que la llamada "Semana Vasca" y la "Quincena Musical" de nuestra ciudad cultivaban lo folklórico y lo artístico; pero aquel grupo de donostiarras a que hemos aludido al comienzo de estas líneas aspiraba a algo a la vez más nuevo y más moderno: un festival digno de San Sebastián por su novedad y por su trascendencia, que pretendía llenar un vacío que en lo intelectual, en lo espectacular y en lo artístico dejaban los programas más o menos corrientes.

Aspiraba San Sebastián a colocarse con su Festival Internacional del Cine a la altura de las pocas ciudades extranjeras que a la sazón venían celebrando festivales de este género. Durante una semana o diez o quince días al año nuestra ciudad se convertía en escenario de una de las manifestaciones más logradas y excepcionales del séptimo arte, el más moderno, universal, apasionante y arquetípico de nuestro tiempo. El espectáculo genuinamente cinematográfico se vería, por ende, realzado por la presencia, tan humana, de algunos de sus mejores intérpretes: primerísimas figuras del cine cuyo talento artístico y cuya belleza física encarnaron tipos ideales a través de los cuales hemos vivido más intensa y profundamente el drama y la comedia humanos.

Afortunadamente, y siempre venciendo no pocas dificultades, incomprensiones y hasta malevolencias, el festival ha seguido adelante e ininterrumpidamente a lo largo de estos últimos dieciséis años, cumpliéndose el vaticinio que hice en el programa de presentación de dicho festival. San Sebastián —escribí a la sazón—, que por tantos motivos constituye uno de los bellos escenarios naturales para la celebración de festivales de esta naturaleza, no sólo procurará días inolvidables a cuantos a este festival concurran, sino habrá colocado la primera piedra de una tradición que puede alcanzar incalculables consecuencias desde el punto de vista turístico y demostrando que no es tan sólo ciudad por el honroso título que desde hace tres siglos ostenta, por la belleza de su ámbito y el carácter cordial y hospitalario de sus habitantes, sino, también, por el tono, carácter y elevado estilo de sus festivales, alarde de belleza y de cultura en un escenario importante.

Dieciséis años ha vivido ya el Festival Internacional del Cine de España, cuya sede en San Sebastián lo ha convertido como uno de los más logrados del mundo por la simpatía que lo caracteriza. Mucho hay que agradecer a quienes, año tras año, han contribuido a realzar su importancia; pero no menos cierto es que aquel puñado de donostiarras que no sólo concibió la idea de la implantación de este festival entre nosotros, sino realizó aquella un tanto improvisada, pero deslumbrante Primera Semana Internacional del Cine de Septiembre de 1953, merece plácemes sin regateos. La realidad y la experiencia de estos tres lustros corridos han demostrado que la idea nacional fue acertadísima y oportunísima, pues de no haberla tenido nosotros, demostrando su viabilidad, otros se habrían constituído en adelantados de ella. Lo que hace falta ahora es construir ese Palacio del Festival de que se habla, conjugándolo o reabsorbiéndolo en ese palacio de los Congresos, de los cuales San Sebastián forma ya parte oficial y hasta consustancial de los mismos. Pero de uno y otro, o, mejor dicho, del único que ha de servir a entrambos, hay que ocuparse poco menos que inmediatamente, por la sencilla razón, entre otras, de que hay poblaciones ya que se ocupan y presentan afanosamente de estas cosas.

UN DONOSTIARRA.

GUIPUZCOA

URNIETA. — El pleno municipal acordó conceder licencia de construcción de seis viviendas en el polígono 10; aprobar el proyecto de urbanización del polígono 17 presentado por la Cooperativa San Miguel, y provisionalmente el plan parcial del polígono 9. Finalmente aprobó el pliego de condiciones para celebrar la subasta de las obras de construcción de cuatro aulas en el polígono 18, así como doce en Lasarte.

ZARAUZ. — La Asociación de Padres de Familia, bajo el patrocinio del Ayuntamiento, organiza para el próximo día 22 la despedida al curso escolar y el merecido homenaje a la benemérita maestra señorita Felisa Irujo, que lleva 45 años dedicada al ministerio de la enseñanza, llevando 37 en Zarauz. La simpatía de la señorita Irujo y el reconocimiento es total en la villa zarauztarra. Prueba de ello es que en el homenaje van a participar todos los colegios. No faltará una misa y una comida en honor de esta abnegada maestra, ofrecida por sus exalumnas.

VERGARA. — El alcalde de Vergara ha recibido una atenta comunicación del alcalde de Barcelona para que visite a finales del presente mes, acompañado de su esposa, "El Pueblo Español", que, como se sabe, está erigido en la Ciudad Condal. También han sido invitados todos los alcaldes de las villas que están representadas en los pabellones del citado "Pueblo Español".

—El ferrocarril de vía estrecha desaparece en sus últimos recuerdos. Ha sido autorizada la subasta para el levante y enajenación de la vía, instalaciones fijas y electrificación del tramo comprendido entre las estaciones de Escoriaza y Mecolalde, incluyendo el ramal de San Pruden cio a Oñate. Las obras de "desguazamiento" comenzarán el próximo otoño, en que unas instalaciones ferroviarias quedarán convertidas en solares.

HERNANI. — La Schola Cantorum va a continuar sus actividades artísticas. Todos los guipuzcoanos amantes de la música coral mostrarán su satisfacción ante este afán de superar las dificultades que tienen los buenos aficionados hernaniarras. La Schola Cantorum, que realizó una gran labor artística y de formación musical, tiene el deber de continuar en activo, con mayor entusiasmo si cabe que en sus mejores momentos. Pero para ello la Schola necesita de una eficaz colaboración, de una ayuda que no sea únicamente de buena voluntad y quede en simple dialéctica, sino en algo que tenga carácter definitivo. Y en primer lugar necesita de la colaboración de la propia juventud hernaniarra, de nuevos elementos capaces de crear el mejor clima de actividad de la citada entidad.

MOTRICO. — Los arrantzales continúan efectuando capturas de anchoa en cantidad importante, lo que retrasa la preparación de la campaña bonitera. Lo que abunda estos días es el chicharro, capturado por embarcaciones pequeñas, y no falta el chipirón, que tanta fama tiene en su condimentación la villa de Motrico.

BEASAIN. — El Ayuntamiento ha encomendado a un ingeniero de caminos la confección del proyecto de apertura y urbanización de la calle que, partiendo del caserío Barrundain, termina en Nekolalde, con objeto de dar acceso a esta última calle y la del Tercio de Oriamendi. También procederá a efectuar nuevas instalaciones en las escuelas nacionales de niñas y párvulos, instalación de un aparato de televisión, etc.

EIBAR. — Ha sido confeccionado el programa de las fiestas de San Juan. Este es muy interesante y contiene los actos habituales y tradicionales, junto a otros de diverso interés y carácter. No faltarán solemnidades religiosas, conciertos, programas taurinos, partidos de pelota, verbenas, fuegos artificiales, exposiciones de pintura, etc.

—La Sociedad de Caza y Pesca Diana organiza el concurso de pesca de trucha, poniendo en conocimiento de cuantos quieran participar que el plazo de inscripción se cierra hoy, lunes.

ORIO. — El día de San Antonio se tributó un cordial homenaje a los arrantzales retirados de más de 65 años, acto organizado con gran cariño y afecto por la Cofradía de Pescadores. Hubo una misa, comida de hermandad y otros actos que fueron del agrado de los "viejos lobos de mar", que fueron ejemplo de capacidad, vocación pescadora y de valor. Se recordaron tiempos pasados, escenas de todo marco sentimental y se dedicó un recuerdo a los pescadores oriotarras que rindieron tributo al mar.

IRUN. — El presupuesto municipal para las fiestas de San Marcial asciende a 725.500 pesetas, cantidad a la que se agregan cien mil pesetas destinadas a premios concedidos a los niños de las escuelas.

—En el festival escolar celebrado ayer participó el joven acordeonista José Javier Muguruza Ugarte, campeón por dos veces de la Copa de Europa de Acordeón, discípulo del maestro Vicondoa.

FUENTERRABIA. — El Banco de Crédito Local de España ha concedido al Ayuntamiento de Fuenterrabía un crédito de 6.097.000 pesetas para la financiación de las obras de abastecimiento de agua de Fuenterrabía-Irún.

—Con gran brillantez se celebró en Fuenterrabía el "Día del Niño", organizándose una vistosa procesión con la participación de 740 niños, bandas de txistularis, grupos de danzas, etc., que fue presenciada a lo largo del recorrido por unas 15.000 personas de la comarca y localidades adyacentes, entre edas gran número de franceses. Por la mañana, se celebró una solemne misa a las 10 horas, ocupando un sitial preferente el obispo capuchino monseñor Larrañaga. Un grupo de chicas del colegio La Cruz, ofreció un recital con canto y guitarras que fue igualmente muy bien acogido. Esta gratísima jornada ha sido organizada por la Asociación de Padres de Familia de Fuenterrabía, con el patrocinio de su Ayuntamiento.

PASAJES. — En las márgenes de San Pedro, paseo de Ondartxo y en San Juan, paseo de Bonanza, se celebró ayer la segunda jornada del VIII Concurso de Pesca al Lanzado, organizado por la S. D. R. "El Cangrejo" donostiarra.

Pedro Leoz quedó clasificado en primer lugar en la clasificación individual de este concurso, en sus dos jornadas, con una musarra de 1.730 gramos.

Quedaron clasificados 31 concursantes de 241.

En la clasificación de damas, Ramoni Gil y Pilar Ruiz.

Trofeo Delegación Pesca, el equipo B de la sociedad "El Cangrejo".

—En San Juan se reunieron 50 enfermos de la fraternidad católica de enfermos de Guipúzcoa, que acompañados de sus familiares se trasladaron allí en sus coches, ya que la mayor parte están lisiados. El pueblo de San Juan les recibió con mucho cariño y trató de hacerles pasar un día lo mejor posible, como así resultó. Primero la misa con la actuación de tres conjuntos musicales, dos de ellos sanjuandarras. Bailes a la salida por un grupo de dantzaris y comida en Yola.

TOLOSA. — El Coro Easo ofreció en Tolosa un sensacional concierto, que fue objeto de una gran acogida. El magnífico programa fue jalonado con fervorosas y entusiastas ovaciones.

—Con la apertura de las nuevas taquillas colocadas por la Renfe en el apeadero se libra de un peligro a los viajeros de los trenes, ya que se elimina el paso superior, sobre las propias vías, que tantos graves accidentes ha costado.

SE INICIA LA OPERACION PARVULARIO EN GUIPUZCOA

La Dirección General de Enseñanza Primaria ha comunicado al Gobierno Civil de Guipúzcoa que, por la Junta Central de Construcciones Escolares, se ha convocado la subasta para la construcción en esta provincia de 39 parvularios prefabricados, distribuídos en las localidades siguientes:

Andoáin, 2; Cestona, 1; Hernani - Lasarte, 2; Villabona, 2; Villarreal de Urrechua, 2; Oñate, 2; Zarauz, 2; Orio, 2; Tolosa, 2; Zumaya, 1; Lezo, 1; Vergara, 2; Mondragón, 2; Guetaria, 1; Villafranca de Oria, 1; Eibar, 2; Zumárraga, 2; Placencia de las Armas, 1; Motrico, 1; Rentería, 2; Fuenterrabía, 2; San Sebastián, 2; Anoeta, 1, y Usúrbil, 1.

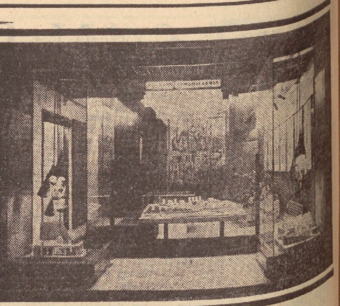
Feria de la Máquina Herramienta. - París

VIAJE EN AUTOPULLMAN. — SALIDA: Junio, 26.
REGRESO: Junio, 29. - Hoteles de primera categoría.
INFORMES E INSCRIPCIONES:
VIAJES LUGAR, S. A.
SAN SEBASTIAN: Plaza Guipúzcoa, 16. Teléfs 21.189 y 18.814.
IRUN: Paseo de Colón, 63. - Teléfono 612.326.
LEGAZPIA: Virgen de Aránzazu, 11. - Teléfono 878.232.

GABRIEL CALPARSORO
AGENCIA INMOBILIARIA

GARIBAY, 3, BAJO
SAN SEBASTIAN

LA AGENCIA DE SU CONFIANZA



LEZO

En la misma entrada a Lezo, a 500 metros de Rentería, junto a la calle Mayor y debajo de la parroquia de San Juan, estamos terminando la primera fase de un conjunto de 300 viviendas, de 3-4 habitaciones, cocina y baño. Construcción de primera calidad. Precios, desde 410.000 pesetas. Grandes facilidades de pago:

AL CONTRATAR,
60.000 pesetas.
A LA ENTREGA DE LLAVES,
60.000 pesetas.

Para el resto, posibilidad de préstamo hipotecario a pagar en 12 ó 13 años. Es una gran ocasión que usted no debe desaprovechar. Apresúrese ya que van quedando pocos pisos. Disponemos de preciosas plantas bajas comerciales de pequeña superficie. Precios muy asequibles. Inversión realmente interesante, ya que, además de estar emplazado en el centro de Lezo, será habitado por más de dos mil personas.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2485210.

LASARTE

Frente a Cocheras, en el polígono núm. 6 de Lasarte, a pie de carretera, hemos comenzado la construcción de un gran grupo de 100 viviendas y locales comerciales de Renta Limitada, exentos del pago del 90 por 100 de la Contribución y Derechos reales. Viviendas exteriores, muy soleadas, en precio de verdadero coste, del orden de 400.000 pesetas y con grandes facilidades de pago. Posibilidad de préstamo hipotecario de 300.000 pesetas a pagar en 12 o 13 años, restando una cómoda cantidad. Consúltenos.

Tenemos el gusto de anunciar el comienzo de la construcción de dos nuevos bloques de viviendas que constarán de 5 habitaciones (todas exteriores), cocina y baño. Precio, 500.000 pesetas. Grandes facilidades. Disponemos de plantas bajas de pequeña superficie. Ponga su local de negocio en una zona altamente poblada. Será un negocio rentable y seguro.

(Promotor: "Construcciones Anciola, S. L.". Viviendas Renta Limitada. Grupo I. Núm. exp. SS GI-6106/68. Emplazamiento: polígono 6 Lasarte-Oria; bloques núms. 14-15-16 y 18. Calif. prov. 2-12-68. Terminación obra: 2-12-70. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada por el M. de la V. con el número 45 de su registro.)

HERNANI

Junto a la casa del Catalán estamos terminando tres grandes bloques con un total de 44 viviendas que constan de 3-4 dormitorios. Construcción de gran calidad, tarima en los dormitorios, azulejados hasta el techo en cocinas y baños, puertas de madera natural, etc. Grandes facilidades de pago. Apresúrense, ya que van quedando pocos. Disponemos, asimismo, de plantas bajas y sótanos en precios muy asequibles.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2485700.

HERNANI

Al comienzo de la carretera de Navarra, junto a la gasolinera, estamos construyendo pisos de 3 y 4 habitaciones, cocina/comedor equipada con armarios metálicos, calentador de agua y cocina a gas butano. Cocinas y baños azulejados hasta el techo. Polígono con urbanización terminada, escuelas, comercios de todas clases. VISITE PISO PILOTO.

ENTREGA UNICA: 125.000 pesetas para recibir las llaves. Resto, aplazado a 12 ó 13 años. Disponemos de magníficas plantas bajas en precios interesantísimos.

(Promotor: Don José María Goñi Pagola e "Inmobiliaria Donostiarra, S. A." (IDOSA). Viviendas Renta Limitada. Grupo I. Núm. exp. SS. GI-6113/68. Emplazamiento: polígono F-6 (carretera Navarra-Hernani). Calif. prov. 2-12-68. Terminación obra: 2-7-70. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada por el M. de la V. con el núm. 43 de su registro.)

FUENTERRABIA

En el mismo centro de Fuenterrabía, en el paseo del Faro, con vistas al mar y junto a la misma playa, hemos iniciado la construcción de un grupo de viviendas de gran lujo, todo exterior, magnífica construcción. Zonas ajardinadas, terrazas. Plaza de garaje en el sótano. Precios y condiciones interesantísimos. Apresúrese ya que existe gran demanda, pues por situación, construcción, vistas y precios dichos pisos son de mucha aceptación.

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés, están garantizados por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta núm. 2485504.

FUENTERRABIA

En paseo Diego Butrón hemos terminado un maravilloso edificio de 16 viviendas de gran lujo, con vistas al mar y costa francesa. Muy buena orientación. Grandes facilidades. Infórmese.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. (Ley 57/1968 de 27-7-68.)

EIBAR

Estamos construyendo la primera fase de nuestro gran complejo residencial que, como todos ustedes saben, está situado en el paseo de Urquizu, y consta de 312 viviendas y una extraordinaria zona comercial, totalmente independiente de los edificios de viviendas. Para su más fácil comprensión disponemos de magníficas maquetas del conjunto y de cada tipo de viviendas (3-4-5 habitaciones, 1-2 baños, totalmente exterior, con grandes terrazas orientadas al sol, construcción de gran calidad). El conjunto dispone de una maravillosa urbanización con grandes zonas verdes, aparcamientos, garajes, e irá dotado de escuelas, iglesia, frontón, etc.

La primera torre está en gran parte vendida, pero todavía disponemos de preciosos pisos, con buena orientación y distribución dentro de los mismos precios. No demore su visita y consúltenos sobre precios y condiciones. Le interesarán.

Tenemos el agrado de comunicarles que desde hoy ponemos a la venta los locales comerciales de planta baja y sótano. Usted ponga el comercio o local de negocio, nosotros les proporcionaremos los clientes necesarios (no olvide que el polígono consta de 312 viviendas). Consúltenos. Esperamos su rápida visita en nuestras oficinas (abiertas mañana y tarde), sitas en el palacio de Urquizu, en el paseo del mismo nombre.

Ingreso de las cantidades anticipadas en la cuenta del Banco de San Sebastián, número 6827/05.

Polígono Rentería - Oyarzun

Frente al campo de fútbol de Larzábal, en la maravillosa urbanización del polígono Rentería-Oyarzun, vendida ya la primera fase, tenemos el agrado de comunicarles que, desde hoy, ofrecemos la primera torre del polígono Rentería-Oyarzun, por cuyas viviendas existe tanta gente interesada. Dicha torre está a punto de ser finalizada su construcción y consta de viviendas de 4 habitaciones, cocina y baño. Todo exterior, con maravillosas vistas y orientación. Exención del 90 % en 20 años y del impuesto de Derechos reales. Precios interesantes. Grandes facilidades de pago.

Disponemos en tan grandioso conjunto de magníficas plantas bajas comerciales en las cuales podrá instalar un seguro negocio ya que el gran número de viviendas de que consta el polígono proporcionará los clientes necesarios.

Promotor: "Inmobiliaria Amaya, S A.". Viviendas de Renta Limitada. Grupo I. Núm. exp. SS. GI-3011/67. Emplazamiento. Polígono de Larzábal (Rentería-Oyarzun). Fecha calificación provisional,- 16-2-68. Fecha terminación, 16-1-70. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada por el M. de la V. con el número 52 de su registro.

VILLAFRANCA

En el polígono del Instituto Nacional de la Vivienda comenzamos la construcción de preciosos pisos de 4 habitaciones, cocina y baño. Todo exterior. Exentos del 90 % de la Contribución y de Derechos Reales. Esmerada construcción.

Promotor: José Luis Barrenechea Anchia. Viviendas Renta Limitada. Grupo I. Núm. exp.: SS-GI. 9009/68. Emplazamiento: Polígono Instituto Nacional de la Vivienda, parcela 3. Villafranca de Oria. Fecha calificación provisional, 28-2-69. Fecha terminación, 28-1-71. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. (Publicidad autorizada por el M. de la V. con el n.º 51 de su registro.)

Complejo turístico IRACHE

Situado en Ayegui, Estella (Navarra), al pie de Montejurra, se construye el más importante complejo turístico del Norte de España, que ocupa una superficie de 1.400.000 m2 de terreno. Constará de MAS de 2.000 CHALETS, zona deportiva, centros comerciales, escuelas, etc., con una maravillosa urbanización.

Visítenos, ya que es lugar ideal para su descanso, pero, sobre todo, lo más importante, el cambio de clima que sus hijos tanto necesitan. Y no olvide que el complejo está situado a menos de dos horas de San Sebastián.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. (Ley 57/1968, de 27-7-68.)

PASAJES ANCHO

En el solar de la firma García Hermanos (esquina a las calles Coronel Beorlegui y Blas de Lezo) ha dado comienzo la construcción de un grupo de 42 viviendas de gran categoría, compuestas de 3-4 dormitorios, comedor, cocina y baño. Construcción de primera calidad, a base de parquet, carpintería de madera natural, armarios empotrados, azulejos hasta el techo, cocinas equipadas fregadero de acero inoxidable. Precios, desde 675.000 pesetas. Infórmese a la mayor brevedad, ya que se trata de una gran oportunidad.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2435406.

ESTA ES LA GRAN REALIDAD DEL polígono de capuchinos

Polígono Residencial de Capuchinos, situado entre Pasajes y Rentería, en un bello mirador sobre la bahía de Pasajes, a menos de 10 minutos del centro de San Sebastián y unido a éste con toda clase de comunicaciones. El Polígono de Capuchinos consta de más de 2.300 viviendas, bajos comerciales, centros de enseñanza, iglesias, campos de deportes, parques públicos y privados. En resumen, una gran ciudad perfectamente urbanizada.

El éxito conseguido en la venta de la 1.ª fase, venta total de las tres primeras torres, cerca de 200 viviendas, las cuales se van entregando con su urbanización correspondiente, garantiza la superior calidad de este gran conjunto residencial de Capuchinos y nos permite ofrecerles desde hoy una:

2ª fase de éxito

LA VENTA DE 3 NUEVAS TORRES, N.os 6 - 7 - 8

ESTE PRECIOSO PISO SERA SUYO POR SOLO **490.000** *PTAS.*

FORMAS DE PAGO:

Al contratar	100.000 Ptas.
Posibilidad de hipoteca a pagar en 12 ó 13 años	300.000 Ptas.
Aplazados a 2 años (sin intereses) a partir de la entrega de llaves	90.000 Ptas.
EN TOTAL	490.000 Ptas.

VISITENOS Y HALLARA EN EL POLIGONO DE CAPUCHINOS EL PISO Y TIENDA DESEADOS

Le recordamos que dado que el conjunto Residencial de Capuchinos constará de 2.300 viviendas, nosotros le proporcionaremos el número de clientes necesarios para que su compra de local de comercio, sea un negocio seguro y rentable. Ponga un comercio de cualquier superficie dentro del Polígono de Capuchinos, le ofrecemos asimismo grandes facilidades de pago.

No olvide que disfrutará de unas exenciones tributarias que abaratan enormemente la compra y el sostenimiento del piso o local de negocio que Vd. desea. Si Vd. desea comprar un piso o local para alquilarlo, la renta a percibir es totalmente libre.

Haga su inversión en el Polígono de Capuchinos, dado que éste ofrece, ya, grandes realidades.

las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés están garantizadas por el banco de san sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2484704.

informes y contratación:
GABRIEL CALPARSORO | AGENCIA INMOBILIARIA
garibay, 3 - san sebastián

Polígono "Vista Alegre" de Zarauz

Acabada con gran éxito la venta de la primera fase, empezamos una segunda fase, con dos bloques maravillosamente emplazados dentro del polígono "Vista-Alegre" con maravillosas vistas sobre la playa. Preciosos pisos de 4 habitaciones, cocina y baño. Todo exterior. Construcción de primera calidad. Precios muy asequibles. Grandes facilidades. No desaproveche esta ocasión. Llegue a tiempo, ya que existe desde hace tiempo verdadero interés en estas viviendas dado su emplazamiento privilegiado. Infórmes en la misma obra (polígono "Vista-Alegre", de Zarauz), y en nuestras oficinas de San Sebastián (calle Garibay, núm. 3).

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés, están garantizadas por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 14.102/10.

HERMOSAS VIVIENDAS EN ZUMARRAGA

Por 500.000 pesetas de precio total, y sólo una entrega única de 100.000 pesetas.

RESTO, EN COMODISIMAS MENSUALIDADES

Las viviendas están situadas en el barrio de Eizaga, dentro del polígono de YBSA, dotado de una magnífica urbanización —calles asfaltadas, farolas de alumbrado, zonas verdes, etc.—. No deje de visitar nuestro piso piloto, situado en la misma torre de Eizaga, donde le informaremos todas las tardes.

Es otra exclusiva de **AGENCIA INMOBILIARIA CALPARSORO.**

Plantas bajas comerciales. Precio interesante.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. (Ley 57/1968 de 27.7.68.)

PISOS DE OCUPACION INMEDIATA

CENTRO

CALLE CAMINO: 180 m2. Ptas. 1.900.000
FUENTERRABIA: 250 m2 .... 3.200.000
URBIETA: 5 habs., cocina y 2 baños. Facilidades 2.300.000
SAN BARTOLOME: 7 habs., cocina y baño. Exterior 1.000.000

ZONA DE AMARA

SANCHO EL SABIO: 140 m2 y trastero ... 2.400.000
CARLOS I: 118 m2. 5 habs., cocina y 2 baños 1.250.000
CARLOS I: 5 habs., cocina y 2 baños ... 1.350.000
CARLOS I: 5 habs., cocina y 3 baños ... 1.600.000
SANCHO EL SABIO: Amplio salón, 3 dormitorios, cocina y 2 baños 1.700.000
ISABEL II: 4 habs. exteriores, cocina ext., baño completo. 950.000
ISABEL II: 3 habs., cocina tipo comedor y baño 780.000
FELIPE IV: 3 habs., hall central, amplia cocina, baño 720.000
ISABEL II: 4 habs., cocina, baño y aseo. 1.185.000
ISABEL II: sobre 97 m2 .... 1.100.000
ISABEL II: sobre 75 m2 .... 975.000

ZONA DE GROS

GENERAL MOLA: ... 3.200.000
GENERAL MOLA: ... 800.000
GENERAL MOLA: ... 3.000.000
TRUEBA: 5 habs., cocina y baño completo 1.400.000
IPARRAGUIRRE: 5 habs., cocina y 2 baños. A estrenar ... 1.290.000
IPARRAGUIRRE: 140 m2, 6 habs., cocina y 3 baños 2.180.000
SAN FRANCISCO: 4 habs. amplias, cocina, baño y hall ... 900.000
FALDA ULIA (casa Indiano - enea): 4 habs., cocina y baño exterior 900.000
BARRIO EGUIA: 4 habs., cocina y baño exterior 900.000
BARRIO EGUIA: 4 habs., cocina y hall grande 875.000
BARRIO EGUIA: Unos 75 m2 .... 625.000

JAI-ALAI

JAI - ALAI: 5 habs., cocina y 2 baños. Todo exterior 1.100.000
JAI-ALAI: 780.000

ANTIGUO

CALLE PALACIO: 3 habs., cocina y baño 725.000
ESCOLTA REAL: 4 habs., cocina y baño completo. Exterior . 750.000

VARIOS

PASAJES (Blas de Lezo): 4 habs., cocina y baño exterior 850.000
INCHAURRONDO: 4 habs., cocina y baño completo 650.000
INCHAURRONDO (Grupo Irurak): 3 habs., cocina y baño 412.000
ASTIGARRAGA: 3 habs., cocina/comedor y baño 400.000
HERNANI (barrio Anciola): 4 habs., cocina y baño 450.000
ZARAUZ: Apartamentos EUROMAR 565.000
ZARAUZ: Apartamentos EUROMAR 720.000
BERROBI: 3 habs., cocina/comedor, baño completo 290.000
VILLA BILINCH: 7 habs., cocina y 3 baños; garaje y teléfono 1.565.000
PASAJES (Av. Navarra): 4 habs. ext., empapelado, teléfono 690.000
HERRERA: 3 habs., cocina y baño ... 500.000
HERRERA: Buhardilla 125.000
PASAJES ANCHO: 5 habs., cocina y baño completo 750.000

Pompidou, presidente francés

(Viene de primera página.)

DUELO A TIROS

Briançon (Francia), 15. — Un grupo de personas que propugnaban la abstención en las elecciones presidenciales sostuvieron anoche, en esta ciudad, una batalla a tiros con otro de partidarios de Georges Pompidou.

La policía ha declarado hoy que está investigando el incidente. (Efe-Reuter.)

AL MARGEN DE LAS ELECCIONES

París, 15. — En Colombey les deux Eglises, pueblecito donde el general De Gaulle, último presidente de la República Francesa, tiene su residencia privada, sobre ciento ochenta y seis votantes, ciento setenta y cuatro votaron por Georges Pompidou.

En Monboudif, pueblo natal de Georges Pompidou, nuevo presidente de la República Francesa, doscientos setenta y cuatro votaron por Pompidou, diez por Alain Poher y veintinueve se abstuvieron de voto.

El pueblo natal de Valerie Giscard d'Estaing, probable ministro de Asuntos Exteriores del nuevo presidente de la República Francesa, Georges Pompidou, cuatro mil novecientos cincuenta y nueve electores votaron por Georges Pompidou, en tanto que dos mil doscientos cuarenta y dos votaron por Alain Poher.

Tres mil uno de los electores se abstuvieron de votar. (Efe.)

CLINICA DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR

Director: Dr. Gómez Ruiz

Asistencia privada y para los afiliados al nuevo igualatorio

CAPISA, S. A.

Comunidad de Religiosas Terciarias Capuchinas de la Sagrada Familia

MARRUCHIPI

TELEFONO 19-6-09

Oficinas CAPISA, S. A.

CHURRUCA, núm. 8, 1.º

TELEFONO 10-3-70

SAN SEBASTIAN

RELACION DE VICTIMAS

(Viene de primera página.)

rretero Esteban, de Matapozuelos (Madrid); Elvira Canales López, de Arévalo (Avila); Amós Urbiales Pinillas, de Burgos; Abilia Martín López; Juana Samaniego, de Segovia; Rosa Cirilo Martín, de Villalba (Madrid); David Carvajal Blanco, de Hoyo de Pinares; Teodoro Santiago Gil, de Matapozuelos (Madrid); Pedro Suárez Pascual, de Cuéllar (Segovia); María Sáez Burgos, Saturnino Llorente Montero y María Concepción Matesanz Matesanz, de Segovia.

Juliana Sánchez Hernández, Pedro Pecharromán Miguel, Basilio Marugán Bravo, Cecilio López Martín, Eduardo González González, Ramón López Martín, Felisa del Bosque Avila, Antonia Galán Fernández, Pablo oPstigo Pascual de Segovia, Julia Gómez Marcelino Margolles López, de Oviedo; Dionisio Bravo Rodríguez, de Oviedo; Carlos Carvajaz Sánchez de Hoyo, de Pinares; Juan Fernández Barbarena, de Robledo de Chavela; Antonio Garrote Montero, de Burgos; Celestina Rapo Llorente, de Segovia; Francisco Hurtado, de El Pinar; Teófilo Hernández Barro, Rosa María Serrano Blázquez y Elisa Martínez Domínguez, estos cuatro últimos de Córdoba; Alejandro Frontón Gómez y Angel Pachán Díaz, de Alcorcón; Pedro Luis Pascual Alameda, Antonio Velasco y Martina Gila Barreno.

En el Hospital de la Misericordia, de Segovia, los cincuenta siguientes:

Celia de Andrés; Rufina de Antón Gala, que, después de asistida, pasó a su domicilio; Julia Aparicio, Flora Arribas, Petra Calderas Martínez, Florencia Carpintero, Mariana de Cerezo, Pilar Conde Bartolomé, Amelia Cuevas López, Josefa Estévez Martín, Josefa Fernández Gadueño, Teresa Fuentes, María Teresa Graciano Fernández, Marina Peraleda Gallego, María Jesús Otero Martínez, Pilar Terel García, Manuela Muñoz, Carmen Santiago, Bernarda Samaniego, María Teresa de Santos, Carmen Sanz Pascual, Emerenciana Samaniego. Estas cuatro últimas pasaron también a sus domicilios una vez asistidas. María José Vaca Otero. María Pérez García, Luciano de Andrés García.

Angel Luis de Andrés García. Miguel de Arquero Arquero. Jerónimo Arcader. Miguel Casado. Aurelio Cuevas López. Tomás Carretero López, que pasó a su domicilio. Bautista Fernández Fernández. José Herranz Gómez. José Luis Heredero Ibáñez. Epifanio Jiménez Jiménez. Lorenzo Jiménez Chopinal. Cipriano López. Faustino Maganto Vaquerizo. Angel Martín Rico. Jesús M. del Dedo. Angel Martín Muñoz. Emilio Morejón. Angel Moreno Martín, que pasó a su domicilio. Tomás Pérez, Miguel Rodríguez Casado. César San Dionisio García. Eusebio Sánchez Segovia. J. Luis Sanz Sanz Emilio Suárez. Florencio Vaca Pesquera y Benigno García García más 22 que fueron trasladados al sanatorio del Generalísimo, en Guadarrama y cuyos nombres no habían sido facilitados a dicha hora.

ALCOHOLICOS ANONIMOS

Reuniones abiertas: martes y viernes, a las ocho.

ROAMER OF SWITZERLAND

EL RELOJ DE LAS GRANDES HAZAÑAS

INFORMACION TAURINA

ALGECIRAS. — Segunda de feria. Toros del conde de la Corte, bien presentados, dándosele la vuelta al quinto. Antonio Ordóñez, silencio en su primero, y una oreja con petición de otra y dos vueltas al ruedo en su segundo. Miguelín, dos orejas en uno y dos orejas y rabo en el otro. El mejicano Manolo Martínez, vuelta con petición de oreja en uno, y silencio en el que cerró plaza.

BARCELONA. — Buena entrada. Toros de Torrestrella, que dieron buen juego. Bernadó, una oreja en uno y pitos en el otro. El Viti, ovación en uno y ovación y saludo en el otro. Miguel Márquez, dos orejas y rabo en uno y dos orejas en el otro.

TARRAGONA. — Lleno. Toros de Ramón Sánchez, de poco poder. Gregorio Sánchez, ovación en uno y palmas en el otro. El Cordobés, un aviso y bronca en su primero y ovación y saludo desde el tercio en el otro. Palomo Linares, dos orejas y rabo en uno y oreja en el otro.

GRANADA. — Quinta de feria. Lleno. Dos toros de Tassara para rejones y seis de Bernardino Jimenes, bravos, dándosele la vuelta al ruedo al cuarto. Los hermanos Peralta, oreja y oreja. Benjumeo, una oreja en uno y dos orejas y rabo en el otro. Ricardo de Fabra, una oreja en su primero y una oreja en el otro. Sancho Alvaro, pitos en ambos. Benjumea fue asistido en la enfermería de conmoción cerebral de pronóstico leve.

PALMA DE MALLORCA. — Buena entrada. Toros de Gerardo Ortega, desiguales. Puerta, palmas en uno y dos orejas en el otro. Camino, una oreja en una y una oreja con petición de otra en su segundo. Ruiz Miguel, vuelta en uno y ovación en el que cerraba plaza.

MALAGA. — Más de media entrada. Un toro de rejones de Carmen Reina para Francisco Mancebo, que fue ovacionado. Seis toros de Isaías y Tulio Vázquez, mansos, para Utrerita, como único espada. En el primero, oreja; en el segundo, ovación; vuelta en el tercero; dos orejas, en el cuarto; una oreja, en el quinto, y otra oreja en el que cerró plaza. Salió a hombros.

ONDARA (Alicante). — Buena entrada. Toros de Javier Solís, buenos. Pepe Osuna, dos orejas y rabo en uno y una oreja en el otro. El Chano, dos orejas en uno y dos orejas y rabo en el otro. Santiago López, una oreja en uno y dos orejas y rabo en el otro.

MADRID. — Plaza Monumental. Media entrada. Novillos de Pepe Luis Vázquez, bien preparados, pero faltos de fuerza. José Luis Segura, palmas en uno y silencio en el otro. Antonio Gil, silencio en su lote. Rafael Torres, petición de oreja y dos vueltas en uno y una oreja en el otro.

SEVILLA. — Buena entrada. Novillos de Flores Cubero, de mucho trapío. Marismeño, una oreja en uno y ovación en el otro. Dámaso González, una oreja con petición de otra en su primero y dos orejas en su segundo. Marcelino, ovacionado en ambos. Marismeño y Dámaso González salieron a hombros.

VALENCIA. — Más de media entrada. El colombiano El Puno, ovación en uno y ovación y vuelta en el otro. Manolo Rodríguez, un aviso en uno y dos orejas en el otro. El mejicano Alejandro Otero, aplausos en uno y un aviso en el otro.

SAN SEBASTIAN DE LOS REYES. — Buena entrada. Un novillo para la rejoneadora Antoñita Linares, que cortó una oreja. Seis novillos de Flores Albarrán, mansos. Juan de Aragón, silencio en su primero y ovación en el otro. El japonés Ricardo Mitsuya, silencio en uno y una oreja en el otro. El colombiano Gilberto Charri, silencio en uno y aplausos en el otro.

SACEDON (Guadalajara). — Casi lleno. Novillos de Eugenio Lázaro Soria, que dieron buen juego. Curro Vázquez, dos orejas y rabo en su primero, ovación en su segundo y dos orejas en su tercero. Antonio Porras, vuelta en su primero, dos orejas en su segundo y ovación en el último de la tarde.

XVII festival internacional del cine

Hoy, lunes 16

Gran gala inaugural

Victoria Eugenia, a las 9,45

Astoria, a las 10,45

1.º PORTUGAL presenta

"COLECCAO CALOUSTE GULBENKIAN"

(CORTOMETRAJE)

Director: FRANCISCO SAOLFELD.

2.º GRAN BRETAÑA presenta

"THE LION IN WINTER"

(FUERA DE CONCURSO)

Director: ANTHONY HARVEY

Intérpretes: PETER O'TOOLE
KATHERINE HEPBURN
JANE MARROW
TIMOTY DALTON
JOHN CASTLE

✝

Sor María Luisa Villoslada Avila

(RELIGIOSA OBLATA DEL SANTISIMO REDENTOR)

FALLECIO AYER, A LOS 73 AÑOS DE EDAD, HABIENDO RECIBIDO LOS SS. SS. Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

La R. M. SUPERIORA Y COMUNIDAD. Hermanos, don Juan, R. P. Rafael S. I., doña María del Carmen y don Miguel; hermanas políticas, doña María Luisa Gaytán, doña Rosario Cazenave y doña Leocadia García (viuda de don Jesús Villoslada); sobrinos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, LUNES, a las DIEZ DE LA MAÑANA, en nuestra capilla, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por lo que les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 16 de junio de 1969.

✝

Doña Faustina Alústiza Goya

FALLECIO AYER, A LOS 69 AÑOS DE EDAD, VICTIMA DE ACCIDENTE, HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES Y LA BENDICION APOSTOLICA DE S. S.

— R. I. P. —

Su director espiritual. Esposo, don Francisco Alústiza Goya; hijos, doña Maretxu y don Guillermo; hermanos políticos, doña Valentina Aróstegui (viuda de don Alejandro Alústiza), doña Carlota Alústiza, don Ascensio Enetarreaga, doña Rafaela Alústiza, don Juan Aizpeolea, doña Engracia Tellería (viuda de don Jossé Alústiza) y doña Rita Niza (viuda de don Victorio Alústiza, ausente); sobrinos, primos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, LUNES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial del Sagrado Corazón, de esta villa, por lo que les quedarán muy agradecidos.

VILLABONA, 16 de junio de 1969.

Domicilio: Barrio Larrea, portal 2.º, 5.º izqda.

✝

D. José Antonio Aramburu Larrañaga

FALLECIO AYER, A LOS 91 AÑOS DE EDAD, HABIENDO RECIBIDO LOS SS. SS. Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Segundo Dorronsoro. Hijos, don José, doña Pilar y doña Manoli; hijos políticos doña María Murillo, don José María Badiola y doña Rosario Albisu; nietos, sobrinos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales de cuerpo presente que se celebrarán HOY, LUNES, a las SIETE DE LA TARDE, en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, de Beasain, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de la villa, por lo que les quedarán muy agradecidos.

BEASAIN, 16 de junio de 1969.

Domicilio: Tercio Oriamendi, 30, 1.º Izda.

✝

Don Juan Ramírez Pinto

(DOCTOR EN MEDICINA)

FALLECIO ANTEAYER, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual. Esposa, doña María Consuelo del Toro Guerrero; hija, doña Ana María; hijo político, don José María Giménez Quirós; hermana, doña Dolores (viuda de don Rafael Daza); sobrinos, primos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán MAÑANA, MARTES, a las ONCE DE LA MAÑANA, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 16 de junio de 1969.

Domicilio: Avda. de Francia, 2.

NOTAS: La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuó en la intimidad. La familia no recibe.

✝

Doña María Mimendia Zala

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, R. P. Balenciaga; esposo, don Luis Alzúa Carril; hijos, María Luisa, Luis María, José María, Delia Olga y Elida; hijos políticos, Pilar Blanco, José León Lazarte y Jesús Julio Sayés; hermanas, doña Guadalupe (viuda de Otaegui) y doña Cristina; hermana política, doña Clotilde Alzúa; nietos, sobrinos, primos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán HOY, LUNES, a las ONCE DE LA MAÑANA, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 16 de junio de 1969.

Domicilio: Mayor, 3.

NOTAS: La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará HOY, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia. La familia no recibe.

✝

Doña Mercedes Ceberio Peñagaricano

(VIUDA DE ORMAECHEA)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 75 AÑOS DE EDAD, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Hijos, don Pedro, don Julián, don Ignacio (ausente) y doña Angeles; hijos políticos, doña Isabel Maíz, doña Consuelo Carrillo, don Edmundo Díaz y doña Angeles Solares (ausente); hermanos, doña Hilaria (viuda de Tolosa), doña Faustina (viuda de Tellería) y don Cleto; hermana política, doña Victorina Maíz; nietos, sobrinos, primos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, LUNES, a las SIETE Y MEDIA DE LA TARDE, en la iglesia parroquial de SAN SEBASTIAN (Antiguo), por lo que quedarán agradecidos.

Domicilio: Matía Patio, letra D.

SAN SEBASTIAN, 16 junio de 1969

NOTAS: La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuó ayer en la intimidad. El rosario se rezará HOY, LUNES, a las SIETE Y CUARTO DE LA TARDE, en la citada parroquia. La familia no recibe.

✝

Don Daniel Rodríguez Juárez

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 58 AÑOS DE EDAD, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Esposa, doña Florencia Pérez; hijos, don Vidal, doña Tomasa, don Sebastián, doña María Luisa, don Mauro y don Jesús; hijos políticos, don José María Jiménez y doña Milagros López; hermana, doña Margarita; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, LUNES, a las SEIS Y CUARTO DE LA TARDE, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por lo que quedarán agradecidos.

Domicilio, Miracruz, núm. 21.

SAN SEBASTIAN, 16 de junio de 1969.

NOTAS: La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad.

LAUREANO UZCANGA

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Avenida Sancho el Sabio, 19. - Tarde, de 4-00 a 8-00.

AMARA (Carlos I, núms. 14 y 16). Pisos de lujo y renta libre, de 4, 5 y 6 habitaciones. Calefacción y agua caliente centralizada, interfono, etc. Visite y compare la calidad de los pisos que se ofrecen. Totalmente terminados. Ocupación inmediata.

AMARA (frente a la parroquia de la Sagrada Familia). Magníficos pisos esmeradamente TERMINADOS. Ocupación inmediata. Cuatro dormitorios, amplio salón-comedor, cocina, baño, 2 aseos. Dos entradas. Ascensores italianos. Calefacción y agua centrales, a fuel.

AMARA (Isabel II).. Piso de 98 m2 con 4 dormitorios, salón-comedor, cocina, baño y aseo. Calefacción central. Trastero en el piso décimo. En estado de nuevo, se vende por ausentarse el propietario. Precio, 1.200.000

AMARA (Eustasio Amilibia). Piso de 118 m2., más solana. Tres habitaciones exteriores y tres interiores, vestíbulo, baño, aseo y cocina. Armarios empotrados. Calefacción central. Precio, 1.500.000.

AMARA (Sancho el Sabio). Gran piso de 200 m2. Siete habitaciones exteriores con tres solanas a dos fachadas, y otra interior, cocina, office, 2 baños, aseo servicio y aseo visitas, despensa, ropero, etc. Dos entradas. Calefacción central.

AMARA (Sancho el Sabio). Espléndido piso de 170 m2., dos entradas, gran vestíbulo, cocina-office, despensa, 2 baños, un aseo y siete habitaciones. Calefacción y agua caliente centrales. 2.300.000.

GROS (Primo Rivera. Piso de 96 m2., cinco habitaciones, cocina, baño. Calefacción individual. Gastos mínimos. Precio, 1.200.000 pesetas.

GROS (Marino Tabuyo). Piso de 114 m2., a estrenar, magníficamente amueblado, 5 habs., 2 baños, aseo. Calefacción y agua caliente centrales. Con o sin muebles. Precio interesante.

ONDARRETA (zona residencial, frente al hotel Codina). Plantas bajas de distintas superficies. Amplias facilidades de pago.

MATIA. Piso tercero de 140 m2. Cocina, baño, aseo y 6 habitaciones. Calefacción individual. Ascensor. Precio oportunidad.

ALTO MIRACRUZ (paseo Luis Pradera). Vendo segundo piso dúplex en villa. Consta de siete habitaciones, baño, aseo, cocina, 2 solanas. Calefacción calor negro. Garaje para dos coches, EXENTO. Precio, 1.500.000.

IRUN (ciudad jardín de Lapice), a 200 metros de la estación de servicio, magníficos pisos terminados: cocina-comedor con solana, 3-4 dormitorios exteriores, más baño. Muy soleados. Hermosas vistas. Llave en mano. Informa en la misma obra: Construcciones Zabala. Y en San Sebastián: UZCANGA. Sancho el Sabio, 19.

PABELLON INDUSTRIAL. Vendo en LASARTE, zona privilegiada, junto carretera general. Consta de planta baja y piso alto de 450 m2. de solar edificado, más anejos exteriores. Precio interesante.

COMPRO casa en el centro, Concha o calles adyacentes. Reserva absoluta.

LAUREANO UZCANGA ZUBELDIA

AV. SANCHO EL SABIO, 19 — TARDES, DE 4 a 8

Joaquín Zulaica Querejeta

Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Beorlegui, 19, 1.° — PASAJES — Teléfono 52.365.

VIVIENDAS Y BAJOS

EN TRINCHERPE Y FINAL DE LA CALLE AZCUENE

Vendo 6 viviendas totalmente terminadas, compuestas de tres hermosas habitaciones exteriores, amplia cocina/comedor y cuarto de baño completo. Precios normales. Exentas del pago del impuesto de derechos reales.

—VENDO los dos bajos que solamente quedan en las mismas fincas.

EN PASAJES ANCHO

VENDO 44 viviendas en el bloque número 1 de la manzana constituida entre las calles Primo de Rivera, Otaegui, Fal Conde y Beorlegui. Situación inmejorable, con soleamiento en el ángulo Sur-Este y vistas contando con porches y plaza pública para expansión y recreo de niños. Construcción de primera calidad, con cuatro habitaciones, cocina también exterior y cuarto de baño completo. Dos ascensores de subida y bajada. Superficies sobre 70 m2. útiles.

Promotor: Don José María Oyarzábal Urbieta. Exp., SS. GI-6.11.68. Proyecto de 50 viviendas. Calificación provisional: 18-12.68. Terminación obras: 19.10.70. Precios de venta: 576.000 pesetas estando autorizado el promotor a percibir cantidades a cuenta, destinándose la vivienda a residencia permanente del titular. Publicidad autorizada con el número 48 por la Delegación Provincial del M. de la Vivienda.

Las cantidades anticipadas, más de 6 por 100 de interés anual, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 149.810 de la sucursal de Pasajes. (Ley 57-68 de 24-7-68.)

VENDO trozos de bajo en lugar ideal para cualquier clase de negocio. Casa de nueva construcción. Precios corrientes y Renta Limitada.

VENDO bajo de 109 m2 en casa céntrica de reciente construcción. Precios normales y exenciones tributarias.

VENDO vivienda totalmente terminada en Buenavista, casa Sarita-enea. Título Renta Limitada y precio corriente.

ALQUILO bajos amplios para almacén o industria menor, en carretera Buenavista/Alza, lugar muy cercano al primero. Pequeña renta y sin pago alguno de entrada o traspaso.

EN PASAJES DE SAN JUAN

VENDO viviendas, totalmente terminadas, en lugar preferente del distrito (frente al embarcadero de Pasajes). Constan de tres habitaciones, baño y cocina/comedor. Precios asequibles.

JOAQUIN ZULAICA QUEREJETA

Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Beorlegui, 19, 1.° — PASAJES — Teléfono 52.365.

¡¡PISOS 50.000 PTAS.!!

En Lasarte - Andoain, y en construcción, se venden con esta cantidad inicial; el resto, hasta 360.000 ptas. en cómodos plazos. Gestionamos préstamos. Constan de vestíbulo, cocina/comedor, tres dormitorios, baño, armarios empotrados. Decídase. Es el momento de escoger.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de Bilbao, debiendo ingresarse en la cuenta número 14.154. (Ley 57/27-7-68.) Información y venta: Urbieta, 45, 2.° izquierda.

En esta sección únicamente podrán publicar sus anuncios los agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria de Guipúzcoa.

OLAONDO. Agente Propiedad Inmobiliaria. Avenida Generalísimo, 82. Teléfono 841.188. ZARAUZ.

VIVIENDAS EN ZARAUZ (a 100 metros de la playa), terminadas, con espléndidas solanas, garajes, trasteros, porches; espléndidas vistas al mar. Facilidades pago. Promotores Ignacio Arrieta y Jesús Beobide. Emplazamiento, av. Zumalacárregui. Exp. SS. 1-175-64. Calif. provisional. Renta limitada grupo 1°. 4-12-64. (Autorización M. V. 17-6-66. Reg. n.° 30).

OLAONDO vende en Zarauz (casco urbano), espléndidos pisos a estrenar. Facilidades. Beneficios fiscales por urbanización.

OLAONDO vende en Zarauz (avenida del Generalísimo), apartamento y dos viviendas, terminados.

OLAONDO vende en el centro de Zarauz, piso terminado, nueva construcción, muy amplio con 3 cuartos de baño.

OLAONDO vende pisos en Guetaria (polígono Maquibar).

OLAONDO vende, en Guetaria, piso nueva construcción, 3 habs., comedor, baño y cocina. Amueblado. 700 000

OLAONDO vende, en Zarauz, terrenos industriales.

TEODORO DE BENITO. Agente Propiedad Inmobiliaria. Compra y venta de casas, pisos, chalets; locales industriales, solares, caseríos, terrenos, fábrica, etc. Hipotecas. Traspasos. Arrendamientos. Oficinas: Loyola, 6, primero. Teléfono 14.577.

ALONSO GARRALETA. Agente Propiedad Inmobiliaria. Echaide, 5.

LUIS ANGEL SOLANO JUANES. Prim, 59, primero, centro. San Sebastián.

VILLA a estrenar, bifamiliar. A 150 metros playa Fuenterrabía. Entradas y garaje independientes. Amplio salón, 3 habs. señores, servicio, 3 baños. Calefacción calor negro. Por liquidación testamentaría, 3 500.000 pesetas las dos viviendas.

MIRACONCHA. Piso nuevo. Estrenar. Vistas completas playa y total bahía. Garaje independiente.

PLAZA DE ZARAGOZA. Pisos estrenar, de hasta 200 m2. Todo confort. Servicios centrales.

PLAZA DE PINARES Magnífico piso esquina. Todo exterior. Orientación sur. Servicios centrales. Teléfono. Consúltenos

AV. NAVARRA. Amplio piso exterior, con servicios centrales. Propio para familia estable. Todo confort. Interior lujoso.

LUJOSO ATICO, vistas playa Concha y parque Alderdi-eder. Servicios centrales. Amplia terraza. Solamente interesados.

PASEO DE SALAMANCA. Preciosos áticos con amplia terraza. Vistas mar y montaña. Dos orientaciones al sur. Ascensores s/b. Exenciones. Poco gasto general de finca.

ZABALETA. Piso, 6 habs., muy mejorado. Ascensor s/b. Calefacción.

AV SANCHO EL SABIO. Precioso piso orientación este-sur 100 m2 y 65 m2 terraza. Calefacción central. Altamente mejorado. Ascensor s/b

EDIFICIO ORLY Vendo apartamentos. Abstenerse no interesados

AV. GENERALISIMO. Piso, 115 m2, 5 habs., pocos gastos anuales. Remozado. Precio interesante

CALLE NUEVA. Piso, 6 habs. (3 exteriores y 3 interiores), baño y servicio. Ascensor. Muy pocos gastos. OPORTUNIDAD.

PASEO MAESTRO ARBOS. Pisos desde 800.000 pesetas. Entrega inmediata y otros pendientes terminación.

SAN MARCIAL. Piso quinto, 4 habs. Precio, 550 000 pesetas

AV GENERAL MOLA. Piso amplio. Pocos gastos. Orientación sur.

TRINCHERPE. Traspaso negocio, alto rendimiento. Situación comercial única, a borde muelle.

TRINCHERPE Vendo varios bajos comerciales de 70 y 100 m2 susceptibles de unión. Precios interesantes.

ALTO MIRACRUZ. Vendo villa. Precio interesante.

VILLAS. Vendo en Ategorrieta, Igueldo, etc.

BAJOS COMERCIALES. Varios en Gros, plaza Bilbao, Alfonso VIII.

CIUDAD DE FUENTERRABIA. PISOS distintas dimensiones y precios. Al mar y montaña PISO en el bloque Miramar. Preciosas VILLAS a estrenar. TERRENO para edificar villa. TERRENO con amplias vistas vaüe Oyarzun y Francia. BAJOS COMERCIALES centro Fuenterrabía. Toda clase pisos y operaciones inmobiliarias.

PASAJES. Diversos pisos en el centro y Buenavista.

TERRENO edificable con PLAN PARCIAL APROBADO, vendo. Superficies amplias en término municipal San Sebastián-Herrera.

TERRENO INDUSTRIAL (3 000 m2) Polígono aprobado, en IRUN, a borde de carretera. Precio oportunidad.

DINERO. Dispongo diversas cantidades para su colocación con garantía hipotecaria.

LUIS ANGEL SOLANO JUANES. Prim, 59, primero, centro San Sebastián.

INCHAURRONDO. Vendo piso, 3 dormitorios, cocina/comedor, aseo y trastero. Informa Fernández Ibarburu Prim, 18, segundo, derecha. De 4 a 7

FINCAS RECALDE. Legazpi, 7, tercero

RECALDE compra, en San Sebastián, casa para derribo. Pago contado

RECALDE vende, en Rentería, taller mecánico en plena producción. Superficie, 333 m2.

RECALDE vende pisos terminados en avenida de España.

RECALDE vende piso en la Parte Vieja (calle Puerto).

RECALDE vende local industrial, 200 m2 y 6 metros altura, paseo Duque de Mandas.

RECALDE vende, Oyarzun, 2.500 m2 terreno para villa.

FINCAS RECALDE. Legazpi, 7, tercero.

ECENARRO

AGENCIA INMOBILIARIA
Calle Palacio, Edificios Itxasmendi. 5.° Bloque 7.° B. (De 4 a 8.)

VENDO

EDIFICIOS ITXASMENDI. Piso 3 habs., salón/comedor, baño completo y aseo con ducha. Servicios centrales. Garaje. Junto playa Ondarreta.

MATIA. Piso 4 habitaciones, cocina y baño. Hermosa terraza. Exterior y muy soleado.

AV. ZUMALACARREGUI. Piso 5 habs. y comedor, baño y aseo. Exterior a Maestro Guridi. Superficie 140 m2. 1.500.000.

ONDARRETA. Dos apartamentos de lujo, con vistas a la bahía. Constan de 4 habs. y salón/comedor. Garaje incluido en la venta.

PASEO DE HERIZ. Pequeña villa unifamiliar, totalmente reformada.

SANCHO EL SABIO. Piso 3 habs. y salón/comedor, con magnífica terraza, muy soleado. Precio interesante.

AVENIDA MADRID. Piso de 190 m2., totalmente exterior y soleado, 3 baños. Precio, 1.800.000 pesetas.

ISABEL II. Piso 5 habitaciones, cocina, baño y aseo. Precio interesante.

CENTRO. Pisos de nueva construcción y viejos, de todas categorías.

GROS (a 150 metros de la playa). Magnífico piso, 7 dormitorios y comedor. Precio muy interesante.

AMARA y GROS. Pisos distintas categorías y superficies. Amplias facilidades de pago. Consúltenos sin compromiso.

TERRENO, en Igueldo, con vistas al mar. 18.000 m2.

CIUDAD DE FUENTERRABIA. Terreno de 14.000 m2. Magnífica orientación y vistas.

CIUDAD DE FUENTERRABIA. Villa de nueva construcción junto a la playa. Amplias facilidades.

BAR-CAFETERIA, en pueblo próximo a la capital, vendo por no poder atender. Negocio garantizado. Instalación moderna.

ALQUILO en Sancho el Sabio piso, temporada verano (6 camas). Otro en barrio Gros (7 camas).

Agencia Inmobiliaria ECENARRO

Calle Palacio, Edificios Itxasmendi. 5.° Bloque 7.° B.· (De 4 a 8.)

VENTA

de magníficas bodegas, plantas bajas y entrepisos en

OQUENDO, NUM. 9

(SEMIESQUINA A LA AVENIDA DE ESPAÑA)

Pisos de lujo, completamente terminados.

Oportunidad

Informes y contratación:

LUCIANO UGALDE GOIBURU

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Despacho: Triunfo, núm. 2, primer piso.
Apartamento núm. 1. (Edificio Orly.)
Tardes, de 4 a 8.
(On parle francais. English spoken.)

Pisos en Paseo Salamanca

• Tres y cuatro habitaciones, 2 baños. Orientación Sur y Este. Vistas mar y montaña. Exenciones tributarias. Muy pocos gastos generales. ¡Visítenos! Informes: Luis Angel Solano Juanes. Prim, 59, primero centro. San Sebastián.

PISO EN MIRACONCHA

Vistas completas a la bahía y playa. Nuevo (a estrenar). Garaje independiente. Abstenerse no interesados. Informes: LUIS ANGEL SOLANO JUANES. Prim, 59, 1.°, centro. SAN SEBASTIAN.

Fincas Berasarte

Compraventa de solares, casas, pisos, villas, terrenos industriales; hipotecas a interés corriente; traspasos. Gestión rápida. **IGNACIO BERASARTE.** Idiáquez, 12, 1.° - Teléf. 10.081. San Sebastián

---

VENTA DE PISOS Y BAJOS
EN ZALDIVIA

BERASARTE vende, junto plaza, bajos y pisos terminados, perfecto acabado, magnífica construcción, 3 y 4 habitaciones. Mínimos gastos conservación. Amplias facilidades pago y gestión crédito Caja.

PROMOTOR: "CONSTRUCCIONES BARANDI".

Información y gestión: **FINCAS BERASARTE.** Agencia Inmobiliaria. Idiáquez, 12, 1.° Teléfono 10.081. SAN SEBASTIAN. — Y los miércoles, Villafranca de Oria (Mayor, 21, 1.°). Y Zaldivia, obra.

VENTA DE PISOS Y BAJOS
EN LAZCANO

BERASARTE vende, centro Lazcano bajos y pisos terminados, vistosos y alegres, construcción alta calidad, 4 y 5 magníficas habitaciones exteriores, con terrazas, cocina, baño, ascensor, servicios centrales. Amplias facilidades pago y crédito Caja.

PROMOTOR: "AVANCO". Información y gestión: FINCAS BERASARTE. Agencia Inmobiliaria. - Idiáquez, 12, 1.° Teléfono 10.081. SAN SEBASTIAN. Y los miércoles, Villafranca de Oria, Mayor, 21, 1.°, y Lazcano, obra, de 11 a 12.

FINCAS LORENTE

Plaza Buen Pastor, 6 - Teléfono 14.533 - San Sebastián

VENDO PISOS TERMINADOS

en la calle Eguia, núm. 5 (antigua Tejería), terminados, 4 y 6 habitaciones exteriores, 2 baños, cocina. Construcción esmeradísima. Acogidos a los beneficios fiscales. Precio, desde 985.000 pesetas.

Promotor: Don Lucio Fernández Abecia. Emplazamiento: Eguia (antigua Tejería). Número expediente: SS-1-152-63. Renta Limitada grupo 1.°. Fecha calificación definitiva: 7-10-66. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia habitual del titular. (Publicidad autorizada por el Ministerio de la Vivienda con el número 35 de registro.)

- **PASEO COLON.** Pisos de 100 y 110 m2. Cinco habitaciones, hall, cocina y baño. Ascensor. Precios: 950.000 y 1.300.000 pesetas.
- **CALLE ALDAMAR** (esquina Soraluce - Aldamar), piso de siete habitaciones (seis de ellas exteriores), cocina, baño completo, WC.
- En **GROS** (calle Iparraguirre). Salón/comedor, 4 habitaciones, cocina y 2 baños. Calefacción y agua caliente centrales.
  —(General Mola). Vendo dos viviendas de 140 m2 y 280 m2. Precios de oportunidad.
  —(Kursaal, frente a la playa de Gros. Piso exterior de 5 habitaciones, cocina, baño y WC. Superficie, 110 m2. Precio, 1.500.000 pesetas. Oportunidad.
- En **AMARA** (Isabel II. Piso 4 habitaciones (muy amplias), habitación servicio, cocina, baño principal, aseo-servicio y WC. Todo exterior. Calefacción central. Aguas caliente individual. Renta limitada. 1.550.000.
- En **AMARA** (Felipe IV). Cocina/comedor, tres habitaciones, baño. Exterior.
- En **AMARA** (Felipe IV). Tres habitaciones, sala, cocina y baño. Precio, 750.00 pesetas.
- **EN AMARA** (avenida Madrid). Seis habs., cocina, baño completo y aseo. 1.550.000.
- En **RENTERIA.** Piso céntrico (frente Panier-Fleury). Todo exterior. TELEFONO. 600.000 pesetas.
- En **RENTERIA** (Larzábal). Piso terminado, 3 habs., cocina y baño. Pesetas, 395.000. Facilidades.
- En **HERRERA.** En lo mejor de Herrera, vendo piso de 4 habitaciones, estar/comedor, baño, trastero y cocina.
- En **INCHAURRONDO.** Piso a estrenar. Todo exterior, 4 habs., cocina y 2 baños. Armarios empotrados. 625.000. Oportunidad.

LOCALES PARA OFICINAS

VENDO, en el centro de San Sebastián y en la zona más comercial de Trincherpe.

LOCALES COMERCIALES

SNACK-BAR-RESTAURANT. Vendo en lo mejor de RENTERIA. Precio muy interesante.

VENDO local en SAN SEBASTIAN, de 270 m2, en edificación nueva, con acceso independiente, propio pequeña industria o almacén. Precio, 5.000 pesetas m2. Ocasión.

ONDARRETA - ANTIGUO (entre calle Matía y avenida Zumalacarregui), plantas bajas de 70, 80, 140 y 160 m2. Emplazamiento de gran porvenir. En la misma finca, sótanos de 170 y 350 m2, con acceso directo desde la calle. Precios muy interesantes.

VENDO en la AVENIDA DE AMETZAGAÑA (Eguia), locales comerciales, cualquier negocio, 47, 80, 100 y 120 m2. Precio interesante.

CALLE SAN MARTIN. Vendo local muy comercial de 24 m2. Entrepiso. Instaladas dos cámaras frigoríficas. Propio pescadería, carnicería o similar. Muy interesante.

JUNTO CALLE SAN MARTIN, locales de 50 m2 con entresuelo correspondiente.

BARRIO LOYOLA y TRINCHERPE. Todas las superficies.

TRINCHERPE. Local céntrico de 100 m2 vendo, traspaso o alquilo. Muy interesante.

FUENTERRABIA (ciudad). En lo más céntrico se vende local de 126 m2. (5 m. de frente a la calle). Precio interesante.

ANDOAIN (calle Mayor). Espléndido local comercial de 100 m2 con 5,35 metros de fachada. Posibilidad cómodo entrepiso de 50 m2. Precio muy interesante.

USURBIL. Nuevo. 100 m2. Cualquier negocio. Precio, 3.000 pesetas m2.

ALQUILO en zona más comercial de EGUIA (antigua Tejería), locales diferentes superficies.

ALQUILO en EGUIA, local de 140 m2. Propio pequeña industria o taller.

TRASPASO cafetería, a pleno rendimiento, en el Ensanche de Amara. Instalaciones modernas y completas. Beneficios demostrables. Rápida amortización. Muy interesante.

TRASPASO BAR, en lo mejor de Amara, 45 m2. de planta y otros 45 m2. de entrepiso. Instalaciones completas. Excelente rendimiento.

VENDO BAR en marcha, con buen negocio, en el mejor sitio de la Parte Vieja. Instalación completa. Precio interesante.

COMPRO PISOS

en San Sebastián, de 4, 5 y 6 habitaciones. Operación rápida. Dirigirse los interesados a

FINCAS LORENTE

Plaza Buen Pastor, 6 - Teléfono 14.533 - San Sebastián

DINERO

dispongo cantidades desde 500.000 a 5.000.000 de pesetas, para inversión en préstamo hipotecario.

Condiciones normales.

FINCAS LORENTE

PLAZA BUEN PASTOR, 6, 2.° - TELEFONO 14.533. SAN SEBASTIAN

Juan Arzamendi

Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Vergara, 23, 1.° — Teléfono 25.366

COMPRA Y VENDE

— pisos todas categorías
— bajos comerciales
— solares urbanos
— terrenos industriales

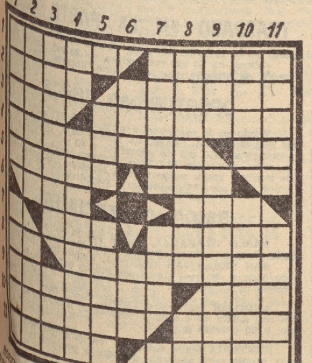
DISCOTECA

Clasificación nacional

1 (1-3) MARIA ISABEL (Los Payos).
2 (2-4) O QUIZA SIMPLEMENTE LE REGALE UNA ROSA (L. Favio, H. Stephen).
3 (6-9) OH MAMA! (Los Brincos).
4 (7-8) BOOM BANG-A-BANG (Lulú).
5 (3-2) NO LLORES MI AMOR (Julio Iglesias).
6 (10-13) PEPA BANDERA (Encarnita Polo).
7 (5-7) CUENTAME (Fórmula V).
8 (14-17) GET BACK (Regresa) (The Beatles).
9 (8-5) ESA MUJER (Los Pop-Tops).
10 (9-6) COMENCE UN CHISTE (The Gee-Gees).
11 (11-10) LO MUCHO QUE TE QUIERO (Los Angeles).
12 (13-15) ORACION ESPECIAL (Percy Sledge).
13 (16-18) MONSIEUR DUPONT (Sandie Shaw).
14 (15-16) NON CREDERE (Mina).
15 (17-20) MI CHICA (Otis Redding).
16 (18-) A MI MANERA (Frank Sinatra).
17 (12-11) YO SOLO SOY UN HOMBRE (Miguel Ríos.
18 (4-1) CASATSCHOK (Dimitri Dourakine).
19 (19-14) QUIERO QUE SEAS MI CHICA (Billie Davies).
20 (-) PAIN (Los Canarios).

(Los números entre paréntesis indican la situación en semanas anteriores.)

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: Pedazo de una tela. Edificio. — 2: Disco en cuyo centro está la pupila del ojo. Conjunto de unidades. — 3: Chapa de fieltro. Tela de seda análoga al tafetán, pero con mucho más cuerpo. — 4: Prenda ... para una ... deportiva. Repetido, nido. — 5: Roedor parecido al ratón, pero algo más pequeño, que pasa el invierno escondido y oculto. Preposición. — 6: Apellido de un célebre ingeniero militar suizo. ... de caracteres tipográficos. Mamífero. 7: Río gallego. 8: Símbolo químico. Te emplazase para ... y hora para celebrar una ... — 9: Dejéis sin efecto. Disputa. — 10: ... entre manos una cosa. ... de huevo. — 11: ... de ciertos animales. ... forma ... por donde circulan los fluidos en los seres orgánicos.

VERTICALES: 1: Gualdrapa lujosa del caballo. Trozo de terreno separado de otros por una línea divisoria o por cualquier otra señal. — 2: Burla fina y disimulada. En plural, medida de longitud. — 3: Trenzas hechas con ajos o cebollas. Enlaza. — 4: Forma pronominal. Color rosado de la aurora. — 5: Toma. Ciudad de Bélgica. — 6: Produzcan. Pariente. 7: Procuras el cumplimiento de las leyes u otras obligaciones. Igualdad de la superficie. — 8: Almohadillas donde se clavan los alfileres. Río de Holanda. — 9: Hijo de Adán y Eva. Plantas venenosas. — 10: Pez propio del mar del Norte. Natural de un país o región. — 11: Restablece las condiciones sanitarias de un lugar. Sillas o tronos de prelados que ejercen jurisdicción.

El XVII Festival Internacional de Cine

HOY SERA INAUGURADO

Esta tarde, en San Telmo, se inaugura la XVII edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián. El acto será presidido por D. Francisco Sanabria, subdirector general de Espectáculos; las autoridades provinciales y locales, miembros del Comité Local del Festival y su director, don Miguel de Echarri.

Con dicho acto se abre un año más la magna muestra cinematográfica española, una de las tres únicas de categoría primera en el mundo, junto a las de Cannes y Venecia.

Este año han sido programados siete días con películas a concurso y dos, inauguración y clausura, presentando películas de rango universal, como «Lion in Winter» (Gran Bretaña), ganadora de cinco Oscar, y «Los hermanos Karamazov», película rodeada de gran expectación. Precisamente, con motivo de la clausura, la delegación soviética ofrecerá la gala y cena de terminación del certamen.

A concurso se presentan los siguientes países y las siguientes películas:

Polonia, con «Dos en soledad», drama sobre la frágil felicidad, dirigida por Konrad Bryzeck e interpretada por Mieczyslaw Voit y Bárbara Horawianka.

La URRS, con «Cigüeñita», «ópera prima», de Nicolás Moskalenski, interpretada por Ludmina Tchoursina y Armen Djigarkhanian. Se trata de un canto a la fidelidad en el amor, personificado por una mujer del campo que perdió a su marido en la guerra mundial.

Alemania, con «Skarabea», también primera obra, del director H. J Syberberg, interpretada por Bicoletta Machiavelli y Walter Buschof. Es la sorprendente historia de una apuesta de un hombre de negocios alemán con un grupo de sardos sobre cuánta tierra puede recorrer en un día. Al final, la muerte demuestra que un hombre sólo necesita la tierra de su tumba.

España presenta dos películas: «Un cadáver exquisito», de Vicente Aranda, interpretada por Capoucine, Carlos Estrada y Teresa Gimpera. Se trata de otra sorprendente historia en que un cadáver es el protagonista. «Los desafíos» consta de tres «sketchs», dirigidos por Guerxin, Egea y Erice, tres jóvenes realizadores que ponen de personaje la tierra castellana para unas duras y broncas historias tan secas como el campo donde transcurren. Intervienen en el reparto Francisco Rabal, su esposa, Asunción Balaguer; su hija, Teresa Rabal, y Alfredo Mayo, Dean Selmier y Julia Gutiérrez Caba.

Hungría proyecta «Una isla en la tierra», dirigida por Judit Elex, e interpretada por la más famosa actriz húngara: Margit Kiss, quien incorpora el personaje de una mujer que, fiel a sus recuerdos de antaño, resulta una anacrónica isla en un mundo de muy distintas necesidades.

Las películas norteamericanas son tres: «The lost Man», dirigida por Alan Arthur, y con Sidney Poitier como protagonista de un atraco para conseguir fondos con que ayudar a una huelga; «Changes», dirigida por Hall Bartlette e interpretada por Ken Lane, sobre un problema de la juventud actual en busca de una distinta verdad; y «The rain people», de Francis Coppola, con Shirlell Knight, en el papel de una mujer que realiza una aventura sorprendente en busca de su propia personalidad en un viaje lleno de dureza y tertura.

Dos son las películas que presenta Gran Bretaña, dirigidas por hombres famosos en todo el mundo: Tony Richardson, ganador de Oscar por «Tom Jones», y Peter Collison, ganador de la Concha de Oro de 1968 por «El largo día agonizante». El primero dirige «Laughter in the Dark», con Ana Karina y Jean Claude Druot, en una acción de suma violencia, en que se juega con el destino y libertad de un hombre que, simbólicamente, terminará ciego. El segundo dirige la película, que se considera como más comercial, «The italian Job», con Michael Caine, Noel Coward y Raf Vallone, sobre el robo a la Fiat de Turín.

Dos son también las películas francesas: «Une femme doune», dirigida por el famoso Robert Bresson, con Dominique Sanda y Guy Frangin, en un guión que adapta a los tiempos actuales la novela de Dostoievsky, en que una mujer no puede soportar la vida que le impone la tranquila vulgaridad de su marido, ni sus celos. La otra película francesa es «Pierre et Paul», dirigida por Robert Allio, con Pierre Moudi y Buife Ugier, sobre lo que puede ocurrir cuando un hombre en plena madurez y riqueza descubre que no es invulnerable.

Italia presenta asimismo dos películas: «Una macchia rosa», de Enzo Muzii, ganador del Oso de Oro en Berlín en 1968, sobre la nostalgia de un viaje a la India, y «L'amante de Gramigna», dirigida por Carlo Lizzani, sobre una historia de reivindicaciones sociales en la época de Garibaldi. En la primera película actúan Rella Bocardo y Valeria Moriconi, y en la segunda, Gian María Volonté.

Yugoeslavia presenta «Tengo dos papás y dos mamás», sobre el problema del divorcio con solución «a la yugoeslava», dirigida por Kreso Golik, e interpretada por Mia Oremovic.

La película de Checoeslovaquia será «Zert», dirigida por Jaromil Jires, con Josef Somer en el papel del hombre que fue «purgado» en los años cincuenta y que intenta vengarse hasta que descubre que la mezquindad no está en el mundo moderno.

La sección retrospectiva está dedicada a Josef von Sternberg, el famoso director que hizo popular a Marlene Dietrich en películas como «La Venus rubia» y «El expreso de Shanghai», que, con otras ocho más, serán proyectadas en el ciclo. El director estará presente, por ser miembro del jurado internacional.

En la sección informativa serán proyectadas algunas películas del momento, siendo segura la participación de «If», reciente vencedora del Festival de Cannes.

Asimismo, el Festival cuenta con el concurso de cortometrajes, con las sesiones del Mercado del Film, de la VI Semana del Film del Consejo de Europa y con la proyección de las películas seleccionadas por UNIESPAÑA.

Según declaraciones del director del certamen, don Miguel de Echarri, estarán presentes en todas las presentaciones de los filmes a concurso sus protagonistas, contando, asimismo, con los intérpretes de las películas que inauguran y clausuran el Festival. Cuenta con otras "estrellas", sin que haya querido dar aún sus nombres y con la participación activa de cuarenta artistas españoles. Rocío Dúrcal será la anfitriona en la inauguración de esta tarde, y esta mañana llegaron, además, los artistas soviéticos Dudmila Tchoursina y P. Oulianov.

Las películas a concurso serán proyectadas en el Palacio del Festival, y en el Astoria, media hora después. Las películas de retrospectiva se proyectarán en la sala Gaxen y en el Novedades y Novelty, las que componen las otras programaciones.

J. A.

Visiten nuestra sección de DISCOS
GALERIAS CENTRAL de Materiales Eléctricos
MIRACRUZ, 10.
S. EL SABIO, 6.
D. MANDAS, 51

DESMONTES
en toda clase de terrenos, zanjas. Alquilamos compresores.
TELEFONO 19-7-06.

TVE

Programa de la semana

DELANTE DE UN Emerson

PROGRAMAS INFORMATIVOS

Telediario: Todos los días a las 2-30, 9 y 11-45. Domingos, a las 9-30 de la noche.

Panorama de actualidad: De lunes a sábado, a las 2-2

España al día: De lunes a viernes, a las 7-4.

Televisión es noticia: Sábado, a las 9-32.

Perfil de la semana: Domingo, a las 2-15.

Ayer, domingo: Lunes, a las 8-25.

Testimonio: Miércoles, a las 9-2 de la mañana.

Nivel de vida: De lunes a viernes, a las 4.

Por tierra, mar y aire: Viernes, a las 7-45.

Fin de semana: Viernes, a las 8-25.

A toda plana: Jueves, a las 10.

PROGRAMAS CULTURALES

Literatura: Lunes, a las 9-2 de la mañana.
Imagen club: Viernes, a las 7-17.
El espectador y el lenguaje: Lunes y miércoles a las 10-45.
Teleclub: Martes, a las 7-45.
Treinta años de historia: Martes, a las 9-32.
Historia del progreso: Martes, a las 9-2 de la mañana.
Poesía e imagen: Miércoles, a las 9-32.
Fauna: Jueves, a las 9-2
Ahora y siempre: Jueves, a las 11-25.
Escuela de campeones:
Historia contemporánea: Viernes, a las 9-2 de la mañana.
Misión rescate: Viernes, a las 7-17. Sábado, a las 9-2 de la mañana.
Manos al volante: Sábado, a las 8-32.
Fauna: Domingo, a las 5-47.

PROGRAMAS DE OPINION Y CRITICA

Las artes: Lunes, a las 7-45.
El cine: Martes, a las 2-13.
Los toros: Miércoles, a las 2-13.
La música: Jueves, a las 2-13.
El teatro: Sábado, a las 2-13.

PROGRAMAS INFANTILES Y JUVENILES

Dibujos animados: De lunes a viernes, a las 8-15.

Antena infantil: Miércoles, a las 6-45.

Música 3: Sábado, a las 5-31.

Habla contigo Jesús Urteaga: Sábado, a las 8-2.

Día de fiesta: Domingo, a las 4-45.

PROGRAMAS RELIGIOSOS

Ojos nuevos: Martes, a las 8-24.

La fiesta del Señor: Domingo, a las 10-2 de la mañana.

PROGRAMAS DE VARIEDADES

Tele-ritmo: Miércoles, a las 10-15.
Galas del sábado: Sábado a las 10-30.
Club Mediodía: Domingo, a las 1-32.

CONCURSOS

Un millón para el mejor: Lunes, a las 10.

Los hombres saben los pueblos marchan: Viernes, a las 9-30.

Clan familiar: Sábado, a las 5.

PROGRAMA MATINAL

De lunes a sábado: A las 8-2, Buenos días; 8-30, telediario.

TELEVISION ESCOLAR

De lunes a sábado: A las 10 de la mañana.

NOVELA

De lunes a viernes, a las 4-45: "Biografía de Goya".

TELECOMEDIAS

Pequeño estudio: Miércoles, a las 9-55: "La coartada".

La casa de los Martínez: Viernes, a las 3.

TELEFILMS

Bonanza: Lunes, a las 3-15: "El cielo ardiente".

Mannix: Lunes, a las 10-50: "En este juego sólo entran gigantes".

Mi Bella Genio: Martes, a las 3-45: "El revólver más rápido del Oeste".

Daktari: Miércoles, a las 3-15: "Clarence se enamora".

Ironside: Miércoles, a las 10-55: "Un día de trabajo".

Jym West. Jueves, a las 3-15.

Ladrón sin destino: Jueves a las 10-5: "El suplente".

Judd el defensor: Sábado, a las 11-45.

El Virginiano: Domingo, a las 3: "El legado".

TEATRO

Estudio 1: Martes, a las 10-20: "Los amantes de Teruel", de Hartzenbusch. Realización de Gustavo Pérez Puig, con Maite Brik, Manuel Galiana, Francisco Piquer, Luisa Sala.

Risa española: Viernes, a las 10-30: "Todos eran de Toronto", de Jorge Llopis. Realización de Manuel Aguado, con Arturo López, Lola Herrera, Luisa Sala, Rafael Navarro.

TVF

Programme de la semaine

LUNDI

1 CHAINE. — 7,30: Resultats de l'election presidentielle. — 12,30: Midi-magazine. 13: Télé-midi. — 18,15: Derniere heure et contact. — 18,25: Total 3.000. — 18,40: Magazine féminin. — 19,10: Bonne nuit les petits.—19,15: Actualités régionales. — 20: Télé-soir. — 20,45: Face a l'opinion... 21,30: Les voyages de Jaimie Mac Pheeters. — 22,20: Show Sidney Bechet. — 23,30: Télé-Nuit.

2. CHAINE. — 18,55: Emissions pour la jeunesse. Colorix. — 19,15: Court metrage jeunesse. — 19,35: Télé-soir. Couleur. — 19,55: Télé-sports. 20: Monsieur cinéma.—20,30: Cinéma et variations.—21,20: Cycle Orson Welles. — 23: On en parle. 23,20: Fin de emissions.

MARDI

1. CHAINE. — 12,30: Midi-magazine. — 13: Télé-midi. 13,30: Je voudrais savoir. — 18,15: Derniere heure et contact. — 18,25: Total 3.000. — 18,40: Les chemins de la vie. 19,10: Bonne nuit les petits. 19,15: Actualités régionales. 19,40: Les oiseaux rares. — 20: Télé-soir. — 20,30: "Voir et revoir". — 22,50: Emission medicale. — 23,50: Télé-

2. CHAINE. — 18,55: Emission pour les jeunes. Coloris. — 19,15: Court metrage jeunesse. — 19,35: Télé-soir couleur. — 19,25: Télé-sports. 20: D'Iberville. — 22: Arcana. — 22,30: Nocturne. — 22,45: Fin.

MERCREDI

1. CHAINE. — 12,30: Midi-magazine. — 13: Télé-midi.—18,05: Derniere. —18,15: Total 3.000. — 18,30: Permis de conduire. — 19 à 19,35: Ceremonie anniversaiere du 18 juin. — 19,40: Les oiseaux rares. — 20: Télé-soir. 20,30: 18 juin 1940: "Une certaine France est Nee. — 21: Sacha show. — 22,30: A dossier ouvert. — 23.30: Télé-nuit.

2. CHAINE. — 18,55: Emissions pour les jeunes.—19,15: Court metrage jeunesse. — 19,35: Télé-soir. — 19,55: Télé-sports. — 20: Les animaux du monde. — 20,30: Les dossiers de l'écran. — 23,15: Fin des émissions.

JEUDI

1 CHAINE. — 12,30: Midi magazine. — 13: Tele midi. — 15,15: Emissions pour les jeunes. — 18,15: Derniere heure et constact. — 18,25: Total 3.000. — 18,0: Actualité litteraire. — 19,10: Bonne nuit les petits. — 19,15: Actualités régionales. — 19,40: Les oiseaux rares (59e épisode). — 20: Tele soir. — 20,30: Panorama. L'actualité télévisée. — 21,30: Mission impossible (12e épisode). "Combats). — 22,20: Le dix-huit brumaire. — 23: Tele nuit.

2 CHAINE. — 18,55: Emissions pour les jeunes. Colorix. 19,15: Coult metrage jeunesse. — 19,35: Tele soir couleur. — 19,55: Tele sports. — 20: Le mot le plcs long.— 20,30: Musicolor. — 22: Cinema d'hier et de demain. "Rondo". Film yougoslave (1965).— 23,30: On en parle.

VENDREDI

1 CHAINE. — 12,30: Midi magazine. — 13: Tele midi. — 18,15: Derniere heure et contact. — 18,25: Total 3.000. — 18,40: Bonnes vacances. — 19,10: Bonne nuit les petits.— 19,15: Actualités régionales.— 19,40: Napoleon tel qu'en lui-meme. — 20: Tele soir. — 20,30: Le proces de Napoleon. 23: Tele nuit.

2 CHAINE. — 18,55: Emissions pour les jeunes. Colorix. 19,15: Court metrage jeunesse — 19,35: Tele soir couleur. — 19,55: Tele sports. — 20: Cinema critique. — 20,30: L'homme et la musique. — 21,30: Dim-dam-dom — 22,30: On en parle. — 22,50: Fin des emissions.

SAMEDI

1 CHAINE. — 12,30: Midi magazine. — 13: Tele midi.— 13,30: Rond point — 15: Sport — 16: Chefs D'oeuvre en peril — 16,30: Samedi et Cie. — 18,15: Derniere heure et contact — 18,25: Total 3000 — 18,40: Les trois coups — 19,10: Bonne nuit les petits.— 19,15: Actualités régionales.— 19.40: Accordeons variétés. — 20: Tele soir — 20,30: Les cavaliers de la route (8e épisode) — 21: La vie des animaux — 21,15: Un bourgeois de Paris. — 23,10: Forum musique. — 23,40: Tele nuit.

2 CHAINE. — 18,55: Emissions pour les jeunes. Colorix. — 19,15: Court metrage jeunesse. — 19,35: Tele soir couleur. — 19,55: Tele spirts. — 20: L'amour de l'art. — 20,15: Joseph Kessel — 21,10: Les cabotines. — 22,10: Theatre d'aujourd'hui: "Les clows".

UHF

LUNES. — 8-2: A vista de pájaro. 9: Telediario. 9-52: Cuentos de Chejov. 10-20: Filmoteca TV.

MARTES. — 8-2: Documento. 8-15: El mundo del deporte. 9: Telediario. 9-35: Hilo directo. 9-52: La conquista del espacio. 10-45: Medio siglo de imagen. 11-15: Voces de color.

MIERCOLES. — 8-2: Encuentro con la música. 9: Telediario. 9-35: Documental. 9-52: Yo fui criminal. 10-45: Cuestión urgente. 11-15: Recuerdos del Teatro Real.

JUEVES. — 8-2: Mi marciano favorito. 8-30: A todo gas. 9: Telediario. 9-35: Hilo directo. 9-50: Viaje sin pasaporte. 10-25: Teatro de siempre.

VIERNES. — 8-2: Siete días 8-30: Música en la intimidad. 9: Telediario. 9-35: Documental. 9-52: Arresto y juicio. 11-15: Luces en la noche. 11-45: Ateneo.

SABADO. — 8-2: En busca de... 9: Telediario. 9-35: Hilo directo. 9-52: Fiesta. 10-20: Cine club. 12: Estudio en negro.

DOMINGO. — 6-47: La familia Addams. 7-15: Teatro Real. 9-30: Telediario. 10-5: Deportes. 10-12: Nuevas gentes. 10-40: Hora once.

EMERSON
Delegación para Guipúzcoa Navarra:
DELFIN GIBERT
Juan de Bilbao

ANECDOTAS FAMOSAS — CAMOENS

Segundo Angel Iglesias

VERGARA, 12, 1.° - TELEFONO 22.145. - SAN SEBASTIAN

VILLA MODERNA. Con 4.000 m2 de terreno, piscina, garaje. La edificación consta de dos plantas. Amplia panorámica sobre la ciudad. Condiciones a convenir.

EN LODOSA. Pisos de 3 y 4 habitaciones más servicios. Vistas amplia panorámica. Cerca pequeña playa fluvial. Precios, desde 223.000 a 365.000 pesetas. Forma de pago a convenir. (Exenciones fiscales concedidas exp. núm. 59/68 de la Diputación Foral de Navarra. Garantizadas cantidades percibidas a cuenta Ley 57/68, por el Banco La Vasconia.)

EN ZUMARRAGA (en la calle más céntrica). Piso de 5 habitaciones, cocina, baño, aseo y trastero. Exento contribuciones. Precio y condiciones, interesantes.

EN LA PARTE VIEJA (calle 31 de Agosto). Piso de 5 habitaciones, cocina y WC. Precio interesante.

EN LAZCANO. Pisos de 4 habitaciones y servicios, terminados. Precio costo, 370.000 pesetas; 125.000 pesetas contra entrega de llaves, y resto, a convenir.

PRINCIPIO ENSANCHE AMARA, esquina, todo exterior. Ocho habitaciones, 2 baños, aseo servicio, garaje independiente y trastero-sótano.

JUNTO A LA CONCHA. Piso de lujo, a estrenar, de 150 m2. Consta de amplísimo salón exterior con solana, 5 dormitorios, 3 baños principales, dormitorio de servicio con su aseo, y cocina. Todo confort. Totalmente terminado y con facilidades de pago.

ENSANCHE AMARA (Felipe IV). 3 habs., hall/comedor, cocina y baño. Importantes mejoras y mobiliario. 850.000 pesetas.

GROS (calle Ramón y Cajal). 4 habitaciones, cocina y baño. Terraza. Vistas al mar.

GROS (calle Miracruz). Piso esquina, todo exterior, cuarta planta, 3 dormitorios principales, salón y comedor, cocina. baño principal y baño auxiliar. Precio y condiciones de gran interés.

GROS. En la calle Trueba y avenida del General Mola, de 4 y 6 habitaciones: 875.000 y 1.400.000 pesetas. Forma de pago, a convenir.

ULIA (Altuna-enea). Piso 3 habs., cocina, WC. 425.000 pesetas por rápida operación venta.

EGUIA (calle Virgen del Carmen). Locales de 100 m2 aparte sótano. Precio y condiciones a convenir.

CENTRO. Vendo planta baja y sótano. Total, 127 m2. Precio interesante.

TRASPASO (calle Matía) local amplio propio para el ramo de la alimentación o cualesquiera otras clases de negocios. Renta según destino. Precio interesante.

PASAJES SAN PEDRO (polígono Pablo-enea). Piso de reciente construcción, 3 habs., amplio hall, cocina amueblada y baño. Todo exterior TELEFONO. Precio muy interesante y facilidades a convenir.

HERNANI (barrio Anciola). Vivienda a estrenar. Vestíbulo, cocina, 3 habs. y baño. Exento contribuciones. Precio interesante con posibilidad de facilidades.

NUEVO EDIFICIO

(San Francisco, núm. 2)

VENTA: Pisos en construcción, a 300 metros de la Avenida, desde 800.000 pesetas.
CALIDAD: Equiparable al tipo LUJO.
DISTRIBUCION: Tres habitaciones, cocina y baño o cuatro habitaciones, cocina, baño y aseo.
CARACTERISTICAS: Totalmente exteriores; solanas; luces y vistas a tres calles.
CONFORT: Calor negro. Dos ascensores. Moderna instalación de servicios.
CONDICIONES DE PAGO: Adaptación por convenio a las posibilidades del comprador. Mejores soluciones a mayor relación de clientela con las Cajas de Ahorro.
Cantidades entregadas como parte de precio, garantizadas en la cuenta especial núm. 14.105-13 de la Caja de Ahorros Municipal, en cumplimiento a lo establecido en la Ley 57/1968 de 17 de julio.
INFORMACION Y VENTA:

SEGUNDO ANGEL IGLESIAS

Vergara, 12, 1.° C — Teléfono 22.145. — San Sebastián

José Angel Aldabaldetrecu

Agente de la Propiedad Inmobiliaria. — Inmaculada, 5, 1.° (frente estación ferrocarril). — Teléfono 841.632. — Apartado 34. Zarauz.

VIVIENDAS TOTALMENTE TERMINADAS

ZARAUZ. Apartamentos próximos a la playa. Constan de 2 dormitorios principales, dormitorio de servicio, comedor con amplia solana y chimeneta, hall, cocina, tendedero, baño, aseo, vertedero de basuras. Edificio con 2 ascensores. Gran jardín común. Magníficas vistas sobre el mar y montaña. Garaje. Trastero. Precios muy interesantes.

ZARAUZ. Piso en el centro del casco urbano. Dos dormitorios, estar, cocina, baño. En muy buen estado, con muebles. Precio, 495.000 pesetas.

ZARAUZ. En zona residencial, viviendas que constan de comedor/salón con terraza, 4 dormitorios principales con armarios empotrados, dormitorio de servicio, cocina completa con su terraza, 2 baños, aseo, servicio, garaje individual, jardín común en todo el contorno. Precio, desde 900.000 pesetas.

VIVIENDAS EN CONSTRUCCION

ZARAUZ (zona residencial). Constan de 2 y 3 dormitorios de 2 camas, comedor con solana, hall, cocina, baño. Precio, desde 493.000 y 503.000 pesetas, respectivamente.

ZARAUZ (Polígono AZKEN-PORTU, bloques 29 y 30. Entrega viviendas año en curso). Constan de comedor/salón con solana, 4 dormitorios de 2 camas, hall, cocina, baño, aseo, solana.

ZARAUZ. Viviendas que constan de comedor con solana, 3 dormitorios de 2 camas, hall, cocina, baño. Precio, desde 507.000 pesetas.

ZARAUZ. Viviendas que constan de cocina/comedor, 3 dormitorios de 2 camas, hall, baño, solana. Precio, 405.600 pesetas.

ZARAUZ (Polígono AZKEN-PORTU, bloque 39). Viviendas de comedor con solana, 3 dormitorios de 2 camas, hall, cocina, baño. Precio, 463.600 pesetas.

ZARAUZ. Viviendas que constan de cocina/comedor, 3 dormitorios de 2 camas, hall, baño, solana. Precio, 374.400 pesetas.

Forma de pago: Entrega inicial, 10 por 100; 40 por 100 a la cubierta; resto (50 por 100), contra escritura y entrega de llaves. Plazo de terminación: 31-12-1970.

En cumplimiento de la Ley 57/1968, las cantidades que los compradores entreguen a cuenta se ingresarán en las cuentas especiales números 73.530, 60.420 y 19.800, respectivamente, en el Banco de Vizcaya, de Zarauz, y están garantizadas estas entregas incrementadas en el 6 por 100 de interés anual, mediante avales otorgados por dicho Banco.

José Angel Aldabaldetrecu

Agente de la Propiedad Inmobiliaria. — Inmaculada, 5, 1.° (frente estación ferrocarril). — Teléfono 841.632. — Apartado 34. Zarauz.

MAGNIFICA OPORTUNIDAD PARA COMPRAR SU PISO

- En Loyola, importante barrio donostiarra
- A 5 minutos del centro de San Sebastián
- Con inmejorables comunicaciones de autobuses y trenes
- Vendemos pisos de gran calidad y sólida construcción, que constan de: Hall, cocina-comedor, 3 dormitorios, baño y balcón
- Urbanización incluida en el precio
- Con mínimos gastos de copropiedad
- Exentos de Derechos Reales y Contribuciones en su 90 %
- La mitad del precio se paga en 12 años, en cómodas mensualidades de 2.200 a 2.800 pesetas
- Apresúrese a comprar su piso en San Sebastián, en precio y calidad sin competencia en el mercado inmobiliario

* * *

Promotor: D. JUAN AZCUE ZALDUA, expediente SS-GI-6.123-68. Proyecto de 88 viviendas en el casco urbano del Barrio de Loyola. Fecha de calificación provisional, 18-12-68. Fecha terminación obras, 19-7-70. Precios de venta de 474.000 a 576.000 pesetas, estando autorizado el promotor a percibir cantidades a cuenta. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada con el número 46 por la Delegación Provincial del Ministerio de la Vivienda.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas en caso de incumplimiento, por aval de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, debiendo ser ingresadas en la cuenta especial abierta en dicha entidad núm. 14.101/17 (Ley 57/1968 de 27-7-68).

Informes y contratación:

IGNACIO ITURZAETA

c/Fermín Calbetón, 30 - 1.° SAN SEBASTIAN

ATEGORRIETA

A 200 metros del apeadero de Ategorrieta, y en la subida a la clínica de Nuestra Señora del Pilar, en magnífico emplazamiento residencial e inmejorable orientación al sol, vendemos viviendas de inmediata ocupación en casa/villa de 3 plantas, con portales independientes para cada tres viviendas, constando cada una de éstas de cocina/comedor, 3 dormitorios, baño completo, armarios empotrados, antena TV e instalación para calefacción "calor negro". Magnífica urbanización a cargo del promotor, jardinería, alumbrado público y aparcamiento particular para automóviles. Precios interesantes. Facilidades de pago.

PISOS DE OCUPACION INMEDIATA

GROS (Segundo Izpizua). Vendo amplio piso exterior, orientacinó soleada. Consta de 5 habitaciones, cocina, baño y solanas. Precio, 1.250.000 pesetas.

ATEGORRIETA. Vendo amplia vivienda en casa-villa. Totalmente exterior. Con derecho a levante y garaje subterráneo. Precio, 875.000 pesetas.

GROS (General Mola). Vendo piso de tres habitaciones, cocina y baño. Precio, 750.000 pesetas.

AMARA (paseo Balleneros). Vendo piso de 4 habitaciones, cocina y servicios. Buen estado. Precio, 925.000.

AMARA (avenida Madrid). Vendo hermoso y amplio piso 6.°, exterior.

CENTRO (San Martín). Vendo amplio piso 2.° con bodega. Oportunidad.

GROS (Iparraguirre). Vendo 4.° piso exterior, con magnífica orientación. Consta de hall, 4 dormitorios con armarios empotrados, comedor/estar, baño, aseo y cocina. Calefacción central. Ascensor s/b. Terraza. Construcción de categoría. Exento de contribuciones. Precio, 1.800.000 pesetas.

GROS (General Arteche). Vendo piso reformado, cuatro habs., cocina y baño. Todo exterior. Precio, 675.000.

HERRERA. Vendo piso de 3 habitaciones, cocina y aseo. Todo exterior. Amplio balcón. Precio, 450.000.

GROS (calle Zabaleta). Vendo hermoso piso de tres habitaciones, cocina y baño. Precio, incluido mobiliario, 950.000 pesetas.

AMARA. Vendo piso en planta 7.ª, orientación Sur-Oeste. Consta de amplio hall, comedor estar, cocina, 3 dormitorios principales, dormitorio de servicio con su aseo, 2 baños y aseo con ducha. Tres amplias solanas. Construcción de gran calidad. Calefacción y agua caliente centrales, vertedero de basuras, instalación eléctrica 120-220 voltios, empapelado, armarios empotrados. Teléfono. Exento de contribuciones durante 17 años, en su 90 por 100. Hipoteca subrogable al comprador. Garaje en el mismo edificio.

RENTERIA (centro). Vendo amplio piso primero que consta de hall, 7 habitaciones, cocina, baño y aseo. Superficie útil, 150 m2. Exento de contribuciones, durante 10 años, en su 90 por 100. Propio despacho profesionales, oficinas, etc. Precio, 1.000.000 de pesetas.

SAN SEBASTIAN (centro). Vendo dos pisos de reciente construcción, de 3 y 4 dormitorios, comedor, cocina y dos baños. Construcción de lujo. Propios para despacho profesionales.

GROS. Vendo, en el centro del barrio de Gros, viviendas de distintas superficies y categorías.

CENTRO (San Bartolomé). Vendo dos hermosos pisos, exteriores, cerca de la playa. Acabado perfecto. Precio interesante.

MARTUTENE. Tres habs., cocina y baño. 400.000 ptas.

HERRERA. Hermoso y amplio piso de 4 habitaciones, cocina y baño. Precio, 560.000.

MARTUTENE. Vivienda de 3 habitaciones, cocina y aseo. Precio, 350.000 pesetas.

GROS (Iparraguirre, esq. Miracruz). Vendo vivienda de lujo, todo exterior, 6 habitaciones, 3 baños, salón-comedor y cocina.

PARTE VIEJA. Vendo amplio piso, todo exterior. Precio interesante.

TRASPASO EN EGUIA

local en la calle Virgen del Carmen, propio librería, pastelería, sastrería, zapatería, etc. Renta, 2.100 pesetas mes.

La Agencia Inmobiliaria

IGNACIO ITURZAETA

le garantiza todas sus operaciones y le gestionará el préstamo necesario

¡INTERESANTISIMO!

Semiesquina calle Miracruz

A usted que le interesa un piso de construcción esmerada, en el casco urbano del barrio de Gros, con gastos de entretenimiento mínimos, con buena orientación, le aconsejamos nos visite cuanto antes, ya que disponemos de lo que usted desea.

Dichos pisos constan de 3, 4 y 5 habitaciones, salón-comedor, hall, cocina, 2 baños y solana, siendo su construcción de verdadera categoría. **Todo ello en precios SIN COMPETENCIA en el barrio de Gros.**

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por la póliza núm. L-7392 de la Compañía de Seguros "Mediodía", debiendo ingresarse las mismas en la c/c número 15700/8 de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.

FUENTERRABIA

En el punto equidistante entre Fuenterrabía e Irún, con paradas de autobuses a la puerta, iniciamos la venta de pisos en construcción, totalmente exteriores, que constarán de comedor/salón, 3 dormitorios, cocina, baño, hall y amplio balcón. Orientación inmejorable. Mínimo de gastos de copropiedad. PRECIOS DE OPORTUNIDAD Y AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO. Entrada, 80.000 pesetas.

Las cantidades anticipadas por los adquirentes quedarán garantizadas por el Banco de San Sebastián (Sucursal de Eguía), debiendo ser ingresadas en la cuenta especial 30.107. (Ley 57-1968 de 27-7-68.)

TRASPASO EN LA PARTE VIEJA

local de 50 m2. Renta, 4.000 pesetas mes.
—Otro, de 50 m2 con bodega de 30 m2, propio para tienda de ultramarinos, peluquería, librería, etc.

OPORTUNIDAD UNICA

Vendo en lo mejor de la muy comercial calle Puerto de San Sebastián, espléndida planta baja, perfectamente rectangular, 230 m2 de superficie y 50 m2 de bodega en la parte delantera del local. Primera entrega, 2.000.000 de pesetas; resto, aplazado con hipoteca del propio vendedor, al 7 por 100 de interés y pagadero en 13 años.

BAJOS COMERCIALES

PASEO OLAZABAL. Vendo planta baja de 185 m2 más entrepiso. Propio depósito, sala de fiestas, etc.

SAN SEBASTIAN (Antiguo). Vendo local de 66 m2 con bodega de igual superficie. Propio cafetería, bar, etc. Precio interesante.

ANDOAIN (calle San Pedro). Vendo hermosos locales con altura de 4 metros. Exentos de contribución. Precio, 6.500 pesetas m2.

RENTERIA (calle Alduncin). Vendo amplio local (200 m2) propio para almacén, depósito o pequeña industria. Precio, 1.200.000 pesetas.

GROS. Vendo locales de distintas superficies en lo más céntrico del barrio de Gros, propios para carnicería, supermercado, bar, etc

ALQUILERES

AMARA. Alquilo, sin traspaso, planta baja de 147 m2 y bodega de 169 m2. Renta, 35.000 pesetas mes.

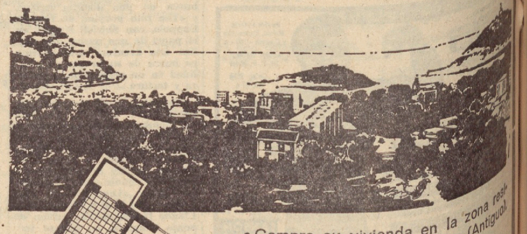
ANTIGUO. Alquilo amplio local en punto céntrico. Renta, 10.000 pesetas mes. SIN TRASPASO.

ALQUILO, en el barrio de Gros, piso de dos amplias habitaciones, salón-comedor, cocina, baño y aseo. Renta, 7.000 pesetas mes.

DINERO

Solicito diversas cantidades para su colocación en primeras hipotecas sobre fincas de amplias garantías. Interés, 8 por 100 (4 por 100 adelantado). Plazo, dos años. Se admiten cantidades desde 100.000 pesetas.

COMPRE SU VIVIENDA...



- Compre su vivienda en la zona residencial de Paseo de Hériz (Antiguo).
- Totalmente exterior.
- Con posibilidad de garage.
- Construcción de categoría.
- Calefacción. Empapelado.
- Armarios empotrados. Cocina equipada.
- Precios desde 700.000 a 850.000 Ptas.
- Orientación inmejorable.
- Magníficas vistas a la bahía de la Concha.
- Próxima línea de Autobuses.

Las cantidades anticipadas más 6% de interés, están garantizadas por aval de la **Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa,** debiendo realizarse los ingresos en la cuenta especial n.° 14.290/1. (Ley 57/1968).

Informes y contratación:

IGNACIO ITURZAETA

c/Fermín Calbetón, 30 - 1.° SAN SEBASTIAN

ECENARRO

LASARTE. Compro pisos. Pago al contado.
LASARTE. Vendo piso, 3 habitaciones, cocina-comedor y baño completo. Totalmente exterior.
LASARTE. Vendo piso en villa bifamiliar, de 3 habitaciones, cocina, baño completo y desván.
HERNANI. Vendo piso en villa, de 4 habitaciones, cocina equipada y baño completo. Totalmente exterior. Con garaje y un desván, propio para estudio.
VILLABONA. Vendo pisos recién terminados; 4 habitaciones, comedor, cocina y baño. Todo exterior.
INCHAURRONDO. Traspaso negocio de alimentación por no poder atenderlo. Mucha clientela.
PABELLON INDUSTRIAL. Vendo en LASARTE. Facilidades de pago.
TERRENOS INDUSTRIALES. Vendo en distintas superficies y precios.
TERRENO RURAL. Vendo en LASARTE, con magníficas vistas y orientación. 9.000 m2. Precio interesante.

Agencia Inmobiliaria ECENARRO
Estación, 1, bajo. LASARTE. Tel. 97.533. De 3-30 a 7 30.

EN IRUN

VENDO pisos: Paseo Colón, calle Escuelas, Avenida Navarra, Pío XII, Santiago, Mártires de Guadalupe, San Marcial, Juan Arana, avenida Generalísimo y El Pinar.
VENDO preciosa villa dos plantas, con jardín y huerta 500 m2. Sitio muy céntrico. Bonitas vistas y muy soleada. Precio muy razonable.
TRASPASO droguería/perfumería bien montada. Emplazamiento ideal, rendimiento extraordinario. Renta, 300 pesetas mensuales.
VENDO, en FUENTERRABIA, piso amplísimo. Sitio muy céntrico, esquina dos calles. Propio fonda/restaurant. Precio interesante.
VENDO en VERA DE BIDASOA —Navarra—, 10.000 m2 de terreno industrial, a 300 pesetas m2.
Informa y enseña: Luis Cuñado del Castillo. Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Teléfono 61.428. IRUN.

DISPONGO

de 50.000, 100.000, 200.000, 350.000, 400.000, 600.000 y un millón de pesetas para su colocación en primera hipoteca sobre fincas en esta ciudad. Interés y plazo normales. Solicitudes a ALCORTA, 18 de Julio, 15, bajo.

EN EGUIA

vendo precioso piso, todo exterior, 3 habitaciones, hall, comedor, trastero, baño, cocina equipada. Teléfono 21.893.

DINERO

Deseo 400.000 pesetas en primera hipoteca, con garantía de una casa. Teléfono 21.893.

PLANTA BAJA COMERCIAL CENTRICA

VENDO 120 m², CON 5,50 METROS DE FRENTE. OPORTUNIDAD

FINCAS LORENTE

PLAZA BUEN PASTOR, 6, PRINCIPAL
TELEFONO 14.533
SAN SEBASTIAN

VENTA DE LOCALES

en GROS, haciendo esquina, con altura de 5,20 metros. Superficie a elegir. ARIZCUREN. Paseo Colón, 24. Teléfono 21.893.

DINERO

Colocaría diversas cantidades en primera hipoteca sobre fincas urbanas. ARIZCUREN. Teléfono 21.893.

HIPOTECA

Necesito 600.000 pesetas con amplia garantía sobre finca urbana. ARIZCUREN. Tel. 21.893.

Traspaso negocio

en Amara, compuesto de planta baja, bodega y entrepiso. Teléfono 21.893.

DINERO

Necesito dinero en 1.ª hipoteca sobre pisos en San Sebastián, desde 300.000 pesetas a 2.000.000. También tomo cantidades mayores. JOSE GARMENDIA. San Marcial, 2, 2.º

JOSE GARMENDIA

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
San Marcial, 2, segundo derecha.

VENDE

CENTRO: Piso amplísimo en calle de primer orden. 9 habitaciones. Propio para pensión.
GROS: Piso en San Francisco. Amplio. Vistas al jardín. En buen estado.
—Bajo con bodega en calle Miracruz. Propio exposición, supermercado, etc.
BARRIO LOYOLA: Piso en magnífico estado. Cuatro habitaciones, cocina, cuarto de baño. Entrada, pesetas 250.000. Resto, facilidades.
ATICO: Segundo Ispizua. Propio para arquitectos, proyectistas, etc.
BAR en calle muy comercial, magníficamente instalada, gran clientela, buen precio. Damos facilidades.
TRINCHERPE: Bajos comerciales en el mejor sitio. Gran bajera con antepuertas propias. Factible de división en 7 bajos.
—PISO cuatro habitaciones, cocina y cuarto baño.
ZARAUZ: Apartamentos terminados, a 20 metros del conjunto Euromar a 550.000 pesetas.
RENTERIA: Primer piso, muy céntrico, al lado de la Iglesia.
—PISOS calle Irún, cuatro dormitorios, cocina, baño completo. Llave en mano.
GAINCHURIZQUETA: Vento terreno para 2 villas proyecto aprobado, pie carretera general Irún-Madrid.
HERRERA: Piso económico. Cuatro habitaciones, cocina, cuarto de baño. Pie carretera general.
BURESORO: Bajos, altura cuatro metros y medio. Superficie, 350 y 200 m2.
LASARTE: Locales comerciales en el mejor sitio, con magníficos soportales.
—BODEGA en la misma casa.
HERNANI: Casa de nueva construcción, en el mismo centro urbano, vendo pisos magníficamente terminados, todo exterior. Precio, desde 400.000 ptas.
OYARZUN: A 50 metros de la plaza, magnífico local.
—También vendo piso, llave en mano, en la misma casa. Precio económico.
RIOJA: A 5 Km. de Haro, Casalarreina, vendo chalets-apartamentos. Precio, desde 265.000.
—Terreno en Anguciana, pie carretera, agua y electricidad. 1.500 m2.
DINERO: Coloco cualquier cantidad en primera hipoteca. Pago buen interés.
ALQUILER: Alquilo dos amplias habitaciones, en calle primer orden, propias oficinas, estudio arquitecto, abogado, etc.

JOSE GARMENDIA

LA ECONOMIA ESPAÑOLA

Gibraltar y sus derivaciones económicas

Hacia una cooperación con Portugal

MADRID. — (Crónica económica de la Agencia Logos, por MANUEL DE ORIA). — Desde el punto de vista económico, la actualidad se centra en Gibraltar y en Portugal.

En Gibraltar porque la medida adoptada, que representa un gasto de siete millones de pesetas semanales sólo en salarios, tendrá hondas repercusiones económicas, ya que no solamente se trata de pagar esta cantidad, sino también de hacer un serio esfuerzo toda la comunidad para absorber la mano de obra dignamente. Será un experimento de una operación que con hondas raíces patrióticas forzará a encontrar caminos para la transformación masiva.

De ahí, quizá, también se puedan sacar importantes experiencias en orden a la transformación en general de la mano de obra, ya que, aunque la labor de las instituciones de Formación Profesional es loable, siempre se ha puesto de relieve que es sumamente reducida.

COLABORACION PENINSULAR

El otro tema, la visita a Portugal del señor López Rodó y sus indudables repercusiones económicas, es tan palpitante como el anterior. Aun a pesar de la tradicional amistad lusohispana, se echa de menos una fuerte cooperación económica que tendría indudables ventajas para nosotros y para Portugal, país que se está quedando algo atrás en el desarrollo de su economía.

A España se le ofrece la posibilidad de un mercado y además que la Península Ibérica presente un frente homogéneo en sus negociaciones con otros organismos internacionales.

CADENA DE 1.085 HOTELES

En plena temporada turística surge la noticia de una nueva cadena hotelera norteamericana. Holiday Inn, va a hacer pronto su aparición en España. «Desarrollo» publica esta semana un interesante estudio sobre esta cadena, que, creada en 1952, tiene hoy ya 1.085 hoteles y va a inaugurar próximamente un hotel en Marrakech, con lo que se producirá una desviación del turismo americano hacia aquella zona.

EXITO DE LA FERIA DE BARCELONA

Está a punto de cerrar sus puertas la Feria Internacional de Muestras de Barcelona que cada año presenta, además de los últimos modelos y gran número de mercancías, una oportunidad de atracción para el fomento de la exportación.

En este año se ha centrado alrededor del comercio hispanoafricano, donde se ha puesto de relieve que el crecimiento de nuestras importaciones en los países africanos es muy superior al crecimiento de nuestras exportaciones, lo que una vez más pone de relieve la necesidad de fomentar nuestras exportaciones, estudiar adecuadamente los mercados y llegar al fondo de la solución.

BANCO HISPANO AMERICANO

MADRID

DIVIDENDO A CUENTA

En uso de las facultades estatutarias, y de acuerdo con lo establecido en el decreto de 31 de diciembre de 1941, el Consejo de Administración de este Banco ha acordado repartir a los señores accionistas un dividendo a cuenta de los beneficios de 1969, cuyo importe es el siguiente:

Acciones números 1 a 7.200.000:

Dividendo bruto, pesetas	37,65
Impuesto sobre las Rentas del Capital pesetas	5,65
Líquido por acción, pesetas	32,00

El pago de este dividendo quedará abierto el día 1 de julio próximo en todas las oficinas de este Banco y en las Centrales de los Bancos de Gijón, Herrero y San Sebastián.

Madrid, 13 de junio de 1969.—El vicesecretario general: MANUEL OTERO TORRES.

SOCIEDAD ANONIMA UNION CERRAJERA - MONDRAGON

PAGO DE INTERESES DE OBLIGACIONES. — EMISION 1962

A partir del 20 del corriente, fecha del vencimiento del cupón número 13 de las obligaciones, emisión diciembre 1962, esta sociedad hará efectivo el importe del expresado cupón número 13, contra entrega del mismo y a razón de pesetas 30,58, líquido del importe bruto, una vez deducido el impuesto sobre rentas de capital, en cualquiera de las entidades bancarias siguientes:

En BILBAO: Bancos de Bilbao, Guipuzcoano, Hispano Americano y Vizcaya.

En SAN SEBASTIAN: Bancos de Bilbao, Guipuzcoano, San Sebastián y Vizcaya.

En VITORIA: Banco de Vitoria.

Mondragón, 11 de junio de 1969

FRANCES

ACADEMIA LACUNZA

LAS CLASES DE VERANO 1969 COMENZARAN EL DIA 7 DE JULIO

Está abierta la matrícula para los siguientes cursos:

Cursos intensivos, dos horas diarias. PRINCIPIANTES.
Clases todos los grados, diarias o alternas.
Preparación exámenes "Alliance", "Escuela Central" y "Preu".
Clases para niños, principiantes y avanzados.

URBIETA, 14-1.º — Teléfono 22745

INGLES

ACADEMIA LACUNZA

LAS CLASES DE VERANO 1969 COMENZARAN EL DIA 7 DE JULIO

Está abierta la matrícula para los siguientes cursos:

- Intensivo grado 0, para principiantes, diario de 9 a 11 y de 10 a 12.
- Clases diarias para principiantes, a distintas horas.
- Clases de preparación exámenes Cambridge y Escuela Central.
- Clases a niveles intermedios, a distintas horas, y en grupos limitados.

URBIETA, 14-1.º — Teléfono 27707

Temas y comentarios de actualidad

LA RENTA PER CAPITA, FRENADA EN EL PAIS VASCO

Escribe Eduardo Barranechea en "Informaciones":

"Según opiniones significadas recogidas en ambientes económicos e industriales en Vizcaya, Guipúzcoa y Alava el ocaso vasco es un hecho que se inició ya hace años, lo que sucede es que al ser la región más rica de España sus efectos no han llegado a la calle. A mi juicio, la situación es grave... pero menos. Grave si no se adoptan medidas. Grave si no se le diera importancia al hecho real del estancamiento —más que declive— de la economía vascongada."

¿QUE HACEMOS CON LOS ULTRAS?

Escribe Manuel Blanco Tobío en "Arriba":

"Ha habido de todo, porque de todo hay en el Movimiento-Organización: progresistas, conservadores, aperturistas, integristas, derechistas, izquierdistas y centristas. En un editorial reciente "Nuevo Diario" reconocía que "sería poco elegante negar que estas propias tensiones se producen dentro de las mismas zonas de operatividad del Movimiento-Organización. Y en sentido estricto muestran un primer experimento de contraste de pareceres, de enfrentamiento de distintos criterios y opiniones". Sólo que, a renglón seguido, ese editorial sostiene que quienes se llevan el gato al agua son los del "integrismo ideológico". Yo creo que esto sería muy difícil de demostrar.

Nosotros le preguntaríamos a nuestro combativo colega: Y bien, ¿qué hacemos con los practicantes del "integrismo ideológico", con los conservadores, con los temerosos de la "apertura"? ¿Los desterramos? ¿Les hacemos un lavado de cerebro? ¿Les echamos a la calle? Si se hiciese eso, ¿en nombre de quién se haría, en nombre de qué, en virtud de qué? Muchos de esos "integristas ideológicos" están en las Cortes o en el Consejo Nacional, elegidos por el pueblo español; u ostentan cargos a los que han accedido por notables servicios a la nación; o porque han contraído méritos suficientes como para merecer la confianza de las máximas jerarquías del Estado. Todo lo que se puede decir de ellos, en tantos casos, es que sus ideas y convicciones no coinciden, por ejemplo, con las ideas o convicciones de "ND". ¿Quién podría demostrar que esas ideas o convicciones de "ND" son más valiosas que las de tales "integristas"?

No hay democracia posible, ni sociedad democrática operante si no se respetan los criterios y opiniones de quienes no piensan como nosotros, si no se les ofrece un puesto al sol en la vida española. "ND" me temo que no entenderá nunca muchas cosas de este país nuestro, si no entiende que haya hombres cautelosos ante cualquier experiencia nueva temerosos de que recaigamos en viejos achaques, inquietos ante evoluciones que estiman demasiado rápidas. España está llena de hombres así, como lo están tantos países. La esencia de un proceso democrático está en la defensa de las minorías, raciales, religiosas o políticas. En nuestra democracia española, en la forma en que se configure, en el futuro, tendrá que haber un sitio para los "ultras", o no será una democracia. Hay un papel para ellos y habrá que contar con su freno, con su cautela, con sus prejuicios. Lo que no se podrá hacer es licenciarlos ni excluirlos, máxime si donde estén los ponen las urnas. Lo que yo no veo como viable, es un país monolíticamente "aperturista" o monolíticamente "ultra".

El Movimiento, creo yo que ha sido preservado de esto, pues en su seno conviven casi todas las gamas del "spectrum" político español. El desarrollo de nuestras instituciones y de nuestra vida asociativa, especialmente en los últimos años, parece avalar la convicción de que se ha avanzado a un ritmo razonable, entre la cautela y la experimentación, conservando unas cosas y cancelando otras."

AMBITO BIEN REPARTIDO

Escribe YA editorialmente:

En ARRIBA ha planteado el problema de los "ultras" un ilustre periodista, Blanco Tobío. "Ultras" los hay en todas las comunidades. Los hubo siempre. Sirven de acicate y de freno. Todas las guerras civiles —y nos atreveríamos a generalizar que todas las guerras de cualquier clase— estallan por la desmesura con que los ultras operan. La psicología del "ultra" se puede expresar: "Todo o nada". Y en términos de política, el "ultra" —de derecha o izquierda— se alza en definidor absoluto. Lo peor es que no se contenta con rechazar las tesis ajenas, las verdades ajenas; quiere y se esfuerza, sin reparar en medios, que "su" tesis y "su" verdad (individual o de grupo) sean impuestas a todos. El "ultra", con el poder en la mano, elimina por aplastamiento al adversario. No admite debate, no tolera diferencias de criterio, no transige.

Pero gobernar es ordenar un ámbito donde ha de haber, por imperativo de la naturaleza humana, temperamentales y reflexivos, moderados y extremosos, "ultras" y conviventes. Todos deben caber en el ámbito político de la comunidad nacional. Y para que quepan y no choquen todos esos sectores, el sistema constitucional ha de hacer posible el funcionamiento normal de un pluralismo político con todas las garantías necesarias. Damos por supuesto que el ámbito político debe estar abarcado por el sistema. O, en otros términos, que el sistema debe dejar libre juego a todos los individuos y los grupos que lo acaten. Y el acatamiento no tiene por qué excluir la intención legítima de adaptar el sistema a las realidades, según éstas lo vayan requiriendo. Que no es el cuerpo para el vestido, sino el vestido para el cuerpo. Cuando el cuerpo crece y se desarrolla, sería despropósito apretarlo en el mismo vestido: saltarían todas las costuras y habría que improvisar otro vestido.

UN HOMBRE SOLO

De un editorial de INFORMACIONES:

"No sabemos dónde estaban la banca, el Estado y el pueblo y su conciencia cuando literalmente hablando Barreiros comenzó a arruinarse. Pero conocemos dónde habían estado antes cuando Barreiros quiso construir su imperio que luego resultó de cartón piedra. La empresa que él sólo levantó y que por lo visto "le han quitado" se pudo edificar gracias a un crédito de 1.000 millones de pesetas que el señor Barreiros obtuvo del Estado y organismos oficiales. La empresa que el señor Barreiros pudo levantar antes de que comenzara a hundirse no hubiera existido nunca si un gran banco privado no le hubiera dado miles de millones de pesetas. La misma operación de compra por parte de Chrysler vino a sacarle las castañas del fuego en un muy mal momento financiero.

Todo esto viene a cuento de que de pronto han salido al escenario público unas cuantas plañideras que lloran la dimisión del señor Barreiros como si dicha dimisión fuera el final de una tragedia sin remedio provocada por la invasión colonialista del capital extranjero. A nosotros, en cambio, de la actitud de don Eduardo nos gusta sobre todo la actitud misma. En un país como el nuestro tan apegado a los cargos y a las permanencias, que haya alguien que se decida a dimitir de lo que sea es siempre emocionante.

A don Eduardo Barreiros nadie le ha quitado nada que no se le hubiera dado antes, ni nadie le ha hecho nada malo por lo que haya que compadecerle. Su caso es el de cientos de hombres de negocios en todo el mundo: ha fracasado en una empresa.

SIN LLOROS NI DITIRAMBOS

Escribe "Pueblo":

"Informaciones" trataba recientemente de plañideras a quienes han lamentado la dimisión de don Eduardo Barreiros. Barreiros es un empresario que prefirió el riesgo temerario de la gran industria a la rentabilidad egoísta de las inversiones seguras y los negocios más o menos protegidos. Seguramente esta audacia no es grata a la mediocridad de algunos capitalistas, codiciosos de garantías para sus perezosos dineros. En nuestro concepto, no sobran en nuestro país los empresarios de este temple y esta eficacia.

Nunca hemos afirmado que la absorción de Barreiros por la Chrysler haya sido un abuso o un despojo. Lo que sí hemos deplorado es que en el momento crítico al capital español le hayan faltado arrestos para sostener la preeminencia española en una industria tan significativa. Esto nos hace pensar que la afluencia de fortunas extranjeras debiera orientarse a la promoción de las riquezas que nos faltan o al impulso tecnológico de las que hemos podido alumbrar. Pero si sólo repercute en competencia o absorción de las empresas españolas, la ayuda financiera deja de serlo para convertirse en una peligrosa servidumbre.

Y TRAS BARREIROS, CHRYSLER

Escribe Fernando Alber en "Informaciones":

"A la hora de partir el pastel se ha descubierto la guinda que llevaba dentro: Chrysler no ha hecho más que quitar de en medio al señor Barreiros, que no podía soportar las cuantiosas pérdidas de la empresa que aún lleva su nombre, para allanar así el camino por el que vendrá la Ford. Este gigante de la industria automovilística mundial ha hecho, al parecer, una oferta de compra de todas las empresas españolas del automóvil, salvo Seat.

España se ve abocada a seguir el camino del resto del mundo. La ilusión autárquica y demagógica del coche nacional se encuentra ante el hecho real de que la fusión en el mundo automovilístico se impone y de que dentro de 20 años es posible que sólo existan siete fábricas de automóviles en todo el mundo. No se trata tanto de una amenaza de colonialismo económico como del desafío de nuestro tiempo. Pretender que un país de nuestras estructuras tecnológicas y económicas compita en una industria como la del automóvil es simplemente engañar a los españoles."

TV Y PUBLICIDAD

Escribe "Telé-Exprés", de Barcelona:

En Francia, la publicidad diaria no rebasa los dos minutos, a pesar de que el tiempo de emisión abarca desde las doce y media de la mañana hasta las once y media de la noche. Cada una de las dos cadenas holandesas, por las que emite la organización estatal pasan un total de diez minutos de publicidad. En Alemania, tanto en la emisora federal ZDF como en las ocho emisoras independientes, está permitido emitir hasta veinte minutos diarios de publicidad, pero no suele llegarse jamás a este número, porque las empresas radiodifusoras saben que es impopular. La Ley de Televisión de 1964 autoriza a la cadena independiente británica a transmitir siempre que no exceda el diez por ciento del tiempo de programación, pero en la práctica las tarifas han sido estudiadas de tal modo que no haga falta dedicar a tal cometido más allá del ocho por ciento. Pese a todo, ha de sostener su audiencia gracias a un gran esfuerzo de creación, porque ha de competir con la cadena estatal en la que no se admite publicidad de ninguna clase. En Bélgica, la TV no puede emitir publicidad; en Suiza se dan quince minutos diarios de publicidad. Es interesante hacer notar que en todas las emisoras europeas la publicidad se da a horas determinadas y los espectadores pueden, por lo tanto, escucharla o no. Sólo la televisión española puede transmitir anuncios sin limitaciones. No existe ninguna ley que reglamente su ejercicio ni fije tiempos, y si en este momento comienza a rebasar los cuarenta minutos de media diaria, no hay que desesperar; puede llegar a cincuenta o sesenta "si van bien las cosas".

AYUDA TOTAL A LOS SORDOS

San Sebastián. — El equipo técnico de Philips ha llegado a determinar, prácticamente, que el mayor porcentaje de sordos únicamente precisan «ayuda» para volver a oír.

Horas de estudio empleadas por ingenieros electrónicos, trabajando en colaboración directa con Otorrinos de los principales centros de investigación del mundo, han permitido que un pequeño aparato, casi invisible, venciera a la sordera.

Para demostrarle a usted que su caso sólo necesita «ayuda», pudiendo determinar con exactitud el audífono que le permitirá oír, un técnico de Philips estará en San Sebastián durante los días 16, 17 y 18 de junio, al objeto de atender personal y gratuitamente, a los afectados de sordera, en el Gabinete Especializado de General Optica, calle Fuenterrabía, número 18, pudiendo concertar entrevista llamando al teléfono número 17-6-38, de San Sebastián.—(R.)

Frigoríficos Echarri

Mostradores de acero inoxidable. Armarios y cámaras frigoríficas. Vitrinas de exposición. Muebles congeladores, etc. Exposición y oficinas: SAN BARTOLOME, 17. Teléf. 22.770. San Sebastián.

¡HERNIADOS!

"ODRAP", palabra que significa solidez, comodidad. Un adelanto evolutivo para los herniados es el aparato "ODRAP". Es un invento sin hierros, ni flejes, sólo pesa 95 gramos; sin bultos; en traje de baño se lleva sin notarse. No se estropea aunque se bañe, por ser lavable. Con "ODRAP" la hernia irá contenida, mejorando. El aparato "ODRAP" se fabrica a medida bajo prescripción facultativa. "ODRAP", Travesera de Gracia, núm. 10 Pral. Barcelona (6). Consulten a su médico. (C.P.S: 1.3[illegible]

VISITA EN SAN SEBASTIAN: La Casa "O[illegible]AP" atenderá a los herniados el próximo día 20 de junio [illegible]ernes), en el consultorio del Dr. don R. PONCE DE LEON, calle Padre Larroca, 5, 2.º de SAN SEBASTIAN. Visitas de 10 a 1.

IGNACIO DEL VALLE

GARIBAY, 34, 2.º - A — Teléfonos 14-651 y 19.620

HORAS DE DESPACHO: 9,30 a 1 y 4 a 8.

VENDO PISOS

ONDARRETA piso de lujo. 4 amplias habitaciones, gran salón - comedor, 3 baños, amplia cocina office, despensa. Superficie, 190 m2. Llave en mano. Precio, 3.000.000 de pesetas.

ONDARRETA, tres habitaciones, salón - comedor, baño, aseo. Todo exterior. Ascensor. Calefacción central. Llave en mano. 1.450.000.

ALDAMAR. Magnífico piso tercero, exterior, esquina, muy soleado, vistas mar. 170 m2. Calefacción. Ascensor. Muy buen estado. Cuatro amplias habitaciones, gran salón/comedor. 2.500.000.

AMARA. Cinco habs., baño, aseo, amplia cocina amueblada. Calefacción. 97 m2. 1.100.000.

AMARA. Cuatro habitaciones, baño. Todo exterior. Soleado. Ascensor. Llave en mano. 950.000.

AMARA. Cuatro habitaciones, salón - comedor, hall, baño, aseo. Todo exterior. Soleado. Amplísima terraza de 75 m2. Dos trasteros muy amplios. Llave en mano. 1.450.000.

AMARA. Tres habitaciones, comedor, cocina. Exterior. Soleado. Llave en mano. 825.000.

GROS. Tres habitaciones, baño, amplia cocina, armarios. Calefacción y agua central. Llave en mano. 1.150.000.

CALLE MATIA. Quinto. Tres habitaciones. Aseo. Soleado. Renovado. 550.000.

EGUIA (Río Deva). Bonito piso en muy buen estado. Exterior, soleado. 3 habs., hall, baño, amplia cocina equipada exterior. 575.000

IRUN (José Eguino). 4 habitaciones, cocina, baño. Nuevo. Todo exterior. Facilidades.

FUENTERRABIA, zona residencial, a 200 metros playa, exterior, de reciente construcción, 5 habitaciones, cocina, baño y aseo. Soleado. 1.200.000.

—Otro, en el centro, nuevo, 5 habs., cocina, baño y aseo. Precio, 1.000.000 de pesetas.

—Otro, en calle Santiago, 2.º exterior, 4 habs., cocina, baño. 700.000.

LOCALES (Duque de Mandas), vendo. Grandes alturas. Buenos accesos. Amplias bodegas. Escaparates. Propio cualquier actividad.

—Otro, vendo en calle muy comercial de la **PARTE VIEJA.** Magníficamente decorado. Propio cualquier negocio. Precio, 1.850.000 pesetas. Facilidades de pago.

—Otros, vendo en **HERRERA/ALZA.** Pie carretera. Muy comerciales. Cualquier superficie. Facilidades.

—Otros, en **AYETE**, en edificio de nueva construcción, vendo a 10.000 pesetas m2.

—Otros, en **IRUN**, muy bien situados, de media y gran superficie, vendo. Se entregan con cierre a elección, suelo terrazzo y servicios. Precios. desde 9.500 pesetas m2

PISOS ECONOMICOS EN IRUN

En nueva urbanización, proyectada para 1.000 viviendas, que dispondrá de zona escolar, espacios verdes, aparcamientos y viales amplios y perfectamente iluminados, situada a 3 minutos del paseo de Colón (trasera Cruz Roja).

VENDO de 3-4-5 habitaciones, más trastero independiente, cocina y baño. Totalmente exteriores (incluso servicios). Soleados. Ascensor semiautomático (sin portero). Tarima pino francés. Cocina mixta, calentador, antena TV colectiva. Terminación primera fase: dentro del corriente año. Grandes facilidades, estudiándose cuantas formas de pago se presenten.

CONSTRUYE: MARTIN RECALDE (Irún).

INFORMACION, ASESORAMIENTO Y VENTA: **DEL VALLE.** Licenciados en Derecho. Agentes Propiedad Inmobiliaria. — **EN IRUN:** Casa "Aritz-ondo" (trasera Cruz Roja). Teléfono 613.207. De 9,30 a 1 y 4 a 7. On parle français.

EN SAN SEBASTIAN: Garibay: núm. 34, 2.ª A. Teléfonos 14.651 y 19.620.

La devolución de las cantidades anticipadas incrementadas en el 6 por 100 de interés anual, se halla garantizada por el Banco de Vizcaya, debiendo efectuarse los ingresos en la cuenta especial núm. 10830 (Ley 57/1968)

Arizcuren

AGENCIA INMOBILIARIA

Paseo Colón, 24. Teléfono 21.893. San Sebastián.

VENDE piso (Usandizaga), 4 habs., trastero, cocina y baño. Exterior. Amueblado. Ascensor.

VENDE piso (San Martín), 4 habs., WC., cocina. 675.000.

VENDE piso (Virgen del Carmen), 4 habs., 2 baños, cocina.

VENDE piso (paseo Colón), 5 habs., vestíbulo, 2 baños, calefacción, soleado.

VENDE piso (Escolta Real), 3 habs. exteriores, baño, cocina, terraza soleada. 725.000.

VENDE piso (Matía), 3 habs. exteriores, desván, baño, cocina, terraza. Soleado.

VENDE piso (Alza), a estrenar. Situación magnífica. Soleadísimo, 4 habs, cocina/comedor y baño.

VENDE piso (ciudad Fuenterrabía), 4 habs., cocina, baño.

VENDE EN TOLOSA (4 Km. centro), terminados, 50.000 pesetas entrada; resto, cómodas mensualidades, desde 200.000 a 275.000 pesetas, 3 habitaciones exteriores, baño, cocina, terraza.

AGENCIA INMOBILIARIA ARIZCUREN. Paseo Colón, 24, segundo, izquierda. Teléfono 21.893. San Sebastián.

Apartamento

Junto al paseo de la Concha, especial para matrimonio sin hijos. Calefacción y agua caliente central se vende. Precio, 1.500.000 pesetas. Dirigirse al apartado de Correos núm. 318. Referencia 102.

DISPONGO

de 250.000 a 450.000 pesetas para su colocación en primera hipoteca. Peticiones a: IGLESIAS. Vergara, 12, 1.º Teléfono 22.145.

EN ZUMAYA

VENDO VIVIENDAS, zona Gautxori, 335.000 y 350.000 ptas. Facilidades. Ley 57/1968. Ingresos cantidades a cuenta garantizados por el Banco de Vizcaya de Zumaya, c/c. 4002. **OLAONDO**

Avenida Generalísimo, 82.

ZARAUZ. Teléfono 841-188.

VENDO PISO

En el centro de RENTERIA, casa nueva, consta de tres habitaciones empapeladas, armario empotrado, amplia cocina exterior, lavadora y cuarto de baño. - Precio, 550.000 pesetas. Facilidades de pago. - Informes: PEON. Loyola, 4, primero C.

Garajes individuales

en Ronda, núm. 2, se venden desde 105.000 pesetas. Razón, llamando al teléfono 24.342. (De 4 a 7.)

La Agencia en la que el **PROBLEMA ECONOMICO** para la adquisición de su piso, local o terreno **DEJA DE SERLO,** ya que estamos preparados para resolvérselo a su comodidad.

agencia GALO OYON inmobiliaria

Víctor Pradera, 4 bajo

Las cantidades anticipadas más el 6 por 100 de interés anual, están garantizadas por las aludidas entidades y deben ingresarse en las cuentas especiales cuyos números se detallan en cada grupo. (Ley 57/1968 de 27-7-68.)

BLOQUES DE VIVIENDAS

RENTERIA

UNICA ENTREGA: 100.000 ptas.

En el centro de Rentería, en la calle Oyarzun (Iztieta), en edificio de tres fachadas, de nueva construcción, comenzamos la venta de viviendas TOTALMENTE TERMINADAS y completamente exteriores. Constan de amplísimo hall, 3 habs. entarimadas, cocina equipada y baño. Empapeladas. Dos terrazas. Ascensor. 500.000

ALZA

UNICA ENTREGA: 70.000 ptas.

En la plaza principal del nuevo núcleo de Alza, junto a la iglesia de los PP. Jesuitas, vendemos viviendas totalmente TERMINADAS. Constan de hall, cocina comedor con terraza, 4 dormitorios entarimados, baño completo. Desde 470 000

ASTIGARRAGA

UNICA ENTREGA: 70.000 ptas.

En el centro de la localidad, a 10 minutos de San Sebastián, y a 10 metros de la parada de autobuses, vendemos preciosas viviendas totalmente TERMINADAS, rodeadas de zonas verdes ajardinadas dentro de una magnífica urbanización. Constan de hall, 3 dormitorios, sala, cocina, baño y trastero, disponiendo, además, de enorme terraza. Precio, 470.000 pesetas.

URNIETA

ENTRADA INICIAL: 30.000 ptas. RESTO, amplias facilidades.

En lo más céntrico de la localidad (frente fábrica de muebles Vega), en el eje de comunicaciones de la capital y resto de la provincia, vendemos viviendas totalmente exteriores. Constan de 3 y 4 habitaciones entarimadas, amplísima cocina/comedor y baño. Puertas de entrada en madera de Guinea. Antena colectiva TV. Terrazas. Precio, desde 330.000 pesetas. Aseg. "MEDIODIA". Pól n.º L-7331. Cuenta: C. A. Prov. n.º 14450/1/01.

FUENTERRABIA

UNICA ENTREGA: 100.000 pesetas.

En el centro del casco urbano, con fachada antigua en moderna construcción, vendemos viviendas totalmente TERMINADAS. Hall, salón, 3-4 habs., cocina y 2 baños. Desde 425.000.

LOYOLA

ENTRADA INICIAL: 100.000 ptas. RESTO, amplias facilidades.

En la mejor zona del donostiarra barrio de Loyola, en magnífica y nueva urbanización, totalmente ajardinada, al pie de la variante y a escasos metros de la iglesia y parada del autobús, comenzamos la construcción de dos bloques de viviendas completamente exteriores, de excelente distribución y estudiada orientación. Constan de amplio hall, gran salón con terraza, 3 habitaciones, cocina equipada, tendedero independiente, baño completo y aseo. Lleva también armarios empotrados. Instalación de calor negro y antena TV. 550.000. Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º 7415. Cuenta: C. A. Prov. n.º 15710/7/01.

TRINCHERPE

ENTRADA INICIAL: 50.000 ptas. RESTO, amplias facilidades.

En la mejor y más soleada zona de Trincherpe, con maravillosas vistas al puerto de Pasajes, ubicadas a tres fachadas, hemos comenzado la construcción de cuatro bloques de viviendas totalmente exteriores y de magnífica orientación. Constan de amplísimo hall, 4 dormitorios (de 2 camas) entarimados, cocina comedor equipada (cocina, calentador, fregadero de acero inoxidable, armarios, etc.), baño completo, tendedero y terrazas. Además, a cada vivienda le corresponde un amplio trastero en el desván. Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º L-7398. Cuenta: C. A. Prov. n.º 16260/2/01.

MARTUTENE

ENTRADA INICIAL: 50.000 ptas. RESTO, amplias facilidades.

Vendemos pisos frente a la estación de servicio. Nueva urbanización que se compone de viviendas, aparcamientos, iglesia, frontón, campos de juego, escuelas, parada de autobuses y trenes a la puerta de las viviendas y a cinco minutos escasos de San Sebastián. Constan de hall, 3 habs. con armarios empotrados, salón, cocina, baño, tendedero de ropa, trastero, terraza e instalación de calor negro. 490.000 pesetas.

Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º 7344. Cuenta: C. A. Prov. n.º 15121/7/01.

BOULEVARD

(ESQUINA LEGAZPI)

En magnífico edificio situado en el incomparable Boulevard de nuestra ciudad, con preciosas vistas y estudiadísima orientación, les ofrecemos lujosas viviendas cuya construcción estamos finalizando. Constan de amplísimo hall, salón de dos zonas con chimenea practicable, 3 dormitorios principales (vestidor y baños), habitación de servicio, cocina equipada con todo detalle. Armarios empotrados. Dos terrazas soleadísimas.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés anual, están avaladas por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta especial número 14100-22 de dicha entidad. (Ley 57/68 de 27-7-68.)

ALTO MIRACRUZ

ENTRADA INICIAL: 100.000 ptas. RESTO, amplias facilidades.

En una de las zonas más residenciales de Ategorrieta, próxima al Alto de Miracruz y urbanización "Montesol", vendemos pisos al incomparable precio de 550.000 ptas. Constan de hall, cocina y comedor con tendedero de ropa cubierto, gran salón con terraza, 3 dormitorios y 2 baños. Armarios empotrados. Ascensor.

Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º 7345. Cuenta: C. A. Prov. n.º 15130/8/01.

HERRERA

UNICA ENTREGA: 200.000 ptas.

En el centro de HERRERA (sobre "Sales Valle"), ubicadas a tres fachadas, con maravillosas vistas y excepcionalmente soleadas, vendemos un bloque de viviendas TOTALMENTE TERMINADAS, de esmeradísima construcción. Estos magníficos pisos constan de amplio hall, gran salón con terraza, 3 habitaciones entarimadas, armarios empotrados, cocina equipada (cocina, calentador, fregadero de acero inoxidable, armarios, etc.) y baño completo. Instalación y aparatos de calefacción calor negro. Totalmente exteriores. Precios, desde 550.000 pesetas.

PISOS DE LUJO

A MEJOR PRECIO y en Ondarreta

- Tres edificios
- Viviendas exteriores
- Zonas verdes
- Aparcamientos
- Posibilidad Garage
- A escasos metros la playa

825.000 PESETAS

ENTRADA: 200.000 PESETAS

RESTO: Amplias facilidades

- Hall
- Salón-comedor
- 3 habitaciones
- Cocina equipada
- Baño completo (elementos en color)
- Empapelado
- Armarios empotrados
- Instalación calor negro
- Tendedero particular
- Gran terraza
- Ascensor

agencia GALO OYON inmobiliaria — Víctor Pradera, 4 — San Sebastián

(LEY 57/1968 de 27-7-68) Aseguradora "MEDIODIA" Póliza n.º L 7416 Cuenta especial C. A. Provincial n.º 15250-3-01

PISOS DE OCUPACION INMEDIATA

AMARA

CARLOS I. Exterior. Hall. 5 habs., cocina equipada y dos baños. 1.250.000.

SANCHO EL SABIO. Hall, salón/comedor, cinco habitaciones, cocina, baño y aseo. 1.400.000.

ISABEL II. A estrenar. Hall, salón, 4 habs., cocina y 2 baños 1 200.000.

PASEO BALLENEROS. A estrenar. Hall, salón, 4 habs. (armarios empotrados), cocina, baño y aseo. Terraza. 1.250.000.

FELIPE IV. Hall, salón 3 habitaciones, cocina y baño. 750.000.

AVENIDA MADRID. Hall, salón/comedor, 3 habs., cocina y baño. 950.000.

GROS

CALLE VIRGEN DEL CARMEN. Hall, 3 habs., cocina/comedor y baño. Empapelado. 750.000.

CALLE MIRACRUZ. Hall, 4 habitaciones, cocina y baño. Muy soleado. 1.000.000.

AVDA. GENERALISIMO. Hall, 8 habitaciones, 3 baños, cocina equipada. Dos entradas. Maravillosas vistas al mar. 2.750.000.

CLAUDIO A. LUZURIAGA. Hall, 3 habitaciones, cocina, baño y aseo. Exterior. Terraza. 1.000.000.

CALLE IPARRAGUIRRE (junto calle Miracruz). A estrenar. Hall, 6 habs., cocina, baño y aseo. 1.500.000.

PASEO COLON. Gran oportunidad. Pisos soleados de 5 habs., cocina y baño. 950.000 y 1.200 000

SAN FRANCISCO. Hall, 4 habs., cocina/comedor y baño. 850.000.

ZABALETA. Vistas al mar. Hall, 3 habs amplias, cocina y baño.

JOSE MARIA SOROA. Hall, 5 habs., cocina y baño. 1.200.000.

SEGUNDO ISPIZUA. Muy soleado Hall, 5 habs., cocina y baño 1 200.000.

AVDA. NAVARRA. Hall, salón, 5 habitaciones, cocina, baño y aseo. 1.800.000. 800.000.

ALDACONEA (al comienzo). Hall, 4 habs, cocina y baño 750.000 pesetas. — Otro, 3 habs., cocina y baño. 550.000.

EGUIA (Río Deva). Nueva construcción. Hall, 3 habs., cocina y baño Terrazas. Aseg "Mediodía". L. 7386. Cta. C. A Prov. 15630/7/01.

CALLE VIRGEN DEL CARMEN. Hall, tres habitaciones, cocina/comedor y baño. 650.000.

CENTRO

PLAZA ZARAGOZA. A estrenar. Hall, salón/comedor (chimenea), 5 habitaciones, cocina, 3 baños y aseo. 3.800.000.

CALLE URBIETA. Hall, 4 habitaciones, cocina, office, baño. Esquina. Exterior. 1.500.000.

CALLE FUENTERRABIA. A estrenar, piso de 137 m2. Salón, 5 dormitorios, cocina, office, 3 baños, terraza. Dos entradas. Facilidades.

CALLE SAN MARTIN. A estrenar. Hall, 3 habs. amplísimas, cocina equipada y baño completo. Soleadísimo. 1.150.000.

PRIM. Hall, salón esquina, 4 habs., cocina, 3 baños. Exterior. 2 850.000.

CALLE URDANETA. Hall, 4 habitaciones, cocina y aseo. 650.000.

DIVERSAS ZONAS

ALTO DE MIRACRUZ. Hall, salón, 4 habs., cocina, baño. Tres fachadas. Terraza 950.000 y 1.000.000.

ALTO DE MIRACRUZ. Piso en villa. Hall, salón, 4 habs., cocina, baño y aseo. Garaje. Piscina. Jardín.

FALDA ULIA. Dos pisos en villas. Hall, 4 habs., cocina, baño y aseo. 825.000 y 750.000.

BARRIO LOYOLA. A estrenar. Hall, salón, 3 habitaciones, cocina y baño. 525.000.

TRINCHERPE (Azcuene). Hall, 4 habs., cocina y baño. 600.000.

TRINCHERPE. A estrenar. Hall, 4 habitaciones, cocina y baño. Armarios empotrados. Trastero. Dos terrazas. 625.000. — Otro, con hall, 3 habs., cocinaa, baño y terrazas. 400.000.

ALZA. Hall, 4 habitaciones, cocina y baño. 550.000 y 600.000.

ALZA. Hall, 3 habs., cocina y baño. 375 000

PASAJES ANCHO. Hall, 4 habs, cocina y baño. Exterior. 500.000.

RENTERIA (Gablerrota). Hall. 4 habitaciones, cocina y baño. 430.000.

LEZO. Hall. 4 habitaciones entarimadas, cocina comedor equipada, baño completo. Totalmente exterior. Dos terrazas. 450.000.

IRUN (paseo Colón). Hall, salón con chimeneta, 6 habs., cocina, baño y aseo. Magníficas vistas. 900.000.

ANDOAIN. Piso a estrenar, 4 habitaciones, cocina y baño 450.000. Facilidades.

PISOS EN ALQUILER

ALQUILO PISO (plaza Zaragoza). Hall, 3 habitaciones, cocina, baño y aseo Teléfono 10.000.

ALQUILO PISO (calle Urbieta). Hall, salón, 5 habs, cocina y 3 baños, 15 000.

ALQUILO PISO (calle Nueva). Hall, 6 habs., cocina, baño y aseo. 7.000.

ALQUILO PISO (José María Soroa). Hall, 5 habs., cocina y baño. Totalmente exterior. 5.500.

URNIETA. Alquilo piso, a estrenar. Hall, 4 habs., cocina y baño. 3.500.

COMPRO PISOS

en San Sebastián (cualquier zona), de 3 a 8 habs. Inmediata ocupación o sobre plano en edificación en construcción.

Compro terreno

edificable, cualquier superficie y volumen. Preferible con plan parcial aprobado.

TERRENOS INDUSTRIALES

ERGOBIA. Disponemos, en zona industrial con magníficos accesos, de 12.000 m² a precio interesantísimo. Posibilidad de parcelación.

LASARTE. 5.600 m² en la carretera general Irún/Madrid. Elevado volumen. Posibilidad de parcelación.

HERNANI. 2.000 m² a pie de carreaera, colindante apartadero Renfe. Máximo aprovechamiento solar.

PROXIMO PUERTO PASAJES, terreno industrial, parcelable, preparado para construcción inmediata.

VILLABONA. 14.500 m² a pie de carretera. Precio, 600 pesetas metro cuadrado.

ASTEASU. 2.500 m² de terreno industrial con gran aprovechamiento; 350 pesetas m².

PABELLONES INDUSTRIALES

ERGOBIA. En carretera general, vendo 2.000 m² con posibilidad de división en dos parcelas. Oficinas independientes. Amplia financiación. Abstenerse curiosos.

PASAJES ANCHO. Edificio industrial. Gran fachada a carretera general. Amplios accesos. Apto para cualquier industria. Fácil financiación.

ERGOBIA. A pie de carretera vendo edificio industrial con 500 m² de superficie en dos plantas. Oportunidad.

MARTUTENE. En polígono industrial de nueva urbanización, disponemos de pabellones de superficie parcelable. Precios interesantísimos. Facilidades.

VIRGEN DEL CARMEN. Bajo y sótano (425 m² de superficie), con amplísimos accesos. Facilidades extraordinarias. Ocupación inmediata.

VENTA DE LOCALES COMERCIALES

PLAZA ZARAGOZA (próximo playa Concha) Dos magníficos locales preparados para instalación inmediata de cualuier comercio. Uno, de esquina (111 m2), mediante entrega de 2.000 000 de pesetas; otro, semiesquina (91 m2), mediante entrega de 1 300.000 pesetas.

CALLE VICTOR PRADERA (semiesquina Zubieta). Vendo magnífico local nueva construcción, 100 m2, parcelable por mitad. Renta limitada.

RENTERIA. Junto a la calle Viteri (polígono Niessen). Vendemos magníficos locales comerciales de gran altura y diversas superficies, aptos para cualquier clase de negocio. Precio interesantísimo. Amplia financiación.

CALLE HERNANI. Preciosos bajos comerciales de diversas superficies, propios boutique, mueblería, cafetería, etc. POSIBILIDAD AMPLIA FINANCIACION. RENTA LIMITADA.

CALLE FUENTERRABIA. En edificio de nueva construcción disponemos de magnífico local comercial, con su correspondiente sótano. RENTA LIMITADA. Grandes facilidades.

PLAZA DE EASO. Local de 80 m2. Precio interesante. Facilidades.

AMARA. Local esquina (40 m2 en planta y 20 m2 de entrepiso), acondicionado. 950.000. Facilidades.

AMARA. Local de 135 m2, con altura para entrepiso. Precio interesante. Facilidades amplísimas.

CALLE SAN ... Dispongo local de esquina, de 80 m2 de superficie. Precio interesantísimo. Hipoteca concedida.

SAN MARTIN. Local esquina, de 1[illegible] m2 y sótano de 70 m2.

AVENIDA ZUMALACARREGUI, [illegible] locales próximos a la playa Ondarreta, de 17 y 120 m2. HIPOTECA CONCEDIDA. FACILIDADES [illegible] PAGO. Renta limitada.

CALLE SAN FRANCISCO. Local [illegible] 100 m2 con gran fachada. Interesantísimo precio. Oportunidad. Facilidades.

ALTO MIRACRUZ. En nueva construcción, magníficos bajos comerciales de diversas superficies. [illegible] setas 7.000 m2

CHOMINENEA. Tres bajos comerciales de 94, 175, y 185 m2, uno de ellos con terraza de 175 m2 [illegible] lizable. Precios razonables.

MARTUTENE (frente a la estación de servicio). Amplios locales comerciales parcelables. Nueva [illegible]

ASTIGARRAGA. En el centro de la [illegible] calidad en edificio de nueva construcción, bajos comerciales de [illegible] tintas superficies. 7.500 ptas. [illegible]

URNIETA. En edificios de nueva construcción, bajos distintas superficies [illegible]

TRINCHERPE. Bajo, llave en mano (1[illegible] m2), con posibilidad igual superficie en entrepiso. Precio, 500.000 [illegible]

TRINCHERPE. En edificio nueva construcción, bajos de superficie a convenir. Precio de oportunidad. [illegible]

ANDOAIN. Pie de carretera, local de 250 m2 de superficie. Amplias facilidades.

ALZA (junto a la iglesia PP. Jesuitas). Magníficos locales comerciales a 11.500 pesetas m2.

SOTANOS

AV. ZUMALACARREGUI. Sótano de 600 m2 con amplísimos accesos. Renta limitada. Hipoteca concedida.

EGUIA. Vendo bodega, 140 m2, acceso independiente. Posibilidad de parcelar en dos locales. Oportunidad.

LOCALES EN ALQUILER

BARRIO DE LOYOLA (Chominenea). En edificio de nueva construcción, alquilo locales apropiados para almacén, pequeña industria, etc. Superficies de 50 a 550 m2. SIN TRASPASO. Rentas a partir de pesetas 2.500 mensuales.

TRINCHERPE. Alquilo locales en edificio nueva construcción, de 80 m2 de superficie. Sin traspaso.

OFICINAS EN ALQUILER

CALLE VERGARA. En edificio de nueva construcción, semiesquina con la avenida de España, alquilamos [illegible] [illegible]sas oficinas de [illegible] nificas y es[illegible] despachos y servicios individuales cada una de ellas. Renta 7.000 pesetas mes.

CENTRO. Oficina de 2 habs., recién acondicionada. [illegible].000 pesetas mes.

DINERO

PRECISO diversas cantidades, desde 300.000 a 4.000.000 de pesetas, para su colocación en primera hipoteca sobre pisos y fincas urbanas en San Sebastián.

TENIS

España, eliminada por Rumania (4-1) en la semifinal de Copa Davis

ORANTES GANO SU ENCUENTRO

Valencia, 15. — Por 4-1 Rumania ha vencido a España en la semifinal de la Copa Davis (zona europea), grupo "B". En el penúltimo encuentro el rumano Tiriac venció al español Arilla en cuatro sets y en el último Orantes batió al rumano Marmureanu en tres sets, siendo el único español que lograra una victoria en este "match".

El partido entre Arilla y Tiriac fue en principio reñido, adjudicándose el rumano el primer set por 6-2. En el segundo, Arilla dominó la situación haciendo jugadas muy buenas para acabar ganando esta manga por 6-3. De nuevo se impuso el rumano que ganó el tercer set por 6-2 y el cuarto por 6-4. Por consiguiente, el resultado fue que Tiriac venció a Arilla por 6-2, 3-6, 6-2 y 6-4.

A continuación salieron a la pista Orantes y Marmureanu para disputar el último encuentro. En un principio estaba señalado por parte rumana la actuación de Nastase, pero fue sustituido por Marmureanu. Existía la impresión de que este cambio obedecía al incidente que el jugador rumano tuvo en el encuentro de ayer con el público al protestar una de las decisiones del árbitro. Pero su capitán manifestó que no había tal, sino que la razón del cambio era simplemente la de que Nastase acusaba una lesión que se produjo en un partido anterior y que ayer notó molestias. Solicitó del árbitro la suspensión y éste la aceptó.

El encuentro Orantes-Marmureanu fue muy rápido y de superioridad total y absoluta por parte de Orantes. Duró exactamente [...] minutos y en tres sets resuelto por Orantes por 6-1, 6-1 y 7-5, acabó el último pleito de esta Copa Davis, disputada bajo un signo adverso para el equipo español.

Así, pues, Orantes salvó el honor español, logrando la única victoria del "match".

La actuación de Orantes fue muy buena y se vio tal diferencia en clase de él a su adversario que prácticamente no hubo lucha. El primer set duró 20 minutos y los otros doc 17 cada uno.

Terminó el "match" con la clasificación de Rumania para la final de la zona europea, grupo "B", en que se enfrentará con Rusia.

Terminado el encuentro nos manifestó el capitán del equipo español, Jaime Bartrolí, que consideraba que el desenlace de este "match" con Rumania no había sido el lógico y el justo. El equipo español se había encontrado con una serie de dificultades. Inicialmente, por la ausencia de Santana y de los hermanos Gisbert, a causa de las lesiones que sufrieron, y luego, ya en el juego, por lances del mismo que perjudicaron a nuestros jugadores. Por ejemplo, en el encuentro de dobles disputado el sábado, la pareja española pudo haber resuelto a su favor este partido con un poco más de suerte. Consideraba que Orantes, aun sin jugar al nivel que de él cabe esperar por su clase, había tenido una buena actuación.

El capitán del equipo rumano, Kobzuc, manifestó que estaba muy satisfecho de esta victoria, ya que constituía un gran resultado para su país. Esperaba en un principio la victoria española por 3-2. Con Santana, difícilmente hubieran conseguido ellos ganar; sin él, los encuentros se plantearon de otra manera y aprovecharon su oportunidad. Dijo que estaba muy contento de sus jugadores y que ahora, en la final de la zona, que disputarían con Rusia, era optimista en cuanto al resultado definitivo.

Los encuentros de hoy se disputaron en las pistas del Club de Tenis Valencia, con un día caluroso, veraniego, asistiendo aproximadamente la mitad del aforo de la pista central.

Cursos intensivos de verano
HOY, LUNES COMIENZAN EN EL
Liceo Luis Vives
(PASEO JUAN DE OLAZABAL, 17, ESQ. PZA. PIO XII
TELEFONO 28.789.)
Van dirigidos a aquellos alumnos con asignaturas pendientes de bachillerato, preparación de reválida (elemental y superior). Asignaturas de repaso, etc.

CARRERAS DE CABALLOS

633.374 pesetas para un acertante de la quíntuple

"MISS TILLY" GANO EL PREMIO CAMEL

Madrid, 15. — El afortunado acertante no es madrileño, ni tampoco donostiarra. Es un aficionado sevillano que dio con algunos resultados poco previstos.

La reunión daba comienzo con la carrera A, para después disputarse las seis restantes. Fue el duque, con Nereo, quien se adjudicaba el primer triunfo. Defraudó Fasto en la carrera de vallas, siendo netamente batido por Grimpola, que debutaba en esta especialidad. Normal la victoria de Guajara en el Premio Fusi Yama, si bien se esperaba algo más de Princesa y Cerberio.

Sorpresa en la tercera carrera, que gana Caray, en una llegada cerrada, empatando para el segundo puesto Jalisco y Tofanio. Muy descargado en apuestas el ganador, Atrium, del handicap Premio Torr, al igual que La Gavotte, que es segunda.

La gemela alcanza un dividendo de 5.578 pesetas por boleto. Hay que hacer constar que un aficionado donostiarra llevaba con Atrium 50 unidades, que le han proporcionado 15.000 pesetas.

La carrera más importante de la tarde, el Premio Camel, es para Miss Tildy, que también alcanza una buena colocación, seguida de Dafne. Y en la última carrera es la rápida La Veguilla quien hace los 1.800 metros en primera posición, superando por medio cuerpo a Farissa.

Carrera A.
Premio A. APARICIO
(Civil-Militar) — 50.000 Ptas.
1.600 metros

1.—Nereo, 67 kilos, duque de Alburquerque (5).
2.—Falconera, 67, teniente Mingo (4).
Tiempo: 1' 48" 1/5. Distancias: lejos, lejos, cabeza. Ganador, 64. Colocados, 32 y 32. Gemelas, 103.

Primera carrera
Premio LA MAJA (Vallas.)
60.000 Ptas. — 3.000 m.

1.—Grimpola, 60 kilos, J. V. Chavarrías (5).
2.—Fasto, 66, A. Tallón (1).
Tiempo: 3' 29" 2/5. Distancia: lejos, lejos, lejos. Ganador, 120. Colocados, 34 y 26. Gemelas, 74. Dobles, 324.

Segunda carrera
Premio FUSI YAMA
60.000 Ptas. — 1.800 m.

1.—Guajara, 58 kilos, Carudel (2).
2.—Rex, 52, P. Balcones (7).
Tiempo: 1' 57" 3/5. Distancias: dos cuerpos, medio cuerpo, cuello. Ganador, 70. Colocados, 30, 52 y 28. Gemelas, 472. Dobles, 706.

Tercera carrera
Premio AUDELE
60.000 Ptas. — 900 m.

1.—Carav, 56 kilos, C. Carrasco (1).
2.—Jalisco, 56, Borrego (2).
Tiempo: 1' 55" 3/5. Distancias: cuello, empate, 0,5 c. Ganador, 148. Colocados, 38, 24 y 34. Gemelas, 100 y 270. Dobles, 792.

Cuarta carrera
Premio TORR (Handicap)
75.000 Ptas. — 2.000 m.

1.—Atrium, 48 kilos, Reyes (5).
2.—La Gavotte, 40, X (9).
Tiempo: 2' 9" 1/5. Distancias: cabeza, dos c., cuello. Ganador, 3.000. Colocados, 88, 348 y 96. Gemelas, 5.678. Dobles, 2.260.

Quinta carrera
Premio CAMEL (Handicap)
120.000 Ptas. — 2.200 m.

1.—Miss Tily 51 kilos, F. González (5).
2.—Dafne, 47, R. Martín (7).
Tiempo: 2' 24". Distancias: 0,5 c., 5 c., 1 c. Ganador, 284. Colocados, 58, 40 y 34. Gemelas, 596. Dobles, 3.456.

Sexta carrera
Premio MARGARITA TENNAT
(Handicap.) — 75.000 Ptas.
1.800 m.

1.—La Veguilla, 47 kilos, Reyes (9).
2.—Farissa, 52, Carudel (6).
Tiempo: 1' 54" 4/5. Distancias: 0,5 c., 3 c., 2,5 c. Ganador, 164. Colocados, 78, 42 y 60. Gemelas, 988. Dobles, 3.324.

Apuesta triple gemela. Combinación ganadora: 5-9, 5-7, 9-6. Ningún acertante, y queda un fondo de 387.098 pesetas.

Apuesta quíntuple. Combinación ganadora: 2-1-5-5-9. Un acertante, que percibe 633.374 pesetas.

El próximo domingo se disputa el Premio Excmo. Ayuntamiento de Madrid, dotado con 150.000 pesetas, siendo su distancia de 1.600 metros.

PELOTA

Hoy sabremos si el domingo se juega la final manomanista...

ATANO HACE LA PRUEBA DEFINITIVA

En Tolosa juega esta tarde Barberito frente a Piérola

Bueno, parece que hoy sabremos, de forma definitiva, si el póximo domingo tenemos final manista. Porque tras los ejercicios que ha venido realizando Atano estos días pasados —siguiendo indicaciones médicas— hoy se decidirá a la gran prueba. Hará un entrenamiento intensivo para comprobar el estado de su lesión y... los resultados dictarán el nuevo parte facultativo. Dios quiera que todo resulte bien y Atano pueda poner en juego su título, en Vergara, el próximo domingo. La afición, impaciente, queda a la espera. Y nosotros también...

ALDAZABAL NO PUDO CON SOROA

El joven manista eibarrés está en candelero, porque son notorios sus progresos. Ya anda codeándose con todos los mejores zagueros. Y ayer, en el viejo frontón de su pueblo, le tocaba como enemigo de turno a Soroa, el veterano excampeón. Adelante, de "partenaires" en esta ocasión, figuraban Barberito y Madrid, llevando el riojano medio cuadro de ventaja en los saques.

Durante medio partido fueron Barberito y Aldazábal quienes dominaron la situación. Y el marcador, que tuvo ventajas de 14-7 y 15-11 en favor del riojano y el eibarrés. Hasta entonces Barberito jugó inteligentemente. Y colosal Aldazábal. Pero a estas alturas e desfondó el joven eibarrés y el dominio pasó a manos de Soroa. Pudo lucirse también Madrid y... dieron la vuelta al partido, que terminó 22-17 a favor del alavés y el de Elduayen.

BARBERITO-PIEROLA, HOY, EN TOLOSA

Esta tarde hay festival manista en el Beotibar tolosano. Vuelve a jugar Barberito, quien ahora, de "viejo", está más activo que nunca. ¡Secretos de las manos! El riojano, respaldado por García Ariño II, se les verán con Pierola y Arriarán II. El maestro mondragonés, el genial navarro ha solido tener lucidas actuaciones. Porque Pierola, que juega siempre "a su aire", respeta a Arriarán, escucha us consejos y sigue sus indicaciones. Veremos cómo soplan los hados.

VILLABONA DERROTO A SAN JUAN DE LUZ

Villabona ha estado estos días el aniversario de la sociedad "Bear Zana". Ha habido buen mantel, música a todo pasto y... partido de rebote. No podía faltar el juego rey en la hermosa plaza villabonatarra, uno de los escasos —y valiosos— reductos que le quedan a la especialidad que antaño "movió" pueblos enteros.

Además, Villabona cuenta con un equipo de rebote... sensacional. Ayer compitió con San Juan de Luz, el equipo campeón de Francia. Y les han bastado a nuestros pelotaris unos pocos ensayos para derrotar en toda la línea a los rebotistas franceses. Meritorio el triunfo villabonatarra, que merece el unánime aplauso de los pelotazales.

EZQUIAGA.

RESULTADOS DE AYER

EN VILLABONA. — Partido internacional de rebote. — San de Luz, 9 juegos; Villabona, 11.

EN EIBAR. — Madrid-Soroa, 22; Barberito, I-Aldazábal 17. — Galarza Carretero, 22; Ochoa III-Inchaurrondo 11 Tellechea-Leibar, 12; Naparra-Garmendia, 18.

EN PAMPLONA.—Raúl-Ugarte, 45; Elgorriaga-Echenique, 37. Iriarte I-Irbizu, 23; Olaverri-A. Lecumberri, 40.

PARTIDOS PARA HOY

EN TOLOSA. — (A las cuatro y media) Barberito I-García Ariño II contra Pierola-Arriarán II. — Arcaya-Echeandía contra Eguguren-Basabe.- Aizpuru-Aristimuño contra Andueza IV-Juaristi.

EN GUERNICA. — (A las cuatro y media) Icazurieta-Urruchua contra Elorrieta-Arrien. — Bilbao-Cachi contra Beascoechea II-Arriaga. — Zabarte-Guerniqués II contra Echániz I-Elorduy. — Arano-Ortuondo II contra Ooar Arteta I-Gorostiza.

PARA MAÑANA

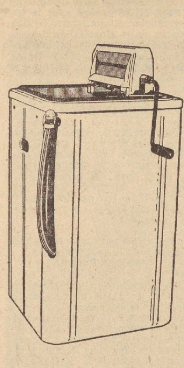
EN AMARA. — (A las siete) Infantil: Inchauspe - Muguruza contra Lasa-Goicoechea.—Combean-San Martín contra Aramburu-Andino. — Semifinales juveniles: Guibelalde - Gabellanes contra Lazcano-Sroa. — Goicoechea-Salvidea contra Galdós-Zubiri.

EN EL ANTIGUO. — (A las siete) Segunda: Trujillo-Turrillas contra Labayen I-Cortajarena. — Landa hermanos contra Garmendia-López. — Huegun-Galarraga contra Urresti II-Lasa.

EN PAMPLONA. — (A las cuatro y cuarto) Pagola-Arbizu contra Elgorriaga-Arizcuren. — Urrestarazu - Aranguren contra Urdániz-Iraizoz I"

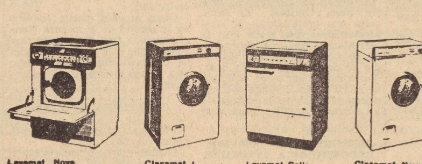
EN DURANGO. — Festival benéfico. — Ibarreche-Gorroño contra Elguea - Zarandona. — Alex-Churruca contra Bengoa-Chimela. — Elejabarrieta-Larrañaga contra Ondarrés-Guarita.

SE BUSCAN



40.000 lavadoras usadas

Le compramos su vieja lavadora.
y le entregamos además una lavadora automática AEG último modelo.
(Si su marido ha cambiado ya su coche, ¿por qué no va a cambiar Vd su lavadora?)



Lavamat Nova Claramat L Lavamat Bella Claramat Nova

AEG

ANTONIO MORO

Plaza del Buen Pastor, 1 - SAN SEBASTIAN.
General Mola, 5 - RENTERIA.
Parque de Amara, A - SAN SEBASTIAN.
Iglesia, 10 - IRUN

SIATA

Autobastidor SEAT
Carga lateral
Gran capacidad
5 VERSIONES
MINIVAN: 2 plazas y supercarga. 102.651 ptas.
COMBI: 4 plazas y carga. 120.600 ptas.
SPECIAL - 2: 4 plazas y carga. 109.200 ptas.
SPECIAL - 4: 4 plazas y carga. 111.000 ptas.
MULTIPLE: 6 plazas amplias. 140.000 ptas.
PRECIOS INCLUIDA MATRICULACION

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA:
CANO, S. A.
Servicio Oficial FIAT - SEAT
SAN SEBASTIAN
Avda. Tolosa, s/n. Teléfonos 25402 - 18402 - 29880 - 29881
IRUN
Calle Mayor, 50. Teléfonos 613335 - 613542

A. Roldán Garro

Iglesia, 4. Tel. 612.371. Irún.
Miracruz, 17 A, entlo. Tel. 18.893.
San Sebastián.

IRUN (López Becerra) Vendo piso, 4 habs., baño, cocina y trastero. Amueblado.
IRUN. Piso, 4 habs., baño, cocina, buhardilla, bodega y 120 m2 terreno. Precio, 450 000 pesetas.
IRUN (próximo paseo Colón), piso, 5 habs., baño y aseo servicio
IRUN. Piso, 3 habs., cocina y aseo.
FUENTERRABIA. Piso, 4 habs., comedor, 2 baños y cocina.
FUENTERRABIA. Vendo apartamento con garaje.
RENTERIA (Galzaraborda), bar con buena clientela.
RENTERIA (Galzaraborda), bajo comercial.
RENTERIA. Bar con local anexo.
EN IRUN, FUENTERRABIA y pueblos de la provincia, compro y vendo pisos, villas, terrenos, etc.
BAR, vendo, en RENTERIA (Galzaraborda), con muy buena clientela. También se vende, lindante al mismo, hermoso local comercial.

Ganen dinero

Hasta un muchacho puede ganar 500 ptas. diarias.
Cultivando CHAMPIÑONES en su propia casa. Negocio cómodo y de gran porvenir. Compramos producción a alto precio.
Solicite información a:
PRODUCTOS ALBA
Enamorados, 23 - BARCELONA - 13

VITORIA

Peregrinación de los recorridos al santuario de Estíbaliz

Escasez de cangrejos en los ríos

Vitoria. (De nuestro corresponsal P. GOMEZ) — En vista del tiempo reinante a final de semana, el Club Taurino Alavés acordó aplazar para más adelante la excursión taurina que iba a realizarse en colaboración con la Peña Diego Puerta, de Miranda de Ebro, a Villamediana (Logroño).

FIESTAS EN ZALDUENDO

Durante sábado y domingo se han venido desarrollando en el pueblo de Zalduendo, simpáticas fiestas, a las que han asistido bastantes vitorianos. En esta localidad alavesa es donde aseguran nació el popular "Celedón".

JUEVES: ALAVA EN "ESPAÑA VIVA"

Hubo de aplazarse por una semana la proyección del reportaje sobre Alava, captado por TVE para el programa "España viva". El citado trabajo, de 35 minutos de duración se ofrecerá por la primera cadena el próximo jueves a las 8,15 de la noche.

INAUGURACIONES EN SANTA CRUZ DE CAMPEZO

El domingo pasado le correspondió el turno a Maestu, que inauguró diversas instalaciones deportivas. La inauguración de ayer tuvo lugar en Santa Cruz de Campezo con asistencia del prelado de la diócesis y primeras autoridades y representaciones. La inauguración tuvo lugar con la restauración de la iglesia parroquial, que se ha llevado a cabo con todo esmero y en tiempo escaso.

APEO DE ARBOLES Y AIZKOLARIS EN OQUENDO

En la localidad de Oquendo, se llevaron a cabo los concursos de apeo de árboles con sierra mecánica, así como el IV Concurso de Aizkolaris, organizados ambos por la Delegación Provincial de Juventudes, en colaboración con aquél Ayuntamiento y la Hermandad de Labradores y Ganaderos.

CANGREJEROS

Fueron muchos los cangrejeros que aprovecharon esta segunda jornada festiva, una vez inaugurada la temporada, que salieron por la provincia y limítrofes en busca de estas codiciadas piezas, las cuales se cotizan entre 45 y 50 pesetas docena. Y es que las capturas, por bajar los ríos con mucho caudal, y con aguas todavía frías escasean bastante.

CONVIVENCIA DE FAMILIAS EN SAN MILLAN DE LA COGOLLA

La Federación Católica de Padres de Familia de la diócesis de Vitoria, llevó a cabo ayer la peregrinación al monasterio de San Millán de la Cogolla, en Logroño, para celebrar la "Convivencia de familias". Tras la Santa Misa, hubo visita al monasterio y subida a Suso.

DOCUMENTALES FRANCESES

Para mañana, organizado por la Alianza Francesa en Vitoria, está prevista una sesión de cine documental, a las 7,30, en el aula de cultura. Se ofrecerán los siguientes filmes: "Le Rousillon", "Pour un maillot jaune", "Monsieur Degas" y "Au coeur de la France".

CONFERENCIA DE INTERES PARA EL SECTOR DE LA ALIMENTACION

La Cámara de Comercio e Industria de Alava ha organizado para hoy a las 8 de la tarde una conferencia especialmente orientada al comercio de la alimentación. Don Pedro Maiza Orte, especialista en temas de alimentación del Ministerio de Comercio y catedrático de Escuela de Comercio, disertará sobre "El abastecimiento en las grandes poblaciones". El tema de la conferencia es de gran interés para los comerciantes en general y especialmente para los del sector de la alimentación.

El acto se celebrará en los salones de la Cámara, General Alava, 22-1.°.

LA BECERRADA DE AYER

Con floja entrada y buena tarde, se celebró la becerrada de noveles, lidiándose 6 bichos de la ganadería de Caminero Hermanos, que dieron buen juego. Angel Corral, de Salamanca, lucido. Juan González, de Avila, cortó una oreja. Celita II, desafortunado con el acero. José L. San Martín, de Rioja, flojo. Diego Berriben, de Bilbao, vio cómo se devolvía su primer becerro al corral por estar reparado de la vista. En el válido oyó tres avisos y también fue el bicho a los corrales. Aquilino Pina, muy flojo.

PEREGRINACION DE LOS RECORRIDOS A ESTIBALIZ

Se celebró ayer la gran Peregrinación de los Recorridos a Estíbaliz, como tercer domingo de junio, participando en la misma nueve Ayuntamientos y 58 pueblos, cuyas representaciones se postraron ante la patrona insigne, Nuestra Señora de Estíbaliz, peregrinación que tiene una especial significación por ser correspondencia de la provincia a las visitas maternales que periódicamente hace la venerada imagen.

Con motivo de esta reunión en el cerro mariano, numerosos autobuses trasladaron hasta él representaciones de la provincia entera. En el presente año la representación de la capital la ostentaron las parroquias de San Pablo y San Juan Bautista.

Con este motivo, autoridades y representaciones se dieron cita en el santuario, donde durante toda la jornada se registró extraordinaria animación. Ofició la misa solemne a media mañana, el visitador general, reverendo don Luis Vélez de Mendizábal.

FARMACIAS DE GUARDIA

Lo estarán hoy las de Gonzalo Bilbao (Postas, 36) y M- eno (Basoa, 1).

FUTBOL

Copa Guipúzcoa
(Suspendido).
Adheridos
Juventus, 1; Aurrera, 0.
Juveniles
Racing Santo Domingo, 1; San Ignacio, 2.
Javier, 3; Aurrera, 3.
Copa Empresas
Arregui, 1; Salvatierra, 1.
Izarra, 5; Michelín, 6.

FINALES DE COPA ALAVA, DE BALONMANO

Se cerró la temporada de balonmano con la disputa de las dos finales en las categorías de juveniles y mayores, cuyos resultados —por tanto campeones los vencedores— fueron:
Juveniles
Pilar, 23; Marianistas, 12.
Mayores
Industrias RAF, 18; Pilar, 19.
Terminados los encuentros se procedió al reparto de premios a los ganadores de las competiciones celebradas en la temporada.

ENTRENAMIENTO DE TIRO AL PLATO

En el campo de tiro Iradier se celebró una tirada, con premios en metálico y objetos de regalo, en la especialidad de foso universal, preparatoria para el Gran Premio Kas, que se disputará dentro de pocas fechas, y para el que hay concedidos importantes premios.

BOLOS: "TROFEO DE CAMPEONES" EN ARMENTIA

Por fin, y tras dos aplazamientos, pudieron celebrarse en Armentia las tiradas del "Trofeo de Campeones", tanto de San Prudencio como de los III Juegos Populares Alaveses, y cuyos resultados fueron los siguientes:

1. Alejandro Ramírez; 2, José I. Fernández de Betoño, y 3, Francisco Fernández Aguirre.
Trofeo equipos: 1, Lacervilla; 2, Hermanos González Cavero.
Trofeo juvenil: 1, Jesús Ibarguchi; 2, Demetrio Ruiz, y 3, Gumersindo Ruiz.

HALTEROFILIA EN SANTA CRUZ

Prosiguiendo con su intervención en la tarea de "Divulgación deportiva", organizada por la Junta Provincial de Educación Física y Deportes, el grupo de halterofilia se desplazó ayer a Santa Cruz de Campezo en cuya localidad se llevaron a cabo diversas inauguraciones. Otro nuevo éxito de los levantadores alaveses, que ahora, entre el 1 y 5 de julio, tendrán en Vitoria dos entrenadores nacionales que ofrecerán un curso intensivo.

CICLOTURISMO

Buena jornada la de ayer. La Sociedad Ciclista Vitoriana llevó a cabo su excursión entre Vitoria-Viana-Vitoria, que registró la participación de muchos cicloturistas.

Otros muchos dieron colorido en la capital de paso para Nanclares de la Oca. Fueron los pertenecientes a la Sociedad Ciclista Llodiana, que llevó a cabo una de las pruebas de su calendario.

CARTELERA DE CINES

Principal: "Inspector Joss". (Mayores 18.)
Guridi: "A las 9, cada noche". (Mayores 18.)
Vesa: "Un cerebro de un billón de dólares". (Mayores 18.)
Gasteiz: "Bohemios". (Tol.)
Florida: "Los derechos de la mujer". (Mayores 18.)
Iradier: "Al otro lado de la ley". (Mayores 18.)
Samaniego: "Cleopatra". (Mayores 18.)
Ideal: "El bombero atómico" y "Toro Bravo". (Tols.)
Aula de Cultura: "Diario de una camarera". (Mayores 18.)
Astoria: "El sabor del odio". (Mayores 18.)
Amaya: "El tormento de las 13 doncellas". (Mayores 18.)

LOGROÑO

Ultimo y animado día de las fiestas de San Bernabé

Logroño, 15. (De nuestro corresponsal, CECILIO RUIZ DE LA CUESTA.)

Como final de fiestas, el día fue muy aprovechado por todos los riojanos, así como por el buen número de forasteros que llegaron a nuestra ciudad. Las barracas y todos los espectáculos se han visto totalmente abarrotados: especialmente, por el real de la feria no podía darse un paso.

Por la mañana, se corrió la prueba ciclista "Clásica Bernabé Villanueva", instituida por el que fue campeón de la Rioja, actualmente residente en tierras hispanoamericanas. Participaron 31 corredores; 4 de primera especial, 5 de primera y 22 de segunda categoría, todos ellos aficionados, y licencias de Vitoria, Zaragoza, San Sebastián, Bilbao, Navarra y Logroño.

La prueba se corrió por las carreteras de la Rioja Alta, y fue muy competida. A partir de Navarrete se destacó Miguel Angel Vidal, de Zaragoza, que desde ese momento hizo la carrera en solitario, llegando a tener en algunos momentos hasta cuatro minutos de ventaja sobre su inmediato seguidor.

El paso por las ciudades de Nájera, Santo Domingo, Cenicero y Fuenmayor fue acogido con gran júbilo por una cantidad de público que aplaudía y animaba a los corredores.

En la meta de Logroño entró destacado el citado Miguel Angel Vidal, de Zaragoza, que cubrió en 2-49-05 el itinerario, a una media de 38,324 kilómetros hora. Segundo fue Jesús Martínez, de Pamplona, en 2-50-30; tercero, Ramón Murillo, de San Sebastián, en 2-50-31; cuarto, José Miguel Larga, en el mismo tiempo; quinto, Enrique Comín, de Zaragoza, en el mismo tiempo; once, el primer riojano, Manuel Galilea, que empleó 2-54-10.

Se clasificaron en total 28 corredores.

La entrega de trofeos se hizo al finalizar la carrera, en la misma meta, entregándose el Trofeo del Ayuntamiento y primer premio al vencedor; al segundo, primero de los de segunda, Trofeo Club Ciclista Logroñés, y el Trofeo Bernabe Villanueva, al primer riojano, Manuel Galilea.

ATLETISMO

Se celebró en los terrenos de Cantabria la II Jornada del campeonato de atletismo, que tuvo la gran virtud de presentar a una serie de chavalillos que apuntan condiciones extraordinarias, sobresaliendo en este sentido el Colegio de los Padres Escolapios.

En la prueba de 3.000 obstáculos resultó vencedor Alvarez Garrido, que batió el record anterior. En 800 metros femeninos ocupó el primer lugar Pilar Gil, del Atlético Riojano.

Hubo varias mangas de 150 metros, en las que los mocetes hicieron grandes alardes de entusiasmo y posibilidades.

En 4 x 100 venció el Atlético Riojano.

EL ENVASADO DE LA FRUTA

Por la Delegación Provincial de Trabajo se ha dictado una disposición, según la cual, las fábricas de conservas de nuestra zona podrán realizar horas extraordinarias durante la campaña, a fin de que los frutos acumulados no corran el mejor riesgo de dañarse, ya que hay momentos en que es rentable proceder a su industrialización de manera inmediata.

TORNEO DE LA AMISTAD

Los partidos de fútbol celebrados dieron estos resultados:
Náxara, 3; La Calzada, 0.
La Unión, 2; Oyonés, 3.
Logroñés, 1; Arnedo, 0.

FESTIVAL TAURINO

En la plaza de toros se celebró el festival taurino organizado a beneficio de las peñas logroñesas La Unión y La Simpatía, en cuya recaudación hacían partícipes al asilo de Ancianos Desamparados, asilo de Santa Justa y Cocina Económica. Se torearon becerros de Caminero Hermanos, de Palencia, que dieron el juego suficiente para que la gente se divirtiera de lo lindo, en la buena tarde y excelente entrada.

El veterano Jesús Torres, conocido por "Chuchi", después de brindar a las bellas señoritas de la presidencia, trató de hacer faena. Pero lo gracioso fue la actuación de sus banderilleros, miembros de las peñas, desconocedores en absoluto del arte de torear, aunque con valor a toda prueba y gracia más que natural para recibir los topetazos. Torres, en su faena, fue aplaudido, matando de pinchazo, estocada y descabello, escuchando gran ovación al recibir una oreja.

José Lulián Carrillo "Tarugo», que tuvo mucha gracia en su faena, siendo muy aplaudido, así como los banderilleros. "Tarugo" hizo una faena como pudo, y mató con brevedad. Ovación y vuelta con oreja.

El tercer espada fue Clemente Cantabrana. Los banderilleros se lucieron a su modo.

Cantabrana tomó en serio su papel de maestro, y no hizo nada a derechas. Ovación y vuelta.

El cuarto fue para Marcelino Abad "Marce», que también actúa a veces como boxeador. Hizo cuanto pudo para salir airoso. Ovación y vuelta.

Finalmente, actuó quien puede ser una promesa, Paquito Miguel, "El Nene", que con el capote dio algunos lances con sabor torero y con la muleta hizo algunas cosas buenas, siendo volteado dos veces. Con valentía, se deshizo del bicho, de pinchazo y estocada. Ovación y vuelta.

Al término de la novillada, anunciaron que el próxixmo día 22 se celebrará una novillada en homenaje a la mujer logroñesa.

FARMACIAS DE GUARDIA

Hoy, lunes, prestarán el servicio de guardia las de doña Rosario Prado Alonso (Sagasta, número 12) y doña Africa Adán Martínez (Vara del Rey, 60).

CARTELERA

ATENEA. — «Juego peligroso».
AVENIDA. — «La rubia de Pekín» y «Una tumba al amanecer».
BRETON. — «¿Quiere cásarse conmigo?» y «La mujer sin nombre».
DIANA. — «El magnífico Tony Carrera».
FRONTON. — «El terrible de Chicago» y «Tierra de alimañas».
MODERNO. — «Llego, veo, disparo» y «Operación, rubí negro».
OLIMPIA. — «Ocho en fuga» y «Terror en el espacio».
RIALTO. — «Peligro... mujeres al volante» y «Misión secreta».
ZAHOR. — «El valle de las muñecas».

COLONIAS VERANIEGAS PARA NIÑOS Y NIÑAS DE 7 A 13 AÑOS EN SANTURDE DE RIOJA (LOGROÑO)

Tandas

Primera. — Del 16 de junio al 1 de julio, niñas.
Segunda. — Del 1 al 21 de julio, niñas.
Tercera. — Del 21 de julio al 10 de agosto, niñas.
Cuarta. — Del 11 al 31 de agosto, niños.
Quinta. — Del 31 de agosto al 20 de septiembre, niños.
Sexta. — Del 20 al 30 de septiembre, niños.

Rentfondo, nuevo fondo de inversión mobiliaria

Gesfondo, S. A., sociedad gestora de Nuvofondo, lanza su segundo fondo de inversión

Interesantes declaraciones de D. Ramón Trías Fargas, presidente y consejero delegado de Gesfondo, S. A.

:-: AL AHORRO HAY QUE DARLE LO QUE PIDE

:-: LA ESPECIALIZACION DE LA BOLSA, UNA NECESIDAD

Momento de la firma de constitución de RENTFONDO por don José A. Gómez-Vigo, director del Banco Urquijo en Barcelona, y don Ramón Trías Fargas, presidente y consejero delegado de GESFONDO, S. A., ante el notario del Ilustre Colegio de Barcelona, don Tomás Caminal.

El pasado día 6 tuvo lugar, en los locales del Banco Urquijo, en Barcelona, una reunión informativa para dar a conocer la aparición de un nuevo fondo de inversión mobiliaria: RENTFONDO, cuyo depositario será el BANCO URQUIJO.

Don Ramón Trías Fargas contestó de la siguiente manera a las numerosas preguntas que se le formularon:

¿POR QUE SE HA CREADO RENTFONDO?

Se me ha preguntado por qué entramos en las mil complicaciones que implica la creación de un nuevo fondo cuando el que tenemos —Nuvofondo— funciona a entera satisfacción, está en plena expansión y en general, constituye un éxito sin paliativos. Tal vez la primera razón que se me ocurre es el deseo que anima a la gestora de alcanzar nuevos éxitos. De todas formas, esto del éxito hay que matizarlo, porque, desgraciadamente, esta palabra despierta suspicacias en nuestro país. La gestora desea obtener una marcha satisfactoria de sus actividades, y para ello necesita de sus clientes y amigos. Estos aumentan a medida que comprueban que los servicios que les prestamos van resultando cada vez más útiles. Es dentro de esta línea que debe comprenderse la creación de "Rentfondo".

AL AHORRO HAY QUE DARLE LO QUE PIDE

Como ustedes saben —prosiguió don Ramón Trías—, uno de los principios importantes que determina la naturaleza de los fondos es la especialización de los mismos. El fondo, en términos generales, pretende suministrar una gestión profesional, competente pero cara. Para ello, es preciso reunir el capital de muchos partícipes, ya que por separado no podrían sufragarse los gastos de una administración técnica. Reuniendo recursos de esta manera, se consigue también el reparto del riesgo que una fortuna individual moderada no podría permitirse y, en términos generales, se presta al ahorrador pequeño y medio un servicio interesante. Alargando a sus consecuencias lógicas la idea de los fondos, que consiste en suministrar al ahorrador un activo a medida de sus posibilidades y conveniencias, surge inmediatamente la especialización de los fondos de inversión bursátil. Se trata de mantener las características básicas de esta clase de inversión —rentabilidad del capital, defensa contra la depreciación del dinero y liquidez de la inversión— distinguiendo además entre las distintas necesidades de los que ahorran.

En efecto, no se halla en las mismas condiciones un hombre de 40 años, en plena capacidad de trabajo, con determinadas posibilidades de ahorro y una familia incipiente en las que pensar, que la persona que bordea la jubilación o ha entrado ya en ella y empieza a estar al margen de la producción remunerada. En términos generales, creo que al primero le conviene lo que suele llamarse un fondo de capitalización, o sea, un fondo cuyo objetivo principal apunta a la acumulación de plusvalías y a la creación de un patrimonio. Si no lo crea en esta etapa de su vida, nuestro hombre ya no lo podrá crear nunca. Por otro lado, dado que se suponen unos ingresos provenientes del trabajo suficientes, la necesidad de una renta dineraria periódica se sitúa en este ejemplo de un plano secundario. En cambio, para el segundo de los casos que indicaba antes, se plantea una situación del todo diferente. El protagonista ha visto declinar su capacidad de trabajo y de ganancia, su descendencia ya corre por cuenta propia, y lo que busca es una vejez tranquila a base de unos ingresos en efectivo que complementen el retiro o la pensión de jubilación. Se trata aquí de obtener unos pagos periódicos en efectivo, lo más altos que permita un capital determinado. En una secuencia biológica natural, podríamos decir que el fondo de "capitalización" es el indicado para un hombre joven que tiene una continuación lógica en el fondo de "rentabilidad", apropiado, este último, para quien orienta su vida en esta última fase que puede ser también creativa, que puede ser tan interesante y agradable, ahora que la gente tiende a jubilarse más joven y en plenas facultades mentales, siempre que dispongamos de unos ingresos mínimos.

Por consiguiente, nuestra gestora, al poner en marcha "Rentfondo", ofrece al ahorro una posibilidad nueva de inversión. Conjugándola con Nuvofondo, ofrecemos un binomio de posibilidades, cuyos términos se complementan recíprocamente, ajustándose a las necesidades de los partícipes. "Rentfondo", el nuevo fondo, será, pues, un fondo dedicado a repartir de una manera periódica y en efectivo la mayor parte posible de los resultados que sea compatible con la ley y con la prudencia bursátil. "Nuvofondo", nuestro primer fondo, y el primer fondo constituido en España, según recordarán ustedes, será un fondo que pensará primordialmente en acumular resultados y reinvertirlos, tratando constantemente de crearle un capital al partícipe.

LA ESPECIALIZACION HACE FALTA EN BOLSA

Creo —continuó diciendo don Ramón Trías—, que es conveniente destacar que esta especialización no sólo favorece al partícipe sino que ha de ayudar a la buena marcha de nuestras bolsas. En efecto, al perseguir todos los Fondos españoles, más o menos el mismo objetivo como está ocurriendo ahora —yo creo que casi todos los fondos operantes en España podrían llamarse fondos mixtos de rentabilidad y capitalización— la gestión de sus carteras incide de una manera involuntariamente concertada sobre las cotizaciones de unas muy parecidas listas de valores, magnificando con ello las oscilaciones bursátiles. Al tener los fondos especializados una política de inversiones distinta, requerirán carteras distintas y con ello diversificarán aún más el riesgo y desconcentrarán la gestión de sus carteras en beneficio de todos. Se puede alegar que nuestra bolsa no tiene, hoy por hoy, suficientes valores para permitir una clara especialización. Efectivamente, no creo que tuviera sentido, por ejemplo, crear en España un fondo especializado en valores de electrónica, como ocurre en Estados Unidos. Pero sí creo que es posible especializarse en dos o tres grandes líneas de inversión bursátil. Por otro lado, las posibilidades de especialización en las carteras, la pensamos complementar con el mantenimiento de las políticas que corresponden a los objetivos establecidos para cada fondo, tomando respectivamente una postura abierta o restrictiva en materia de reparto de resultados. Ello sólo ayudará a una mayor estabilidad.

LOS FONDOS Y LA REDISTRIBUCION DE LA RENTA

Creo que los fondos hacen lo más posible, por lo menos a largo plazo, el incremento de un determinado capital. Creo también, que hacen más rentable una determinada masa de ahorro. Precisamente, por su propia naturaleza, ponen estas mejoras al alcance del ahorrador modesto ya que el ahorrador poderoso puede arbitrarse, y de hecho obtiene, estas ventajas por sí solo. Luego, si a un mismo capital pequeño le mejoramos la rentabilidad es como si al ciudadano ahorrador le hubiéramos aumentado el capital ahorrado con la misma renta de antes. En cierta medida esto equivale a una redistribución de la riqueza por la vía de aumentar sus rendimientos. Sería ridículo que quisiera presentar esta mejora como un sucedáneo de otras vías más drásticas y de orden a una más justa y eficiente redistribución de la Renta y la Riqueza que un día habrán de implantarse. De todas maneras, es un paso, así sea modesto, en la buena dirección, y me complace hacerlo constar.

COMPETENCIA PROFESIONAL

Por todo lo dicho, no puedo evitar una cierta satisfacción profesional por el hecho de presidir sobre los destinos del primer fondo de inversión mobiliaria que se creó en España y, ahora, sobre el primer fondo que se crea por razones estrictamente técnicas de especialización. Espero que podamos seguir siendo los primeros en toda una serie de innovaciones que son financieramente posibles y que nuestro sistema financiero tanto necesita. Y no sólo porque de esta manera tendremos un mejor servicio a nuestros partícipes y al público en general que a su vez nos apoya y ayuda para que podamos llevar con éxito nuestra gestión, sino porque Gesfondo, S. A., que dirige el equipo profesional, un equipo altamente especializado, que conoce y aprecia los sabores que produce la ilusión, ma satisfacción de la tarea bien realizada.

No sé si esto puede ayudar a aclarar el por qué hemos puesto en marcha a "Rentfondo", un fondo nuevo de la rentabilidad. Espero que sí.

(B.)

ICKX - OLIVER ganaron las 24 Horas de Le Mans

SOBRE UN «FORD» GT-40

París, 15. (Alfil.) — Acontecimiento deportivo sin precedentes, la carrera automovilística de Las 24 horas de Le Mans ha sido ganada en un verdadero "sprint" final que ha dado la victoria al coche Ford, de 4.926 c.c. de cilindrada, por una ventaja de apenas veinte metros sobre el Porsche 908 SP, de 2.930 c.c.

El coche vencedor es el mismo que ganó la prueba el año pasado conducido alternativamente por el mejicano Pedro Rodríguez y el malogrado belga Lucien Bianchi, construido por John Wyer. Le han llevado a la victoria este año el belga Jackie Ickx, 24 años, benjamín de los pilotos de fórmula uno, y el británico Jack Oliver.

El Porsche llegado en segundo lugar, en cuya conducción se han alternado el alemán Hans Herrmann, veterano corredor de velocidad, y el francés Gerard Larrousse, reputado sobre todo en "rallyes", estaba inscrito por la fábrica como "suplente" y no figuraba entre los vehículos de la marca a los que se había dado las mayores probabilidades de triunfo.

El extraordinario marathon automovilístico que presenció un público calculado en 300.000 personas había comenzado el sábado de manera trágica, pues apenas transcurridos tres minutos de carrera, el británico "amateur" John Woolfe, de 35 años, propietario de su coche Porsche 917, entró en colisión con el Ferrari del neozelandés Chris Amon, poco después del viraje de la "Casa Blanca" que conduce a la recta de tribunas. Ambos coches se incendiaron y el neozelandés salió indemne, pero Woolfe falleció en el helicóptero en que era transportado al hospital de Le Mans.

Desde la salida, el escuadrón de los poderosos Porsche tomó el mando teniendo a la cabeza el del piloto Rolf Stommelen que en los entrenamientos había realizado tiempos fantásticos que mejoraban oficiosamente todos los records del circuito de Le Mans. Le seguían el 917 de Elford-Attwood y los 908 de Siffert-Redman, de Schutz-Mitter y de Herrmann-Larrousse y de Lins-Khausen; los dos últimos con una vuelta de retraso después de cubiertas quince.

Una detención prolongada del coche de Stommelen, durante las paradas determinadas por el avituallamiento y cambio de pilotos, llevó a la cabeza a los del Elford-Attwood y Siffert-Redman, que alternan en la conducción del tren siempre elevado.

Los demás concurrentes quedan a dos vueltas y más, mientras que los abandonos menudean al punto de que a las cuatro horas de carrera sólo quedan 30 coches en pista de los 45 que tomaron la salida.

Confirmada la retirada del coche Rolf Stommelen, el de Siffert-Redman que se encontraba en cabeza, después de parada en su box queda inmovilizado en la vuelta 64 en pleno recorrido y el Ford Attwood toma el mando.

Elford-Attwood cubren kilómetros 1.322,349 en las primeras doce horas, a la velocidad media de 220,349. Le sigue a una vuelta el coche de Schutz-Mitter, y, detrás, el Matra francés de Beltoise y Courage, cuyo progreso es saludado con grandes ovaciones.

El Ferrari de Rodríguez-Piper gana algunos puestos cuando la noche comienza, aunque se encuentran a ocho vueltas del líder, pero los fallos mecánicos determinarán más tarde su retirada.

El Matra llega a ocupar un momento la segunda posición, a favor de los avituallamientos, pero debe parar a su vez y queda relegado.

El Alpine de André de Cortanze pierde una rueda, pero milagrosamente queda en equilibrio. Llega a su "box" y continúa la carrera, que luego habría que abandonar por otra avería.

A media carrera el Porsche de Elford-Attwood ha cubierto 192 vueltas. El de Schutz-Mitter, que ocupaba el segundo puesto, a 190 vueltas, se incendia en las tribunas, con Schutz al volante, aunque su estado no inspira inquietud, es llevado al hospital.

El Porsche 908 de Lins-Khausen queda en segunda posición, mientras se registra el progreso del Ford GT 40, de Hobbs-Hailwood, que quedan a ocho vueltas, reemplazados un momento por J. P. Beltoise y Courage (Matra), que luego tienen que detenerse 20 minutos en el "box" por reparaciones. Y más tarde es el Ford de Ickx-Oliver el que ocupa la tercera posición, a diez vueltas, seguido, a una más, por el Porsche 908, de Herrmann-Larrousse.

En los abandonos registrados en las primeras horas de la prueba hay que anotar el del Alpine-Renault, de los esquiadores Jean-Claude Killy y Bob Wollek, que venían realizando una excelente carrera de regularidad.

Cuando faltan cuatro horas de carrera los dos Porsche de cabeza marchan con dificultad; primero abandona el de Linskauhsen en pleno circuito y una hora después el de Elford-Attwood, con lo que queda en cabeza el Ford de Ickx-Oliver.

Obligados a avituallar, los nuevos líderes son adelantados por el Porsche de Herrmann-Larrouse, que a su vez tienen que hacer el lleno de gasolina y ceden una decena de segundos al Ford, que dos horas antes del final ha cubierto kilómetros 4.552,522, superando anticipadamente el record de la prueba.

Con Ickx y Herrmann en los respectivos volantes, los dos coches libran un "ocodo a codo" que mantiene en tensión al público durante más de una hora y que se resuelve finalmente en favor del belga por unos pocos metros.

CLASIFICACION

PARIS, 15. — Clasificación oficial de la XXXVII edición de la prueba automovilística de las "24 Horas de Le Mans":

1.—J. Ickx-J. Oliver "Fort GT-40"), que recorrieron 4.998 kilómetros a 208 kilómetros; 250 de promedio (record de la prueba)

El "record" del año pasado había sido establecido con el mismo moche en 4.452 kilómetros; media de 185,356 kilómetros por hora, pilotado por L. Bianchi y P. Rodríguez.

2.—H. Harrmann-G. Larousse ("Porsche). 4.997,800 (208,245).
3.—D. Hobbs - M. Hailwood ("Ford GT).
4.—J. Beltoise - P. Courage ("Matra").
5.—J. Guichet - N. Vaccarella ("Matra").
6.—H. Kelleners - R. Jost ("Ford GT.").
7.—Nanni - Galli - R. Widdows ("Matra")
8.—T. Zecolli - Sam. Posey ("Ferrari").
9.—C. Poirot - P. Maublanc ("Porsche 910").
10.—J. P. Gaban - Y. De Prez ("Porsche 911 S").
11.—C. Ballot Lena - G. Chasseuil ("Porsche 911 T").
12.—A. Serpaggi - C. Ethuin ("Alpine Renault").
13.—C. Laurent - J. Marche ("Porsche 911 T").
14.—P. Farjon - J. Dechaumel ("Porsche 911 S").

CICLISMO REGIONAL

S. Pérez se adjudicó la prueba de San Antonio de Vergara

Con tiempo bastante caluroso se disputó ayer, en Vergara, la Prueba de San Antonio, organizada por la Sociedad Ciclista Vergaresa, y que comprendía 92 kilómetros de recorrido.

La carrera era puntuable para el Trofeo Guipúzcoa, y la misma reunió a una cifra de participantes pocas veces conocida, ya que fueron 87 los corredores que tomaron la salida en el popular barrio de San Antonio.

Hubo varios intentos y también caídas—especialmente la de Elgóibar—, decidiéndose la carrera al "sprint" entre cinco hombres que se habían escapado al regreso de Oñate.

CLASIFICACION

1.	S. Pérez, (media, 35,587 km.)	2-40-10
2.	L. Echeverría,	m. t.
3.	J. Andiano,	m. t.
4.	S. Pozo,	m. t.
5.	J. Iragorri,	m. t.
6.	R. González,	2-41-24
7.	J. L. Izaguirre	2-42-37
8.	M. Aguilera,	2-42-39
9.	R. Elguezua,	m. t.
10.	J. Izaguirre,	m. t.

hasta 64 clasificados.

El ramo de flores para el vencedor fue entregado por la encantadora Srta. Carmen Corta.

NUEVO TRIUNFO DE IRIBARREN EN EL VELODROMO DE ANOETA

Correspondiente al II Torneo de Promesas-I Memorial Rufino Gorrochategui, se disputó ayer en el Velódromo de Anoeta, la anunciada jornada para juveniles B en pista, en la que tomaron parte 19 corredores.

Hubo bastante público presenciando la reunión, que supuso el cuarto triunfo consecutivo de Iribarren, que, por consiguiente, continúa al frente de la "challenge".

CLASIFICACION

1.	Iribarren,	11-18
2.	Mayoz,	11-43-1/10
3.	Insausti,	11-47-9/10
4.	Izaguirre,	11-50-8/10
5.	Padrones,	11-52-7/10
6.	Izaguirre	11-56
7.	Garayalde,	11-57
8.	Echeverría,	12-02-7/10
9.	Alonso,	12-05-7/10

hasta 19 clasificados.

Después de esta cuarta sesión, la clasificación general del torneo, sin contar la prueba en carretera, disputada el domingo pasado en Eguía, es la siguiente:

1.	Iribarren,	45-23-6/10
2.	Mayoz,	45-21-6/10
3.	Padrones,	47-28-9/10
4.	Izaguirre,	48-32-7/10
5.	Echeverría,	48-35-3/10
6.	Insausti,	48-50-9/10
7.	Azpiazu,	49-13-7/10
8.	Alonso,	49-17-2/10
9.	Carro,	49-23-5/10
10.	Carranza,	49-57-4/10

EXCAVACIONES EN PIEDRA

FERSAN

TECNICO EN VOLADURAS
ESPECIALIDAD EN ZONA POBLADA
ZANJAS - NIVELACIONES - COMPRESORES
FERSAN - Teléfono 23.357

ESCUELAS FRANCESAS

CURSOS DE VERANO

CLASES DE FRANCES diarias, de 9,30 a 11,30, para chicos y chicas de 7 a 18 años.

MATRICULAS: hasta el 20 de junio.

Paolini ganó la quinta etapa de la Vuelta a Suiza pero Van Springel se mantiene líder

Gimondi se impuso en la prueba contra reloj Castrocaro Terme

Gstaad (Suiza), 15. (Alfil.) — El italiano Enrico Paolini, de 24 años, ha ganado destacado la quinta etapa de la Vuelta Ciclista a Suiza, corrida hoy entre Soleure y Gstaad, sobre 172,5 kilómetros. en los que invirtió 4 horas, 45 minutos y 49 segundos, con 2' 17" de ventaja sobre su compatriota Attilio Benfatto y 2-20 sobre el belga Van Springel que ha conservado su plaza de líder.

Muy hábilmente, el equipo del campeón del mundo Vittorio Adorni ha desencadenado hoy una nueva operación destinada a conquistar el primer puesto de la clasificación general. Pero donde anteriormente habían triunfado Luciano Armani y Ambrogio Portalupi, ha fracasado por entero Enrico Paolini. Se ha tenido que conformar con alcanzar el segundo puesto de la general, quedando a sólo 30 segundos de su objetivo.

Paolini se había lanzado en persecución del belga Hubert Hustsebaut, autor de una larga fuga en solitario desde Kallnach a 35 kilómetros de la salida, hasta el pie del "col" de Jan, a 125 kilómetros.

Después de dar alcance al suizo Girard, al español Balaguer y al belga Schoenmaecker, que marchan delante de él, Paolini consiguió rebasarles y lanzarse en solitario hacia la meta.

Su ventaja llegó a ser de 4 minutos, en Saanenmoser, a los 10 kilómetros de la llegada. Paolini era entonces virtual líder, pero en los últimos kilómetros, Van Springel reaccionó y fue aminorando la distancia, consiguiendo inclusive 7 segundos sobre sus más peligrosos adversarios el holandés Jan Janssen y el francés Lucien Aimar y el italiano Adorni.

CLASIFICACIONES

Gstaad (Suiza), 15. (Alfil.) — La clasificación general de la Vuelta Ciclista a Suiza, después de la quinta etapa entre Soleure y Gstaad, es la siguiente:

1	Van Springel	16-21-34
2	Enrico Paolini	a 30"
3	Paul Gutty	a 35"
4	Willy Van Neste	a 50"
5	Jan Janssen	a 1' 02"
6	Vélez	16-22-46
7	David (Bélgica)	16-22-52
8	Adorni	16-23-03
9	Harrison (G. B.)	16-23-05
10	Pfenninger	16-23-13

Los restantes corredores españoles se encuentran clasificados así:

13	López Rodríguez	16-23-37
14	Galera	16-23-43
18	González	16-23-54
19	Pérez Francés	16-24-03
20	Santamarina	16-24-11
22	Gómez Moral	16-24-30
26	Balaguer	16-24-40
30	San Miguel	16-25-17
45	Mascaró	16-28-13
47	Jiménez	16-29-08
49	Gandarias	16-30-30
50	Gabica	16-30-53
53	Díaz	16-32-01
57	Perurena	16-34-40
77	Echeverría	16-48-01

GIMONDI VENCE EN LA CASTROCARO TERME

Castrocaro Terme (Emilia Romagna), 15. (Alfil.) — El italiano Felice Gimondi se impuso por tercera vez consecutiva en la prueba internacional "contra reloj" "Gran Premio Castrocaro Terme", cubriendo los 77,820 kilómetros en un tiempo de 2 horas, 02 minutos, 32 segundos.

Gimondi con un viento en contra ganó la prueba a un promedio de 38,005 kilómetros por hora. La clasificación general, fue:

1	Gimondi	2-02-32
2	V. Marcelli	a 4' 14"
3	G. Cavalcanti	a 4' 56"
4	Ole Ritter	a 5' 35"
5	Balmanion	a 8' 37"
6	Ocaña	a 9' 20"
7	Guido Neri	a 11' 37"
8	Toschi	a 15' 48"

Otto Bennewitz a 27' 24" queda fuera de la clasificación oficial por llegar a la meta después del tiempo máximo permitido.

QUIERE USTED SABER HABLAR INGLES O FRANCES EN 3 MESES?

Muchas personas que leen la expresión «made in Sweden» no saben lo que significa.

Otras preguntan cómo se pronuncian las palabras «juicy» y «up-to-date» y cómo se traducirán. Algunos saben, por ejemplo, qué significa «corn flakes» y «pine apples», pero, ¿conocen la pronunciación correcta? Diariamente nos encontramos con palabras como «fashion» y «air minded», pero, ¿qué significan estas palabras?

En general hay muchas ocasiones en que se experimenta una sensación de disgusto porque no se tienen conocimientos de Inglés.

POR QUE SON TANTOS LOS QUE NO SABEN INGLES

¿Por qué sigue habiendo tantas personas que se sienten inseguras cuando encuentran alguna palabra o expresión inglesa? ¿Por qué continúa habiendo tantas personas que no aprenden a hablar y comprender este idioma mundial, que es el Inglés? Falta de decisión, dicen unos; otros no han tenido tiempo, o no han podido económicamente y la mayoría continúan creyendo que es difícil aprender el Inglés.

Todas esas personas sencillamente desconocen el método moderno de aprender Inglés «en Inglés».

No saben que existe el «Método Deductivo».

NINGUN ESTUDIO DE GRAMATICA

La distancia más corta entre dos puntos es la línea recta.
Esta regla tiene su aplicación hasta cuando se trata de aprender idiomas.

Hay que seguir el camino más fácil y rápido que la naturaleza nos indica, sin traducciones y sus obstáculos, sin reglas de gramática. De forma natural. Como un niño aprende español.

Es por esto que muchos creen que el Inglés es difícil y cansado, cuando es en realidad sencillo y fácil. Aquí está la diferencia entre el antiguo «método de estudio» y el Método Deductivo.

USTED LEE EN INGLES DESDE EL PRIMER DIA

La base fundamental del Método Deductivo es que Usted aprenda Inglés en Inglés. ¿Cómo es esto posible? Pues gracias al original, sencillo y ameno sistema que forma el Método Deductivo. Cuando Usted empiece a aprender Inglés con el Método Deductivo, lo hará desde el primer momento en Inglés, y a pesar de ello comprenderá Usted todo lo que lea. Las frases están de tal forma desarrolladas que Usted entiende las palabras por el conjunto sin necesidad de consultas ni de gramática. Así continúa Usted todo el curso. En seguida empieza a construir frases por su cuenta y ya siente el estímulo de seguir adelante.

UN CAPITAL, POR SOLO 80 PTAS. AL MES

El Método Deductivo ha hecho posible, para todos y cada uno, aprender el idioma mundial, el Inglés.
El que aproveche este genial Método, recibe un regalo incalculable en dinero, y que nadie podrá quitarle nunca. No sólo aumentan sus posibilidades económicas, sino que también aumenta su seguridad en sí mismo, que es necesaria en la vida moderna. Acuérdese de una cosa: Usted nunca podrá valorar suficientemente sus conocimientos de Inglés.

SOLO UNA HORA AL DIA

Ahora el Método Deductivo simplifica la enseñanza del idioma Inglés de tal manera que ya se tiene la seguridad de hacer grandes adelantos en muy poco tiempo.
Usted necesita dedicar solamente media hora al día. Sin estudios aburridos, sino una lectura atractiva, y el resultado le sorprenderá a Usted. Habrá aprendido inglés leyendo una novela.

EL CURSO SOBREPASA LAS ESPERANZAS DE LOS ALUMNOS

Después de sólo tres meses de estudios, marché a Manchester y pude constatar con gran alegría, que yo entendía y me hacía comprender en Inglés. El curso tiene, entre otras cosas, la ventaja de no tener que estudiar gramática. El Método está desarrollado de tal manera que inconscientemente se aprenden los giros gramaticales y el exacto orden de las palabras. Por eso es para mí un placer el recomendar este método tan superior, a todos aquellos que deseen un resultado efectivo en sus estudios de Inglés.

Alumno
ANGEL LASO MERINO

GRATIS RECIBIRA UN LIBRO SOBRE EL METODO DEDUCTIVO

Si está Usted interesado, podrá recibir gratis y sin compromiso alguno, el fascinante libro «Atajo del Inglés», con sólo enviarnos el cupón adjunto y dentro de un par de días lo recibirá en su casa libre de portes.

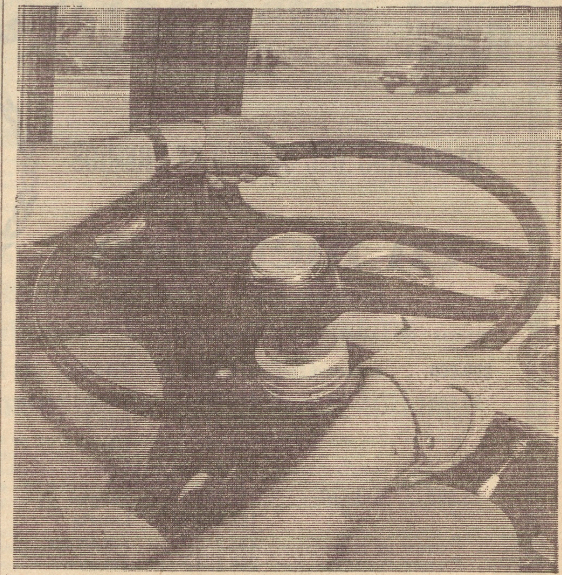
Dirija su correspondencia a: Instituto INTER • Apartado 1.164 • BARCELONA Sec. 18-10-1

Inglés - Francés - Alemán - Italiano - Correspondencia Comercial Inglesa
Correspondencia Comercial Francesa - Contabilidad - Cálculo - Reforma de letra - Taquigrafía - Ortografía - Cultura general - Conversación Inglesa
Gimnasia Atlética (Masculina) - Gimnasia Rítmica (Femenina)

PARA USTED
Sr. Director
CURSO que me interesa ________
Nombre ________ Edad ____
Dirección ________ n.º ____
Población ________ Dist. Postal ____ Provincia ____
Depende de Usted que la información llegue @ tiempo. ESCRIBA CON CLARIDAD
Instituto INTER - Sec. 18-10-1 • Apartado 1.164 BARCELONA - España

AYUDE A UN AMIGO
CURSO ________
Nombre ________ Edad ____
Dirección ________ n.º ____
Población ________ Dis. Postal ____ Provincia ____
Instituto INTER - Sec. 18-10-1 BARCELONA - España Apartado 1.164

usted es un profesional del volante...



Vd. sabe que trabaja en constante peligro. Largas horas ante el volante... A veces, días y noches enteras. El tráfico crece. Y los riesgos también. En el mejor de los casos, una retirada del permiso de conducir le priva de sus ingresos, durante un año o más. ¿Tiene cubierto este riesgo? SEGUROS ORBITA, S. A. estudió el caso y crea por primera vez en España este seguro de conductor para Vd. que le ofrece la seguridad de percibir un subsidio mensual que le permite atender a su familia durante el tiempo de su privación. Y también la misma póliza cubre la invalidez permanente, la intervención quirúrgica a consecuencia de accidente de circulación, así como pérdida de la vida.

No lo dude, consúltenos hoy mismo

SEGUROS ORBITA, S. A.

DIRECCION GENERAL: Av. del Generalísimo, 30 - 2.º MADRID - 16
Delegación para Guipúzcoa: C/. Miracruz, n.º 17 - San Sebastián

GARSAN

BALONMANO

El Salleko fue derrotado en partido de promoción por el Picadero con un esperanzador resultado (14-11)

Ayer, en Barcelona, se disputó el primer encuentro de promoción entre el Salleko y el Picadero Damm, en Barcelona, saliendo derrotados los donostiarras por el tanteo de 14-11.

Como puede apreciarse no ha sido mucha la diferencia que les han sacado los catalanes, a pesar de jugarse en una pista cubierta en donde cabía esperarse una mayor diferencia de goles, pero no lo consiguieron debido a que los sallekistas consiguieron realizar una magnífica barrera, evitando con ello el ser goleados por un excesivo margen, como casi cabía esperarse, pero el Salleko, consciente de la responsabilidad del encuentro ya desde los primeros momentos se empleó muy a fondo, consiguiendo llegar al descanso con el tanteo a su favor de 7-6 para ser superados en la continuación, bien apoyados por los colegiados de turno, señores Pascual, de Madrid, y Gutiérrez, de León, principalmente por el madrileño, que fue el peor de los dos. El señor Pascual, a pesar de ser colegiado internacional, en esta temporada no está haciendo gala de su categoría, pues está fracasando totalmente.

Una de las pruebas es que en la segunda parte fueron sancionados los sallekistas con cuatro penalties y ello dio ya cierta ventaja a los catalanes, los cuales fueron tomando el mando para finalizar con el tanteo favorable a ellos por 14-11, resultando que lo conceptuamos pobre para poder salvarse en el rebote, ya que esperamos que los sallekistas consigan superarlo y mantenerse en la División de Honor.

Los goles sallekistas fueron marcados por Rández (5), Tardáguila (1), Embil (2), Echeverría I (1), Garmendia (1) y Peinado 1, de penalty).

OBRAS DEL PUERTO, 13; ANAITASUNA, 12

En Alicante se disputó el encuentro de promoción entre el Obras del Puerto y Anaitasuna de Pamplona, saliendo vencedores los alicantinos por el mínimo tanteo, lo cual quiere decir que el Anaitasuna tiene ya salvada la eliminatoria, ya que es de esperar que en el partido de vuelta lograrán superar ese tanto, 13-12, con cierta facilidad en la pista de Ruiz de Alda.

HOMENAJE A JAVIER MENDIVIL

El pasado sábado, en el Colegio de la Escuela Profesional de La Salle, se celebró el homenaje a Javier Mendivil, resultando un éxito total.

El primer encuentro lo disputaron el combinado entre veteranos y el La Salle de Irún, consiguiendo vencer los veteranos por el tanteo de 13-11.

El conjunto de veteranos, a pesar de llevar muchos años sin jugar, hicieron gala a lo que fueron antes, logrando imponerse a los jóvenes de La Salle.

Entre los más destacados se podría citar a Mendivil, Aristegui, Igea y Juani, aunque todos ellos colaboraron con gran éxito.

EL DON BOSCO VENCIO AL EGUIA SCHOTTIS

A continuación se enfrentaron el Don Bosco y Eguía Schottis, consiguiendo salir vencedores los de Don Bosco por el tanteo de 21-17.

Por el Eguía Schottis estuvieron ausentes el internacional De Andrés y Txomin, notándose mucho su ausencia, como todos pudimos comprobarlo, ya que realizaron un pésimo encuentro, mientras que por el Don Bosco, a pesar de faltarles J. M. Labaca, realizaron un magnífico encuentro jugando con verdadero interés, como se debe jugar en todo momento a pesar de ser un encuentro amistoso.

El Don Bosco dominó la situación y el Eguía Schottis solamente se empleó a fondo cuando vio que el tanteador lo tenía adverso 8-16, para acortar distancias 13-16, pero ya faltaba poco tiempo y no pudieron remontarlo.

Por el Don Bosco se puede citar a todo el conjunto en general, ya que hicieron méritos suficientes, sobresaliendo Eguino, Pérez, Santos Labaca y Marfagón. Por el Eguía Schottis no se merece destacar a nadie, ya que todos actuaron muy bajo de sus posibilidades.

Los goles del Don Bosco fueron marcados por Péres (4), S. Labaca (4, 3 de penalty), Urtizberea (4), Cristobalena (2), Momediano (1), García (1) y Marfagn (5).

Por el Eguia Shottis, Lamarca (4, uno de penalty), Villa (1), Muguerza, 5 (2 de penalty), Barcáiztegui (1), Michelena (3) y Loren (3).

TXOMIN

ACEITUNAS SEVILLANAS
CASA CORRAL
CALLE BALLENEROS, 22
TELEFONO 23-8-97
SAN SEBASTIAN
ACEITUNAS EN LATAS DE 5 KILOS, NETOS; EN SU MISMA CLASE, DIFERENTES PRECIOS Y TAMANOS. ENCURTIDOS DE TODAS CLASES, EN LATAS Y BOLSAS. EN BOLSAS, en todo el ramo de mercancías anunciadas.
Nota: SE LE COMPARA, PERO NO SE LE IGUALA.

"HOJA DEL LUNES", DE SAN SEBASTIAN, ESTA A LA VENTA EN LAS PRINCIPALES POBLACIONES DE LAS PROVINCIAS VASCONGADAS, NAVARRA, LOGROÑO Y BURGOS.

He aquí un libro destinado a informarle con claridad cristalina acerca de sus problemas legales personales. Es como un abogado siempre a su disposición, que le contesta a todo: un lujo que puede Vd. permitirse para siempre por unos pocos centenares de pesetas. Alquileres, propiedad horizontal, contratos de trabajo, matrimonio, separación, educación de los hijos, seguridad social, accidentes de tráfico, testamentos, pleitos, delitos en los negocios, disposiciones sobre caza y pesca, licencias para restaurantes, bares, espectáculos públicos, etcétera, el amor y la ley, el servicio militar, etc. Sus derechos y deberes en todos los campos se exponen con el sencillo lenguaje de todos los días, de tal manera que sepa Vd. claramente, sin asomo de duda, lo que debe hacer y lo que, por el contrario, no debe hacer.

Precisa usted hacer una consulta al ABOGADO?

¡Este libro le responde GRATIS!

Un libro, más que sin, indispensable para que pueda Vd. vivir sin preocupaciones y para que pueda ahorrar dinero. Un libro que le guía en el laberinto de las leyes con claridad meridiana. Un libro que le evitará muchos verse en peligrosas situaciones.

EL ABOGADO EN CASA 2.ª ed.
por César Sentías
de más de 1082 páginas.
Encuadernado en tela Lino, sobrecubierta plastificada en color, Ptas. 430

SOLICITE HOY MISMO ESTE UTILISIMO MANUAL

Les ruego me envíen enseguida «El Abogado en Casa». Si no quedo completamente satisfecho de ese volumen excepcional, se lo devolveré por correo certificado dentro de 8 días de la fecha de recepción y Vds. me reembolsarán el importe del libro. Pagaré de la manera siguiente:
☐ Contra reembolso del Importe de 430 Ptas., más gastos de envío.
☐ Contra reembolso del primer plazo de 250 Ptas., más gastos de envío. Pagaré el segundo plazo de 200 Ptas. al cabo de un mes cuando reciba su aviso.

Apellidos Nombre HLS-23
Calle
Ciudad (Prov. o Distr. postal)
Edad Firma
Rellénese, recórtese y envíese en un sobre a:
EDITORIAL DE VECCHI, S. A. - BALMES, 247 - BARCELONA-6

SORTEOS EXTRAORDINARIOS DE PREMIOS *tres millones de pesetas*

90 ANIVERSARIO 1879-1969

RESULTADO DEL SORTEO DE PREMIOS en metálico

PESETAS	LIBRETA	NUMERO	OFICINA
200.000	ordinaria	274.366-J	Vergara
50.000	"	139.739-H	Pasajes Ancho
"	"	202.217-E	Irún-1
"	"	203.866-A	Eibar-1
"	"	299.715-A	Gros
25.000	ordinaria	152.494-J	Antiguo
"	"	182.253-W	Lasarte
"	"	228.320-J	Zumárraga
"	"	248.133-F	Tolosa
"	"	253.849-J	Irún-1
"	"	282-417-P	Pasajes San Juan
"	"	288.463-B	Eibar-1
"	"	302.222-F	Deva

RESULTADO DEL SORTEO DE PREMIOS en especie

PREMIO	LIBRETA	NUMERO	OFICINA
PISO	ordinaria	238.041-C	Zarauz
Seat 850	ordinaria	84.895-C	Amara
"	"	244.862-E	Zumárraga
Seat 600	a plazo	72.006-X	Central
"	ordinaria	234.142-S	Hernani
"	ordinaria	181.271-X	Rentería
"	a plazo	57.273-F	Brecha
"	ordinaria	52.135-Q	Central

CELEBRADO EN SAN SEBASTIAN, EL DIA 14 DE JUNIO, ANTE EL NOTARIO DON CALIXTO DOVAL AMARELLE

publivasc

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

VEA LISTA COMPLETA DE PREMIOS Y OBSEQUIOS EN CUALQUIERA DE NUESTRAS OFICINAS

JUEGOS POPULARES

El joven Sorazu derrotó a "Endañeta" en el desafío de levantamiento de piedra

Desde por la mañana Azcoitia presentaba el aspecto de los grandes acontecimientos y es que el desafío entre el joven Antonio Sorazu y Endañeta, que hace unos días se había proclamado como el hombre más fuerte de España, había despertado enorme expectación en toda la región.

La cátedra, que conocía por lo visto la categoría de Sorazu, apostaba el dinero en proporción de 100 a 50 y fueron muchas las apuestas que se cruzaron, ya que había mucha confianza por parte de ambos bandos.

FICHAS PERSONALES. — José Manuel Aguirre "Endañeta", 18 años, 1,78 metros de estatura, 97 kilos de peso, quien actuó con la piedra cúbica de 137,500 kilos.

Antonio Sorazu, 19 años, 1,73 metros, 86 kilos, actuó con la piedra de 137,500 kilos.

La piedra empleada por "Endañeta" fue la que utilizó el veterano Gallastegui en su refriega contra "Urtain".

ENTRADA. — Fue tal el gentío que presenció el espectáculo, que a pesar de que se habilitaron muchas localidades, hubo mucho público que se quedó sin poder entrar en el frontón de Azcoitia por falta de localidades.

El cara o cruz lo ganó Sorazu, y por lo tanto, le tocó actuar a "Endañeta" en primer lugar.

Las alzadas por cada tanda de diez minutos fueron las siguientes:

"Endañeta", primera tanda, 23; segunda tanda, 21; tercera tanda, 20. Total, 64.

Sorazu, 24, 21, 20. Total, 65.

Sorazu, debido a su poca experiencia, hizo dos alzadas nulas, una en la primera y otra en la tercera.

En cambio, todas las alzadas que efectuó José Manuel Aguirre fueron válidas.

De la categoría de la prueba y de la emoción de la misma el mejor dato es que se hablaba de que el vencedor lograría unas 60 alzadas y consiguió 65 y el vencido una menos.

Fue, por lo tanto, un desafío de los que marcarán un día glorioso para este tipo de apuestas y en el que ha aparecido un nuevo forzudo de auténtica categoría.

Claro es que la ventaja que concedía "Endañeta" a su rival era muy considerable, pero de todas formas el lograr alzar una piedra cúbica de 137,500 kilos en tres tandas de diez minutos es una fenomenal marca cuando sólo se tiene 19 años.

Además hay quien piensa que Sorazu pudo lograr algo mas, y esto es siempre difícil sager, pero lo cierto es que produjo una impresión formidable.

En el joven vencedor sí que puede haber un formidable atleta de pesos y halteras, aunque mucho nos tememos por una parte que, como la mayoría de nuestros atletas rurales, prefiera el levantamiento de piedra más que el olímpico de pesos, y además hay que tener en cuenta que para disputar la pelea de ayer tuvo que suscribir una ficha de profesional.

El bando vencedor levantó 100.000 pesetas, ya que se jugaban diez mil duros de cada parte, y Sorazu llevó de enseñador al que ha sido su maestro en los entrenamientos, es decir, a Luis Lopetegui "Aguerre I" el que fue famoso forzudo no hace mucho tiempo.

Al final de la prueba se presentó "Urtain" quien realizó una exhibición en plan de levantador de piedra, que fue seguida por un enorme número de máquinas cinematográficas, posiblemente con vista a su próxima película, y, cómo no, los espectadores, que no esperaban este número, le dedicaron una enorme ovación.

Jornada redonda para todos la de ayer en Azcoitia, incluso para el vencido, pues su parte en la taquilla habrá supuesto más que lo que se jugaban.

ZULOAGA

El etíope Gebru renovó su triunfo en el Marathon de Zarauz, tras dura lucha con el irlandés Hodgins

Más de 60.000 personas presenciaron la prueba

Siempre es difícil el calcular el número de espectadores de una prueba, y más cuando están esparcidos a lo largo de 20 kilómetros pero es indudable que más de 60.000 personas presenciaron el IV Marathon Internacional de Zarauz.

El tiempo fue propicio para correr, ya que aunque era algo caluroso, corría una agradable brisa en todo el recorrido a lo largo del recorrido.

Como siempre el pueblo de Zarauz se volcó materialmente en la organización de este formidable espectáculo que es el Marathon de Zarauz.

A las cinco menos cuarto, y después de haber efectuado la presentación de los atletas, se dio la salida a 13 atletas que fueron los que emprendieron esta durísima competición.

Los atletas empezaron con las lógicas precauciones la prueba y los cinco mil primeros metros fueron cubiertos por el irlandés Hodgins en cabeza en el tiempo de 17' 32" 4 y vemos cómo Luis García toma la carrera con mucha reflexión y como su objetivo es terminar, se ha rezagado ligeramente.

Hacia el kilómetro, otro, el español Paris cambió de ritmo y se pone rápidamente en cabeza, y así pasa los diez mil metros en el tiempo de 34' 23", y sus seguidores están a unos 50 metros, entre ellos el grupo de favoritos.

Paris sigue imprimiendo una fuerte velocidad a la carrera, y así hay momentos en que lleva más de 600 metros a sus perseguidores, que no parece se inquieten mucho por la fuga del español. Los 15.000 metros los pasa Paris en 50' 05", y ya a partir de este momento vemos cómo Paris se agarra al costado y mueve la cabeza y acorta el tren, y para el kilómetro 20, aunque lo pasa en cabeza en el crono de 1 h. 7' 34", pero ya poco después es atrapado por el irlandés Hodgins y el etíope Gebrú, y para antes del pueblo de Zarauz, es decir, antes de dar la primera vuelta, ya es superado ampliamente por los dos citados atletas, a continuación viene el sacerdote Coyle, que está haciendo una bonita carrera, lo mismo que el alemán Steffny y el malagueño Ortega, que denota unas excelentes cualidades para este tipo de carreras.

La Marathon de Zarauz en su cuarta edición de aquí en adelante iba a ser un mano a mano entre Hodgins y Gebrú.

El irlandés marcaba el tren mientras que el etíope le seguía cautamente, aunque en las subidas se rezagaba ligeramente, en el llano alcanzaba rápidamente a su rival. Los 25 kilómetros con Hodgins en cabeza fueron cubiertos en 1 hora, 40 minutos, 45 segundos.

Poco antes de los 35.000 metros se produce la decisión, Merawi Gebrú, que ha venido "chupando rueda" se da cuenta que el irlandés Hodgins flaquea y le ataca imponiendo una mayor velocidad, y así pronto alcanza 50 metros de ventaja, que rápidamente son cien metros, y al paso de Guetaria camino ya de la meta son doscientos los que tiene de ventaja respecto de su rival.

La llegada a Zarauz fue apoteósica, con un enorme gentío —mucho más que años anteriores— y cuando el etíope llega a la meta instalada frente al Euromar, una enorme ovación le saluda, lo mismo que cuando llegan el resto de los corredores y que aún es mayor a la llegada del local Luis García, que no sólo ha conseguido su objetivo de clasificarse, sino que dejó atrás a los dos atletas suizos.

Un enorme gentío presenció el reparto de premios y el señor Aranzábal entregó la chapela de vencedor a Gebrú y las medallas de oro, plata y bronce fueron entregadas por el delegado provincial de Educación Física y Deportes, señor Pidal, por el alcalde de Zarauz, señor Altuna, y por el popular boxeador Urtain, que quiso así sumarse a los zarauztarras.

Un extraordinario éxito fue en resumen el IV Marathon Internacional de Zarauz, y una organización que nunca mejor empleado el calificativo de perfecto. Un éxito más del Club Deportivo Zarauz.

PORTU

Clasificación

1.	Gebru	2 h 23' 58" 8	Etiopía.
2.	Hodgins	2 h 25' 7" 8	Irlanda.
3.	Coyle	2 h 27' 33"	Irlanda.
4.	Steffni	2 h 32' 1" 2	Alemania.
5.	Romby	2 h 32' 38"	Dinamarca
6.	Ortega	2 h 35' 29"	España.
7.	París	2 h 44' 39" 2	España.
8.	Khamassi	2 h 46' 00"	Túnez.
9.	García	2 h 48' 49"	España.
10.	Hugentobler	sin tiempo	Suiza.
11.	Hungerbuchler	sin tiempo	Suiza.

Urbanizaciones

de polígonos urbanos e industriales, alquiler de maquinaria

Especialidad refrendada con amplias referencias.

ITURRARTE CONSTRUCCIONES

Delegación en San Sebastián: Plaza de Pío XII, 1 - 3.° Teléfono 20941

ANUNCIOS POR PALABRAS

— AUTOMOVILES —

GARAJE ARACAMA. Gran escuela automovilista. Aguirre Miramón, 6.

VENDO estupendo Renault R-8. Teléfono 19.243.

VENDO Seat 850, seminuevo. Teléfono 19.243.

OCASION, vendo 600-D, muy nuevos. Tel. 19.243.

VENDO 1.500, motor Fiat. Teléfono 19.243.

VENDO 800, 4 puertas. 19.243.

VENDO 1.400-C familiar, convertible en ambulancia. 19.243.

VENDO Gordini 12 voltios, 4 velocidades, estupendo. 19.243.

VENDO 600. Tel. 19.243.

VENDO Dauphine, estupendo, a toda prueba y barato. 19.243.

VENDO 600-D, seminuevo, con radio. Tel. 19.243.

VENDO 1.400-C, muy barato Teléfono 19.243.

— ENSEÑANZAS —

CLASES acordeón, guitarra, bandurria, flauta, piano, solfeo. Rapidísima enseñanza. Cámbianse y alquílanse instrumentos. Teléfono 14.514.

PRIMERA ENSEÑANZA, abierta matrícula para curso 1969-1970 hasta 30 junio. Informes Liceo Luis Vives. Paseo Juan de Olazábal, 17. Tel. 28.789.

CURSO intensivo de verano. Asignaturas pendientes. Reválidas de cuarto y sexto. Asignaturas de repaso. Liceo Luis Vives. Paseo Juan de Olazábal, 17, esquina plaza de Pío XII. Teléfono 28.789.

— VARIOS —

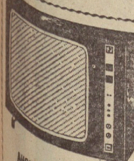
DETECTIVES ORTIZ. Investigaciones. Vigilancias. Conductas dudosas. Plaza 13 de Septiembre, 1. Teléfono 11.012.

IMPORTANTISIMO. Gane 100 o más pesetas diarias trabajando en casa horas libres. Hombres, mujeres cualquier edad. Para informes: envíe sellos seis pesetas. Apartado 124. León.

VILLAFRANCA, ATENCION. Vendo pisos, calle Urdaneta, entrega inmediata. Constan de 4 habitaciones, cocina/comedor, aseo, pasillos, amplio balcón, y gran trastero en el desván. Precio 330.000. Entrega inicial 125.000 ptas. Resto, facilidades en doce años. Razón: Bar Kaiku. Villafranca.

PEONES, para obras, bien retribuidos, se necesitan. Presentarse en Construcciones Mendizábal. Igentea, núm. 2 Bajo. San Sebastián.

PEONES, para obras se necesitan en Legazpia. Factoría Patricio Echeverría, S. A. Gran fundición. Contratista Antonio Mendizábal y Cía. Presentarse al encargado señor Saiz. Facilitamos dormitorio.



¿23.500 ptas.?

¡Eso era antes...!

AHORA PUEDE USTED COMPRAR UN FORMIDABLE TELEVISOR POR

¡13.946 ptas.!

¡COMPRANDO DIRECTAMENTE EN FABRICA!

PYRAMID

23 PULGADAS, UHF

(Marca registrada)

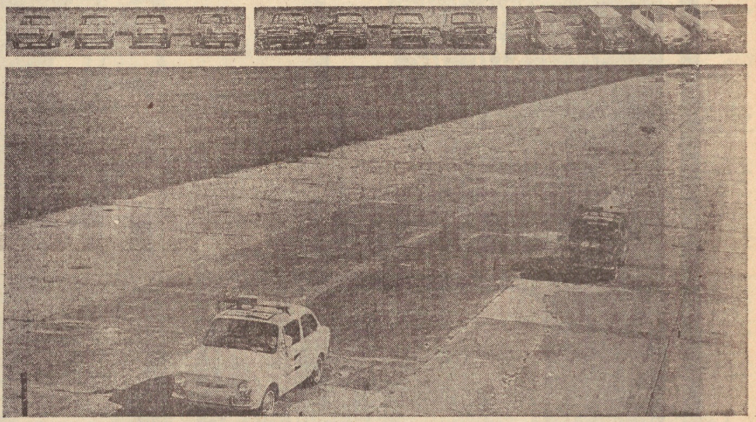
CALIDAD A TODA PRUEBA. - IMAGEN Y SONIDO PERFECTOS. 2 AÑOS DE GARANTIA. PRESENTACION IMPECABLE. MODERNO. APTO PARA FUTUROS PROGRAMAS EN COLOR. AUTOMATICO. PREVISTO PARA LA TV FRANCESA. SERVICIO TECNICO PROPIO. - FACILIDADES DE PAGO. HASTA 12 MESES SIN RECARGO. Instalación a domicilio. - EUZKERAZ ITZ EGITENDA. INFORMESE SIN COMPROMISO EN

Galdona

TV - FOTO - CINE - SONIDO

Avda. de Madrid, 9 (Amara)

SAN SEBASTIAN



En las pruebas de economía, estos cuatro Fiat-850 llevan exactamente la misma cantidad de gasolina en unos pequeños depósitos de cristal instalados en el techo. Cuando todos terminaron sus depósitos, se comprobó que los dos coches de delante estaban equipados con bujías Champion Turbo-Action.

Estas pruebas han sido homologadas por el United States Auto Club.

¡Demostrado en pruebas oficiales!

Simca, Renault, Citroën y Fiat andan muchos más kilómetros con la misma cantidad de gasolina utilizando bujías Champion de diseño Turbo-Action.

Esta es la prueba de hasta qué punto puede influir el diseño de una bujía en las prestaciones de un coche.

En pruebas cuidadosamente controladas sobre Simca, Renault, Citroën y Fiat, cada uno de ellos manifestó un superior rendimiento de gasolina por Km., utilizando bujías Champion de diseño Turbo-Action, que utilizando bujías de diseño convencional.

De hecho, dieciseis conocidas marcas de coches europeos, japoneses y americanos, han sido probados. Cada una de las marcas estaba representada por cuatro coches completamente nuevos. ¡Y las dieciseis marcas de coches gastaron menos gasolina por Km., cuando estaban equipados con bujías Champion de diseño Turbo-Action!

Otras pruebas demostraron que estas bujías proporcionaban también, más aceleración.

Las bujías de diseño Turbo-Action están calculadas con precisión para responder a las características de cada tipo de motor, y este diseño está recomendado para todos los motores.

Procúrese pronto para su coche, bujías Champion de diseño Turbo-Action.

CHAMPION

LA BUJIA FAVORITA EN AIRE. MAR Y TIERRA

copias fotocopias xerocopias multicopias

consulte precios!

laboratoto BERSAN

san martín, 31 - teléfonos: 21594 - 11803

modelo
JUNIOR
Ligero
como un bebé
Sólo pesa 9 Kgs.

ZENITH
Marca Registrada

12"

• PORTATIL FAMILIAR. PEQUEÑO CUANDO USTED LO TRASLADA. GRANDE CUANDO, TODA LA FAMILIA, MIRA COMODAMENTE SU PANTALLA • AUDICION PRIVADA, que permite la recepción individual del sonido • ALAMBRADO A MANO como es tradicional en la calidad ZENITH.

Todos sus componentes han sido concebidos especialmente para que el ZENITH 12" cumpla sus fines de tamaño y ligereza, sin olvidar, todas las ventajas técnicas que han hecho de ZENITH la primera marca del mundo.

Todo ello, junto a su moderno diseño y mueble de gran belleza, hacen de este aparato una pieza única, maestra, VERDADERA JOYA DE LA ELECTRONICA.

CALIDAD SIN CONCESIONES... ES EN UNA TRADICION DE 50 AÑOS.

ZENITH
MARCA REGISTRADA

Fabricados, distribuidos y garantizados por TELERASA

Michelín finalista de Copa Guipúzcoa tras batir (2-0) al Trincherpe

Se suspendieron los partidos en que intervenían equipos alaveses

Michelín, 2; Trincherpe, 0 (2-0).

Vitoria-Arechavaleta (suspendido).

De los dos encuentros señalados para este domingo, correspondientes a las semifinales de la Copa Guipúzcoa, solamente se disputó el anunciado en Lasarte, entre el Michelín y Trincherpe, con victoria de los lasartearras, que tras su pasado empate en Herrera se clasifican para disputar la final de este último torneo de la temporada organizado por la Federación Guipuzcoana de Fútbol.

El encuentro Vitoria-Arechavaleta, que en su primera confrontación de fuerzas finalizó con la victoria de los vitorianos en Ibarra por dos goles a uno, ha sido aplazado con motivo del fallecimiento del jugador del Deportivo Alavés Antonio Sarasola, tras las gravísimas heridas sufridas el pasado viernes al chocar con su automóvil contra un camión cuando se dirigía a Vitoria para incorporarse a los entrenamientos del equipo con vistas a los encuentros de promoción en Segunda División que tiene que disputar el Deportivo Alavés.

OTRO ENCUENTRO SUSPENDIDO

Celebrado el pasado sábado el encuentro de las semifinales del Trofeo Federación entre el Pasajes y el Touring, cuyo resultado final fue de empate a cero goles, con lo que se clasificaron los pasaitarras, tras su sorprendente victoria del domingo anterior por 4-1 en Larzábal, para este domingo estaba señalada la otra semifinal entre el Aloña Mendi y el Alavés, cuyo resultado anterior fue de 5-3 a favor de los vitorianos, del que tenía que salir el adversario del Pasajes para la final.

Este encuentro, al igual que el correspondiente a la semifinal de la Copa Guipúzcoa, ha sido aplazado en señal de duelo por el fallecimiento del jugador del Deportivo Alavés Antonio Sarasola.

Por lo tanto, será ahora la Federación Guipuzcoana de Fútbol la que señale las nuevas fechas para las dos respectivas eliminatorias de la Copa Guipúzcoa y Trofeo Federación, en el que intervienen los dos conjuntos del Vitoria y Alavés contra el Arechavaleta y Aloña Mendi, respectivamente, encuentros éstos que seguramente tendrán lugar el próximo jueves, en Mendizorroza y Azcoagain, respectivamente.

ESTANTERIAS METALICAS
NUEVOS SISTEMAS
MUY ECONOMICOS
MARFELI Zabaleta, 61
TFNO. 25458

JOYAS
PAGO TODO SU VALOR
Plaza Guipúzcoa 11. A. Martínez.

ZENITH
El televisor más vendido en el mundo
Cómprelo con la GARANTIA de la ASISTENCIA TECNICA en
ANTONIO MORO
Plaza del Buen Pastor, 1 — SAN SEBASTIAN
Parque de Amara, A — SAN SEBASTIAN
General Mola, 5 — RENTERIA
Iglesia, 10 — IRUN

Ha muerto el jugador del Alavés Antonio Sarasola

A CONSECUENCIA DEL ACCIDENTE SUFRIDO EL PASADO VIERNES

VITORIA, 15. — (De nuestro corresponsal, PEGO). — Cuando todo hacía presumir que el jugador del Alavés iniciaba una mejoría, a las 36 horas de producido el accidente por choque del turismo que conducía contra un camión en las cercanías de Eguino (Alava), se registró el fatal desenlace.

El sábado por la tarde, Sarasola se agravó de tal forma que los doctores Estellés y Charles dispusieron una operación de traqueotomía, en la Residencia de San José, donde se hallaban el presidente del club con varios directivos y algunos familiares.

Tras la operación, los doctores señalaron que la reacción de Sarasola había sido favorable, pero que, no obstante, el peligro continuaba. A las dos y media de la madrugada, Sarasola dejaba de existir, tras recibir los auxilios espirituales.

A primera hora de la mañana se dio a conocer la noticia, que causó penoso impacto, particularmente en el mundillo deportivo vitoriano. Sarasola había participado esta temporada en los 38 encuentros oficiales de Liga y se hallaba ilusionado por participar en la promoción.

Contaba actualmente el jugador albiazul 25 años y tenía contrato en vigor, si bien era codiciado por varios equipos de Primera División. Llegó al Alavés procedente del Aurrera de Ondárroa, hace cuatro años.

Conocida la noticia, el C. D. Vitoria suspendió todos los actos de final de temporada, excepto la misa que se ofició en sufragio del alma del jugador fallecido.

A media mañana celebró una reunión la directiva albiazul, suspendiendo su viaje a Madrid el presidente, convocado para participar el lunes en la reunión de clubs de Segunda División. Inmediatamente se dio conocimiento al entrenador, Izaguirre, y secretario técnico, Puskas, que se hallaban en Orense, que se enfrentaban al Atlético de Bilbao, cuyo vencedor será rival del Alavés en la promoción.

A primera hora de la tarde quedó instalada en el Hospital General la capilla ardiente, en la que fueron turnando, en velatorio, compañeros de equipo, directivos, aficionados, etc. Sobre el féretro figuraba la bandera del Deportivo Alavés.

La Directiva del club facilitó anoche la siguientet nota:

"Reunida la Junta Directiva en sesión extraordinaria, acordó agradecer públicamente a socios, simpatizantes de este club las innumerables muestras de condolencia recibidas, en nombre propio y de sus familiares por el fallecimiento del jugador Antonio Sarasola.

Para el mayor esplendor en nuestro último adiós al inolvidable jugador, esta junta directiva vería con agrado que la asistencia a los actos que se celebrarán por el eterno descanso de su alma fuera la que él se ha hecho acreedor en defensa de los colores de nuestro querido club; en primer lugar, el funeral en la parroquia de San Miguel mañana, lunes, día 18, a las doce y media, y a continuación, a las cuatro de la tarde, al acompañamiento del cadáver al cementerio de su ciudad natal, en Amézqueta, que partirá de la plaza de España a la hora indicada."

También se informa que el club ha puesto a disposición de los socios que lo deseen dos autobuses, que saldrán con la caravana del domicilio social.

ASCENSO A SEGUNDA DIVISION

Mínima derrota del Osasuna (0-1) en su visita al San Andrés

EL SALAMANCA TRIUNFO EN HUELVA

SAN ANDRES, 1

OSASUNA, 0

Barcelona, 15. — Cerca de 10.000 personas se dieron cita en el campo de la calle de Santa Coloma, para presenciar el encuentro de ida valedero para el ascenso a Segunda División, entre el San Andrés y el Osasuna, que finalizó con la victoria mínima de un tanto a cero favorable a los primeros.

La primera parte transcurrió sin que funcionara el marcador, desperdiciando el San Andrés en el minuto 6 un penalty con que fue castigado el cuadro navarro y que Viñas lanzó fuera. Poco después sería el propio Viñas quien estrellaría un balón en el travesaño.

En la segunda mitad se lesionó Martín, que fue quien en el minuto 25, anticipándose a la defensa y de certero cabezazo, lograría el único gol del encuentro. A los 38 minutos sería Tovar quien se lesionaría teniendo que abandonar el terreno de juego por espacio de cuatro minutos.

Destacaron por el San Andrés Tovar y Giralt, y por el Osasuna Ederra y Ostivar.

Arbitró con bastantes errores el señor Valle, del Colegio Tinerfeño, y a sus órdenes los equipos se alinearon así:

SAN ANDRES: Delgado; Martín, Domenech, Moya; Tovar, Ruiz; Rue, Viñas, Giralt, Figueroja y Pepín.

OSASUNA: Luquín; Lasa, Ederra, Aguirre; Sagasta, Arroyabe; Ucín, Ostivar, Fanjul, Pita y Serafín.

(Alfil.)

HUELVA, 2; SALAMANCA, 3

Huelva, 15. (Alfil.) — Por tres tantos a dos ha vencido el Salamanca al Recreativo de Huelva en partido jugado hoy, correspondiente a la primera eliminatoria de ascenso a la segunda división. El primer tiempo finalizó con ventaja castellana de dos goles a uno.

Alineaciones

HUELVA: Omist; Díaz, Martínez Oliva, Seguí; Víctor, Vázquez; Fali, Paquito, Suero, Robles y Dorrego.

SALAMANCA: Justo; Pedraza, Huerta, Fernando; Manolo, Juan Manuel; Sancho, Tapia, Valledor, Lozano y Calero.

Arbitró bien el colegiado guipuzcoano señor Guruceta.

Los goles de la primera parte fueron conseguidos por Volledor, los dos del Salamanca y por Vázquez, el onubense. En la continuación Robles y Calero, cada uno por un bando, establecieron el definitivo resultado.

El Salamanca ha sido superior al Huelva en todo momento. Sin jugar una defensiva a ultranza, sino practicando una ordenada defensa, con acertados contragolpes, ha sabido imponerse a un Huelva en el que hoy fallaron algunos de sus hombres claves.

Destacaron por el Salamanca Justo, sobre todos, Manolo y Valledor. En el Huelva, Robles y Víctor fueron los mejores.

CASTELLON, 3; HERCULES, 2

Castellón de la Plana, 15. — Arbitró, bien, el vizcaíno señor Saiz.

Alineaciones:

CASTELLON: Valle; Ferreiro, Ruiz, Monzó; Echarri, Cela; Isauro, Folch, López, Félix y Leandro.

HERCULES: Parreño; Murcia, Carreño; Valbuena, José Juan, Moreno, Maxi, Araujo, Sevilla, Rabelo y Batas.

A los 18 minutos, marcó Folch el primer tanto, a la salida de un córner. A los 34, empató Sevilla, también al rematar un córner. A los 43, Echarri, a pase de Cela, marcó el segundo gol local. En el segundo tiempo marcaron Leandro, a pase de Folch, a los 3 minutos, y Murcia, en tiro desde medio campo, a los 20.

Partido que debió terminar con victoria más abultada del Castellón, ya que la delantera perdió algunas oportunidades y los dos goles alicantinos fueron consecuencia de dos fallos de la defensa castellonense.

El partido fue, no obstante, muy disputado y emocionante por las alternativas en el marcador. (Alfil.)

ORENSE, 2
BILBAO ATLETICO, 1

ORENSE, 15. (Alfil.) — Por dos goles a uno venció esta tarde el Club Deportivo Orense al Bilbao Atlético, en el primer encuentro de la eliminatoria de la fase de ascenso a la Segunda División.

Arbitró el colegiado del centro, señor Rodríguez Barros, a cuyas órdenes los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

BILBAO ATLETICO: Santamaría; Ceritagoya, Beitia, Arzosa; Aurre, Birichinaga; Beamurguía, Zubiaza, Balcisqueta, Platas y Gonzalo.

C. D. ORENSE: Roca; Varela, Lozano, Paredes; Astigarraga, Pito; García, Babi, Carballeda y Túnez.

A los dos minutos del segundo tiempo, García, en pugna con Zazosa, dispara y bate a Santamaría. A los 22 minutos, Pataco saca de esquina, y Babi, de cabeza, marca el segundo gol. Cuatro minutos más tarde, Platas recoge una pelota fuera de juego, y aprovechando la indecisión de Roca marca el tanto de su equipo.

Buena entrada en el "José Antonio", sin llegar al lleno. El terreno de juego se encontraba en malas condiciones y llovió durante el encuentro.

El partido ha sido de neto dominio local, especialmente en la primera parte, en la que el Orense dio una auténtica lección de juego, en la que no le acompañó la suerte, pese a los repetidos intentos de los delanteros orensanos por inaugurar el marcador.

En la segunda mitad los jugadores locales acusaron ostensiblemente el cansancio, y su juego bajó de calidad, lo que aprovechó el Bilbao Atlético para realizar algunas incursiones, aunque sin abandonar su marcada táctica defensiva, ya que jugó durante todo el partido con un 5-2-3.

Victoria justa la del Orense, aunque un tanto escasa, si tenemos en cuenta los méritos realizados sobre el terreno de juego. Destacaron sobre todos los extremos García y Túnez.

Por el Atlético, los mejores fueron Santamaría —el mejor de los veintidós—, Ceritagoya, Beitia y Zarzosa.

ANTONIO ECHEVERRIA ALBISU
AGENCIA INMOBILIARIA
SAN SEBASTIAN: Loyola, 4. 5.º C. Tfno. 27.056. (De 4 a 7).
RENTERIA: Morronguilleta, 10 bis, 1.º C. Tfno. 54.668. (De 10 a 1.)

VENDE PISOS
OYARZUN. Tres habs., cocina-comedor y baño, 2 balcones y trastero. Precio, 450.000 ptas.
RENTERIA (Iztieta). Llave en mano, 3 habitaciones, cocina y baño. Precio, 500.000 pesetas.
RENTERIA (Galzaraborda). Pisos de 3 y 4 habs., cocina y baño. Exteriores. Llave en mano.
SAN SEBASTIAN (calle Trueba). Cinco habs., cocina, baño y aseo.
SAN SEBASTIAN (Isabel II). Cuatro habs. amplias, cocina-comedor, baño, aseo y trastero.

TERRENOS
OYARZUN. Vendo caserío con 35.000 m2 de terreno. Dispone de acceso para coche, agua y luz.
OYARZUN. Terrenos para villas, de diversos precios y superficies.
FUENTERRABIA. Vendo caserío céntrico con terrenos propios para villas. Maravillosas vistas a la costa francesa, aeropuerto, etc.

PLANTAS BAJAS
RENTERIA (Galzaraborda). Locales propios para negocio, desde 50 m2.
RENTERIA. Amplias plantas bajas (5 metros altura) propias almacén, pequeñas industrias, etc. Buen acceso.
OYARZUN (Posta). Local propio taller, comercio, almacén, etcétera.
TRINCHERPE. Locales de distintas superficies, de gran porvenir comercial. Consulte precios.
IRUN. Locales propios para almacenes, garajes, etc., desde 3.000 pesetas m2.

ALQUILERES
SAN SEBASTIAN (Amara), planta baja. Posibilidad de entrepiso. Renta baja.
OYARZUN. Piso amueblado para temporada de verano.

¡ATENCION!
EN RENTERIA
(Polígono Pontika)
pisos de 3 y 4 habitaciones, cocina-comedor, baño, amplios balcones
ENTRADA 75.000 Ptas.
resto facilidades 12 años
Cumplida ley 57/1968. Aval. Banco Vizcaya.

OPORTUNIDAD
PASAJES ANCHO (calle Javier de Marquina). Espléndidos pisos llave en mano. Constan de hall/recibidor, gran salón, 3 dormitorios, cocina equipada, baño, amplio balcón. Suelos en parquet. Carpintería de madera natural. Habitaciones empapeladas. Techos decorados. Entrada: 300.000 pesetas; resto, facilidades 10 años.
PASAJES ANCHO (Lorete). Pisos económicos, soleados y con magníficas vistas. Tenemos el que le gusta. Resérvelo.
PASAJES SAN JUAN. ¿Le interesa un piso en esta localidad? Le informaremos sobre próxima edificación junto al mar. Precios asequibles.

†

Don Antonio Sarasola Celaichiqui

FALLECIO AYER, EN VITORIA, A LOS 25 AÑOS DE EDAD, CONFORTADO CON LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

— Q. E. P. D. —

Sus padres, don Carlos y doña María; hermanos, don José, don Ignacio, doña Marta, don Martín, don Manuel, don Joaquín, doña María Concepción y don Santiago; hermanos políticos, doña María Uralde, doña Margarita Echevarría, don José Alonso, doña María Angeles Echegoyen, doña Pilar Elurde y doña Primitiva Galarza; sobrinos, tíos, primos y demás familia,

INVITAN a los funerales de cuerpo presente, HOY, LUNES, a las DOCE Y MEDIA DE LA MAÑANA, en la iglesia parroquial de SAN MIGUEL ARCANGEL.

VITORIA, 16 de junio de 1969.

Su cadáver será trasladado hoy, lunes, a Amézqueta (Guipúzcoa), donde a su llegada, a las seis de la tarde, se celebrará funeral de cuerpo presente en la iglesia parroquial de San Bartolomé, siendo acto seguido inhumado en el panteón familiar.

NOTA: A las cinco y cuarto de la tarde saldrá de Tolosa un autobús especial para Amézqueta, con regreso a las ocho menos cuarto, con partida desde la parada habitual.

†

Don Antonio Sarasola Celaichiqui

(JUGADOR DEL DEPORTIVO ALAVES)

FALLECIO AYER, A LOS 25 AÑOS DE EDAD, CONFORTADO CON LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

— Q. E. P. D. —

LA JUNTA DIRECTIVA DEL DEPORTIVO ALAVES, entrenador y jugadores, invitan a los funerales de cuerpo presenta que por el eterno descanso de su alma se celebrarán HOY, LUNES, a las DOCE Y MEDIA DE LA MAÑANA en la iglesia parroquial de SAN MIGUEL ARCANGEL.

VITORIA, 16 de junio de 1969.

Su cadáver será trasladado hoy, lunes, a Amézqueta (Guipúzcoa), donde, a su llegada, a las seis de la tarde, se celebrará un funeral de cuerpo presente en la iglesia parroquial de San Bartolomé, siendo acto seguido inhumado en el panteón familiar.

(Agencia funeraria Víctor Lauzurica.)

†

Don José Echeverría Aramburu

FALLECIO AYER, A LOS 63 AÑOS DE EDAD, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Antonio Sarasola; Esposa, doña Sabina Salazar; hijas, doña Raquel y doña María Jesús; hermanos, doña Vicenta, doña Crescencia doña Simona, don Bernardo y doña Francisca; hermanos políticos; sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, LUNES, a las SIETE DE LA TARDE, en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de la villa, por lo que les quedarán agradecidos.

LEGAZPIA, 16 de junio de 1969.

Domicilio: Calle 18 de Julio, 1. (Bar Andresenea.)

ESTAMOS CONSTRUYENDO

****en MADRID****

EL MAYOR HOTEL de EUROPA

APARTOTEL

„Meliá Castilla"

en el que vd. puede participar

SU INVERSION EN EL, SOLO LE PRODUCIRA VENTAJAS

Aparte todas las que le ofrece cualquier **inversión inmobiliaria** de garantía, solidez y plusvalía se une en APARTOTEL el efecto multiplicador de un negocio activo del que se es partícipe, que está **administrado** por Meliá y que a Ud. además de una concreta seguridad le ofrece:

Alojamiento permanente en Madrid.
Propiedad de un Apartamento de lujo.
Inversión dinámica y utilizable con beneficios seguros.
Descuentos y derecho de prioridad en todos los servicios Meliá en el mundo entero a través de su ingreso, como socio, en el Club Meliá.

Y muchas ventajas más que con gusto le expondremos.

VISITENOS en Elcano, 1 6ª Izqda. o llame al teléfono 16249 y le visitaremos.

"De acuerdo con la Ley 57/1968, las cantidades entregadas a cuenta serán garantizadas por la COMPAÑIA DE SEGUROS DE CREDITO Y CAUCION, e ingresadas en la cuenta n.º 261/9781 del BANCO HISPANO AMERICANO".

APARTOTEL „Meliá Castilla" es una promoción de inmobiliarias Meliá

Información y venta: MADRID: General Mola, 72 - Tel. 225 79 71 SAN SEBASTIAN: Elcano, 1-6ª Izqda. Tel. 16249

El Atlético de Bilbao, campeón de la Copa

Venció (1-0) al Elche por un gol marcado por Arieta faltando diez minutos para el final

El dominio del Elche en la primera parte terminó con sus energías

El Jefe del Estado entregó el trofeo de su nombre

MADRID, 15. — El Atlético de Bilbao ha conquistado por [illegible]primera vez la Copa del Generalísimo, al vencer esta noche al Elche por un tanto a cero, marcado por Arieta, a los [illegible] minutos de juego de la segunda parte.

El Elche, que llegaba por vez primera a la final de la Copa, jugó un primer tiempo magnífico, con más fútbol y mejor técnica, pero en estos primeros 45 minutos se vaciaron los ilicitanos. Y en la segunda parte se impuso el Atlético bilbaíno, con más fondo físico y velocidad que sus dignos rivales.

La victoria, corta en tanteo, de un gol a cero, refleja la escasa diferencia que ha habido de un equipo a otro, con esas dos fases del partido, marcadas por ambos tiempos: el primero ilicitano y el segundo bilbaíno.

PRESIDIO EL GENERALISIMO

Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, presidió el partido final de Copa, acompañado en el palco presidencial por su esposa, doña Carmen Polo de Franco; el ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, y señora; el delegado nacional de Educación Física y Deportes, don Juan Antonio Samaranch, y señora; el presidente de la Federación Española de Fútbol, don José Luis Costa; los presidentes del Atlético de Bilbao, señor Oraá, y del Elche, señor Esquitino, y otras personalidades.

Previamente a la final Atlético de Bilbao-Elche, se jugó la final de Copa de juveniles, entre el Real Madrid y el Triana, que terminó con victoria madridista de un gol a cero, marcado por Del Bosque.

En el momento en que finalizaba el partido de juveniles hacía su entrada en el palco presidencial el Generalísimo, a los acordes del himno nacional.

La masa de espectadores —unas 120.000 personas llenaron el graderío del estadio Bernabeu—, puesta en pie, tributó una gran ovación al Jefe del Estado y su esposa, fundiéndose los aplausos y ovaciones al Generalísimo con el clamor que estalló al hacer su aparición en el terreno de juego los equipos protagonistas de esta final.

EL ESPECTACULO DEL PUBLICO

Desde días atrás habían empezado a llegar a Madrid masas de seguidores del Atlético de Bilbao y del Elche, calculándose en más de treinta mil los bilbaínos y más de veinte mil los ilicitanos. El colorido del graderío fue impresionante, con tremolar de banderas, pancartas —las había hasta con luces—, carracas gigantescas, gorros, boinas vascas, atuendos rojiblancos y verdiblancos, trompetas, pitos y los sones del estadio madridista. Una noche de gala y un espectáculo impresionante de color y animación coom hace mucho tiempo no se presenciaba en Chamartín.

EL ARBITRO

Dirigió el partido el colegiado castellano señor Camacho, con una buena actuación en general. Autoritario, siguiendo el juego de cerca, aplicando la ley de la ventaja; en fin, un buen arbitraje. Solamente amonestó a un jugador: Larrauri, por una violenta y peligrosa entrada a Llompart.

ALINEACIONES

El Atlético de Bilbao formó con Iríbar; Sáez, Echeberría, Aranguren; Igartua, Larrauri; Argoitia, Uriarte, Arieta, Clemetne y Rojo.

El Elche alineó a Araquistain; Ballester, Iborra, González; Lezcano, Llompart; Serena, Curro, Vavá, Asensi y Casco.

UN GOL MAGNIFICO

No hubo más que un solo gol en el partido, pero fue magnífico de factura. A los 34 minutos de juego Llompart no llegó a un balón que había enviado Ballester. Se le anticipó Larrauri, que se fue hacia adelante y pasó a Clemente. Este echó la pelota a Arieta, que dio dos regates secos, cortos, a Iborra —una de las pocas veces en que Arieta pudo con Iborra, pero fue decisiva— y se enfrentó con la portería. Arieta coronó la jugada con un disparo soberbio: alto y a la escuadra, haciendo inútil la estirada de Araquistain.

EL PARTIDO: UN TIEMPO DE CADA EQUIPO

Salió el Atlético de Bilbao en tromba y empujó al Elche hacia su campo. Pero a los pocos minutos el Elche le había tomado la medida al "once" vasco y comenzó a imponer su juego. Un Elche con más técnica y mejor distribución de sus hombres en el campo, ahormó al Atlético, le frenó y le impuso su estilo desarbolando en ocasiones a los bilbaínos.

A los 18 minutos Serena tuvo el gol a punta de borceguí, pero Iríbar salió muy rápido y, cubriendo muy bien el marco, evitó el gol. La pelota quedó flotando frente al marco bilbaíno y el remate de Curro lo salvó Sáez en la misma raya del gol. Poco después era Argoitia el que perdió una buena ocasión de marcar.

Basándose en la firmeza de Iborra y Ballester, en la cobertura del centro del campo por Llompart, Lezcano y Curro, en la formidable capacidad de Asensi y en el peligro constante que fue Vavá, el Elche se impuso en el primer tiempo a un Atlético de Bilbao mal distribuido y que no hallaba el ritmo.

En el segundo tiempo, sin embargo cambió la decoración por completo. El Elche acusó la fatiga apenas se había puesto en juego la pelota en la segunda parte. Los bilbaínos eran más rápidos y parecían más enteros, con más fuerza. Larrauri, formidable valladar vasco, echaba al equipo hacia adelante, y Clemente y Rojo entraron por fin en juego, amagando una y otra vez contra el marco de Araquistin. Clemente, muy retrasado en el primer tiempo, brilló en el segundo, con un fútbol alegre, rápido y profundo. Los bilbaínos dominaron ya claramente y en cada choque salían con la pelota en su poder; en cada envite se anticipaban a los ilicitanos.

Y llegó el gol y estalló una de las ovaciones más grandes que se recuerdan en Chamartín. Antes del gol, sin embargo Uriarte tuvo una excelente ocasión de marcar, pero su remate de cabeza salió rozando un poste.

Tras el gol el Elche intentó el empate, pero ya sin convicción, porque el Atlético se atrincheró en su campo y desbarató los intentos ilicitanos.

Finalizó el emocionante partido, y mientras una muchedumbre de seguidores del Atlético invadían la cancha, el capitán del Atlético, Echeberría, subió al palco presidencial, donde el Generalísimo le entregó la Copa que lleva su nombre. Echeberría volvió a la cancha, para ser estrujado por los "hinchas" bilbaínos, que exteriorizaron su alegría y pasearon en hombros al capitán de los bilbaínos.

Con el mismo ceremonial que a su llegada, a los acordes del Himno Nacional, el Generalísimo y su esposa abandonaron el palco presidencial, mientras se reproducían aumentadas las ovaciones que les dedicó la ingente masa de público que ha presenciado esta final.

A la salida del estadio, la avenida de la Castellana era un reguero de bilbaínos, cantando y pregonando la alegría de su victoria. (Alfil.)

OPINIONES

IRIONDO: «Creo que nuestra victoria ha sido totalmente justa y merecida»

MASPOLI: «Nos faltaron energías, al final, en momentos decisivos»

Madrid, 15. (Alfil.) — Indescriptible el espectáculo que presentaba el vestuario del Atlético [illegible] minutos después de [illegible] encuentro final de la Copa de [illegible] el Generalísimo, [illegible] el conjunto vasco se [illegible] una vez más, el título de campeón de España. Canciones, felicitaciones, todo era alegría, pero siempre dentro de la más correcta deportividad, que ha sido el denominador común del encuentro celebrado esta noche en el Bernabeu.

Rafael Iriondo, pese a ser solicitado por una y otra parte, se puso a disposición de la prensa. Con una sonrisa constante en su semblante, que no oculta la alegría que le embarga, dice:

—Esto es volver a los años mozos. Ha sido un espectáculo maravilloso que por nada del mundo quisiera uno perder.

Y añade:

—Estoy muy satisfecho. Mis jugadores se han batido bien y han actuado de acuerdo con lo que les había ordenado. El Elche salió apretando como yo esperaba, y por eso mis jugadores tenían instrucciones de aguantar el primer tiempo. Después, ya lo han visto ustedes, mientras que el conjunto ilicitano bajaba de rendimiento, el nuestro subía varios enteros.

—¿Justa la victoria?

—Totalmente justa y merecida. La segunda parte ha sido totalmente nuestra. Mis jugadores han terminado más enteros.

—¿Desconfió algún momento del resultado?

—Nunca. En el primer momento pasamos nuestros apuros, pero en esos 45 minutos jugó bien el Elche. Pero al comenzar la segunda parte tenía fe plena en mis hombres.

—Se estuvo a punto de llegar a la prórroga. ¿Qué hubiera pasado, Iriondo?

—No habría salido otro vencedor en este partido, después de haber aguantado al Elche en su "oportunidad", por ese lado estaba tranquilo, aunque siempre hay que tener presente que puede surgir un fallo que dé al traste con las suposiciones.

—¿A quién destaca del Elche?

—Asensi me ha parecido el motor del equipo. Vavá ha estado bien en la primera parte. En la segunda bajó mucho.

—¿Público?

—Extraordinario. No se puede pedir más.

—¿Arbitro?

—Ha estado bien. No ha perjudicado a ninguno de los dos equipos.

El actual presidente del Atlético de Bilbao, don Félix Oraa, manifiesta:

—Dedicamos esta Copa al presidente trágicamente fallecido, señor Egusquiza.

—¿Satisfecho?

—Es estupendo llegar a presidente y ser campeones. Esto hace que nos acerquemos a los tiempos gloriosos.

—¿Qué nos dice del público?

—La hinchada ha sido lo mejor del espectáculo. Es lo más maravilloso que tenemos.

—¿Le supondrá mucho desembolso al Atlético este triunfo?

—Le supondrá, claro está. Las primas de los jugadores. Pero permitan que no concrete la cifra. Estimo que el mejor premio de los muchachos es haber obtenido la Copa.

En la caseta del Elche hay deportividad. El conjunto ilicitano, que por vez primera ha llegado a una final, ha demostrado ser digno adversario del veterano Atlético, y, aún más importante, ha demostrado saber perder. Sin malos gestos.

Roque Máspoli, entrenador, afirma:

—El Elche comenzó a un tren demasiado vivo. Muy vigoroso y creo que le faltaron energías al final en momentos decisivos. El primer tiempo nos salió redondo, pero en el segundo se pagaron las consecuencias del esfuerzo anterior.

—¿El Atlético?

—Excelente. Fue el mejor espectáculo en un deporte tan popular.

Y el entrenador Máspoli termina.

—Acepto la derrota, aunque nunca me gusta perder cuando juego. Nada que alegar en el gol. Creo que nuestro meta no pudo atajar el remate imparable por el delantero centro bilbaíno.

Y, por último, no podían faltar las declaraciones del árbitro, Antonio Camacho:

—Todos los partidos son difíciles. Y una final lo es más.

Y añade:

—Estoy satisfecho de mi arbitraje. Y mi mayor satisfacción es que el propio secretario del Elche ha venido a felicitarme.

—¿Seguirán diciendo que es usted un colegiado recomendado?

—Que lo sigan diciendo, si lo desean. No me preocupa.

—Ha dicho que está usted satisfecho de sí mismo. ¿También de los jugadores y público?

Todo ha sido muy deportivo. Los jugadoers, estoy seguro, han facilitado mi labor.

El Madrid, campeón juvenil

Madrid, 15. — El Real Madrid se ha proclamado campeón de España de 1969, de fútbol juvenil, al vencer esta tarde al Triana, de Sevilla, por un gol a cero, en la final disputada esta tarde en el estadio Bernabeu, preliminar a la final de la Copa de Generalísimo.

El único gol marcado, que dio la victoria y el título al equipo madridista fue marcado por Del Bosque, a los tres minutos de la segunda parte.

El encuentro fue movido y bien jugado por ambos bandos, especialmente en el segundo tiempo. Hubo ligero dominio de los madridistas y más técnica por su parte, aunque los sevillanos se mostraron muy rápidos y vivaces en sus contrataques. Finalmente se impuso la mejor capacidad física de los juveniles del Real Madrid.

A las órdenes del colegiado señor Pelayo Serrano, los equipos presentaron estas alineaciones:

REAL MADRID: Domínguez; Alvarez, Uceda, Heredia; Robi, Corell; Vellisco, Del Bosque, Planelles, Royo y De Diego.

TRIANA; Campos; Rubio, Portillo, Chico; Vilches, Bizcocho; Molina, Cristino, Calero, Puertas y Carlitos. (Alfil.)

¡AUTOMOVILISTA!

NO PASE CALOR EN SU COCHE

¡GRATIS! UN SOBREASIENTO DE FIBRA VEGETAL Y RAFIA

LE OBSEQUIAMOS AL ENCARGARNOS EL TAPIZADO DE SU COCHE

EN FUNDAS DE ASIENTOS CONTINUAMOS CON NUESTRUS INCREIBLES PRECIUS.

Skai - Nappel - Skaflex - Terciopelo nylon

Meraklón y Teralón, desde

Seat 600 y 850	700 Ptas.	Simca, Morris, R-8	900 Ptas.
Seat 1.500 y 124	950 "	Fundas cubrecoches	550 "
Ondine Gordini	825 "	Sobreasientos rafia	275 "
4 - L y 2 C. V.	800 "	Cojines	70 "

ALFOMBRAS — PANELES PUERTAS — FUNDAS VOLANTES

MODELOS PARA TODAS LAS MARCAS DE COCHES

Confort

Sancho el Sabio, 19, primero. Entrada, por J. J. Prado, junto a Flores Villa Rosa. Frente Garaje Ensanche.
TELEFONO 26.637 SAN SEBASTIAN

COPA DEL MUNDO

VICTORIAS DE BULGARIA Y DINAMARCA

Copenhague, 15. (Alfil.) — Dinamarca ha dado la gran sorpresa hoy, en Copenhague, al vencer a Hungría por tres goles a dos, en partido de clasificación para la Copa del Mundo de 1970.

Treinta mil espectadores presenciaron el emocionante encuentro, disputado con tiempo [illegible], cuya primera parte [illegible] con empate a dos goles.

Los húngaros desarrollaron mejor fútbol y fueron más técnicos, pero los daneses, con voluntad y tesón, terminaron por imponerse.

A los [illegible] minutos tenía ya un tanto la selección danesa, marcado por Sorensen, a pase de [illegible]. Tres minutos después empató Bene, con un tiro [illegible] fallo de la defensa danesa. A los 35, Le Fevre puso nuevamente por delante a Dinamarca, pero a los 38, Far[illegible] de nuevo la igualada en el marcador.

En la segunda parte, los húngaros continuaron dominando, pero de una parte, la mala suerte en los remates, y de otra, la gran actuación del meta danés, impidieron que marcaran. Por el contrario, a los 63 minutos, Madsen conseguía el gol que había de ser de la victoria para la selección danesa. Todos los esfuerzos de los húngaros por igualar al menos el partido, fue inútiles.

Tras este resultado, la clasificación del grupo segundo queda establecida así:

1. Checoslovaquia, 6 puntos de 4 partidos.
2. Hungría, 4 de 3.
3. Dinamarca, 4 de 4.
4. Irlanda, 0 de 3.

BULGARIA, 4; POLONIA, 1

Sofía, 15. (Alfil.) — Bulgaria ha vencido a Polonia por 4 goles a 1, en encuentro de clasificación para la Copa del Mundo de fútbol, cuya fase final se jugará en Méjico, en 1970.

Con tiempo soleado, pero ventoso, cuarenta y cinco mil espectadores presenciaron, en el estadio Vassil Levski, una clara victoria de la selección búlgara, que tuvo una destacada actuación.

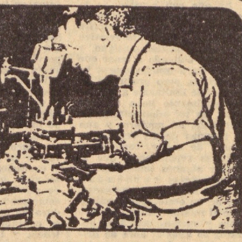
El primer tiempo terminó con 2-1, marcados los goles por Bonev, a los 23 minutos, por Demendjiev, un minuto después, y por Deyna, a los 26, el único tanto polaco.

En la segunda parte, Penev, a los 72, Asprouhov, a los 88, obtuvieron dos nuevos goles para Bulgaria.

Después de este encuentro, la clasificación del grupo "B" queda así:

1. Bulgaria, 6 puntos de 3 partidos.
2. Holanda, 6 de 4.
3. Polonia, 2 de 3.
4. Luxemburgo, 0 de 4.

ciudad laboral don bosco



Obra Social de la CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

Estudios que se convocan:
- Bachillerato (Ingreso), 9 años.
- Oficialía Industrial (Ingreso), 14 - 15 años.

Se facilitan los impresos de solicitud en:
- Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.
- Ciudad Laboral Don Bosco.

Entrega de documentación:
- Ciudad Laboral Don Bosco, de 5 a 7,30 de la tarde.

Exámenes de admisión:
- Ingreso de Bachillerato, día 2 de julio a las 10 de la mañana.
- Ingreso en el 1.er Curso de Oficialía, día 30 de junio a las 10 de la mañana.

PUBLIS

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL

En el 90 aniversario de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián

Estampas y anécdotas de unos años de vida donostiarra

DE NONAGENARIO A NONAGENARIA

Por el doctor MANUEL CELAYA

La playa de la Concha, el barrio de San Martín y la cuesta de Aldapeta, hacia 1868. En primer término, parte de la actual plaza de Cervantes y del parque de Aderdi-eder. El paseo de los Baños (actual paseo de la Concha) y las primeras casetas de baño. (Foto archivo Marín.)

Durante varios números, a partir del presente, vamos a publicar en estas columnas algunas páginas del interesante y emotivo libro que ha escrito el doctor Manuel Celaya, quien ha cumplido este año su 90 aniversario, a la vez que la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, institución que se propone editar íntegramente el libro de homenaje que le dedica su nonagenario amigo el doctor Celaya, azpeitiano de nacimiento, pero donostiarra de corazón y figura popular y querida por todos en esta ciudad, cuya vida de antaño nos describe.

PROLOGO

El famoso novelista donostiarra Pío Baroja, inicia el prólogo de su novela "La dama errante" con la cruda sinceridad de estas palabras: "No soy partidario de hablar de mí mismo; parece esto demasiado agradable para el que escribe y demasiado desagradable para el que lee; pero puesto que se me pide un prólogo, interrumpiré mi costumbre de no dar explicaciones o aclaraciones personalistas y por una vez, me entregaré a la voluptuosidad de decir YO hasta la saturación". Hago mías sus palabras, ya que en mi caso, se trata de una autobiografía y es inevitable el soslayar, aunque se empleen eufemismos como: "el que suscribe", "el infrascrito", "el autor de estas líneas", etc., el egocentrismo que acusa el YO.

El día 1.º de marzo cumplió 90 años de vida, de labor social, benéfica y eficaz, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de San Sebastián. Se acostumbra a celebrar a los 25 años del nacimiento, las bodas de plata; a los 50, las de oro; a los 75, las de diamante y... cuando se llega a los 100, las del centenario No es corriente que una persona física llegue a celebrar la conmemoración de todas estas fases, aunque una institución pueda hacerlo, ya que los individuos, llegando a edades provectas ven llegar el término de las suyas y viven de propina y como el nonagenario que suscribe, ha venido felicitando a la Institución citala, sus tres bodas citadas y es probable que no pueda hacerlo en su centenario, se anticipa a conmemorar los 90 años, dedicándole, como recuerdo de nuestros 90 años, que también los cumplió el día 27 de abril, algunos fragmentos de su vida, en cuyo curso ambos nonagenarios hemos convivido y relacionado en el cumplimiento de nuestras respectivas funciones De este modo procurará evocar episodios, hechos, efemérides y personas, con quienes convivió y cuyos nombres, muchos ya desaparecidos, harán rejuvenecer a quienes tengan la paciencia de leerlos y darán pie para comentar la diferencia de la vida en San Sebastián entre los últimos años del siglo XIX y los primeros del siglo XX.

Sé que con ocasión de la conmemoración del derribo de las murallas, se ha escrito mucho y bien en lo relativo al San Sebastián antiguo, y me veré obligado a tener que referirme a muchas cosas ya conocidas, pero procuraré en lo posible limitarme a las que personalmente haya intervenido, en mi adolescencia, mi juventud, mi madurez y aún a algunas de mi vejez, tratando de evitar, como digo, algunas repeticiones, que al tratar algunos temas, salgan como cerezas enredadas, cuando se propone uno sacarlas de un cesto. Como quiera que el relatar y comentar hechos y sucesos ocurridos durante 90 años es obra de historiadores, hay lo que los franceses llaman la "petit histoire", las intimidades de los pueblos, que sólo interesan a sus habitantes y que disfrutan conociéndolas y esto es lo que yo desearía hacer, pero teniendo en cuenta que no nací en San Sebastián y que he de referirme a cosas de aquí, sucedidas cuando aún no residía en esta ciudad, he tenido que recurrir a escritos, conferencias dadas, y referencias de personas que han vivido en aquellos días; los demás, son los que si no he presenciado, o tomado parte en ellas, las he comentado con quienes las conocieron.

Así como a los niños amamantados por nodrizas, de los que sólo uno es hijo de la misma, sin que tenga parentesco alguno con el otro se les llama hermanos de leche y esto crea entre ellos relaciones de afecto, así yo me considero hermano de leche con la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián por las concomitancias que con ella he tenido, hasta en lo de la leche, ya que una de las hijas de la institución fue "La Gota de Leche", primera en su clase fundada en España y yo fui el primer médico director. Este hecho más otros que en el transcurso de este escrito se irán conociendo, hace que tenga un verdadero afecto por la institución a cuyo desarrollo y labor he seguido con interés, desde mi juventud.

Mi afecto también se expresa a nuestros contemporáneos que cumplen los mismos años, que aunque no sean personas físicas representan a quienes los crearon: ejemplo, el sabio Edison, que el día 18 de octubre de 1879 inventó la lámpara eléctrica de filamento de carbón, a aquellos beneméritos azpeitianos, que en aras de la paz, crearon el "Casino Azpeitiano", el día 13 de setiembre de 1879, con el laudable fin de pacificar los espíritus y disipar los resquemores que dejaron las luchas políticas fratricidas de la reciente guerra carlista. Y a fe que lo consiguieron cumplidamente, pues el Casino Azpeitiano llegó a ser un centro acogedor al que acudía gente de toda la provincia por las excelentes dotes culinarias y atenciones que con sus clientes tenían los que estaban encargados de su dirección, ganando una merecida fama en la provincia y fuera de ella. Tuve la satisfacción de conmemorar los 25 años y los 50 de su fundación, a los que concurrieron algunos supervivientes de la primera junta fundadora.

Terminamos con este farragoso exordio, preocupados por el temor de que los lectores pierdan la paciencia y agoten su indulgencia con el que escribe, considerando el egoísmo que pueda suponer, el que se recree en sus elucubraciones y evocaciones de sus puntos de vista, que a lo mejor, poco pueda interesar al lector, como producto de una chifladura de un nonagenario, pero contamos con la benevolencia y la comprensión de las que anticipadamente les damos las gracias.

AZPEITIA, 1879

Vivía en Hernani un señor con lailusión de que una hija casada en Azpeiita le diese un nieto varón. Su deseo de tener un nieto primogénito se vio satisfecho cuando el día 28 de abril de 1879, que por cierto dicen que cayó una de las más intensas novedas de aquel año, estando contemplando desde el balcón de su casa a través de los cristales, en la plaza del pueblo, frente a la parroquia, vio llegar por el arco que había bajo la Casa Consistorial un casero calzado con abarcas, con el capusay cubierto de nieve, empuñando un palo, como de metro y medio. El futuro abuelo tuvo una corazonada, y abriendo el balcón, sin temor a una posible pulmona, se dirigió al casero y le preguntó: —Azpeiti'tik al zatoz? —Bai, jauna. —Mutilla al da? —Bai jauna. —Igo zaitez beriala. (—¿Vienes de Azpeitia? —Sí, señor. —¿Es chico? —Sí, señor. —Sube inmediatamente.) Fue recibido en la casa con la alegría que es de suponer y debidamente atendido, proporcionándole alimento y ropa de repuesto como requería un hombre que en aquellas circunstancias venía desde Azpeitia por el monte, escalando el Arauntza, por Odria, Etumeta, venta de Iturriotz, Andazárrate, Aduna, Soravilla, Andoain y Urnieta, saliendo de Azpeitia a la una y media de la noche anterior, para llegar a Hernani a las doce de la mañana siguiente.

Téngase en cuenta que en aquella época aún no había telégrafo en Hernani y que se daba mucha importancia bautizar a los niños antes de las 24 horas, y como los medios de comunicación eran muy limitados, se utilizaban recadistas personales que llamaban "propios". Después de haber el "propio" reparado sus fuerzas y descansado de su caminata, les informó de cuantos detalles pudo proporcionarles, la hora en que nació, su buen estado de salud, etc.

Se dispuso el plan para el regreso del "propio" y la marcha de los padrinos, que eran los abuelos, y como medio más rápido hubo que utilizar el ómnibus diligencia "La Vascongada", que hacía el servicio diario San Sebastián - Bilbao, saliendo a las siete de la mañana de la plaza Vieja —hoy estación de salida de los autobuses urbanos— para llegar a Azpeitia a eso de la una de la tarde. Pero como no pasaba por Hernani, ni había coches de punto ni otros vehículos de alquiler, tanto los abuelos como el "propio" hubieron de salir de Hernani a pie a las seis y media de la mañana, en plena nevada, hasta el cruce de Irubide, próximo a Añorga, para seguir a Orio, por Usúrbil y Aguinaga. En Orio se cruzaba la ría en una sirga, en la que entraba la diligencia con su tiro de caballerías completo, y sin que bajasen los viajeros, pues a consecuencia de que el puente estaba inutilizado por la reciente guerra carlista, no había otra forma de pasar. A la salida de Orio y al inicio de la famosa cuesta había siempre preparada una pareja de bueyes, que enganchada delante de los caballos subía la cuesta al paso, permitiendo que alguenos viajeros impacientes subieran a pie la cuesta por una vereda que acortaba considerablemente el recorrido y esperaban en el alto para reintegrarse en sus asientos, hasta llegar a Zarauz a eso de las diez, donde se verificaba el cambio de tiro de las siete caballerías, mientras los viajeros acostumbraban a tomar la clásica taza de caldo en la fonda de Vicente Otamendi, donde en sus bajos estaban las cuadras. Cuando yo estudiaba el bachillerato en San Sebastián tuve ocasión de hacer repetidas veces, y aún siendo niño recuerdo haber pasado la sirga de Orio, una vez. Después del cambio de tiro en Zarauz proseguía el viaje por el alto de Meagas —pues aún no se había construido la carretera de Guetaria a Zumaya—, para ir después por Iraeta, pasando por Cestona, y terminar el fatigoso recorrido en Azpeitia, ante la fonda de Arteche, a la una y media de la tarde.

LAS MONEDAS DE ANTAÑO

El bautizo se celebró por la tarde en la parroquia, siendo bautizado en la misma pila que lo fue San Ignacio, honor que se nos concede a cuantos nacimos en la muy noble y leal villa de Azpeitia. Como costumbre del pueblo, el padrino repartió unas monedas echándolas a voleo entre los muchachos del pueblo, que en estas ocasiones acompañaban a la comitiva. Por cierto que la satisfacción del padrino debió ser grande cuando, contra costumbre, entre las monedas que dicen que esparció había bastantes de plata, erriel txikis y bierrielikoak (monedas de real y de dos realitos de plata). Las monedas corrientes, en aquella época que yo conocí, eran desde el napoleón —moneda francesa de 19 reales de valor—, que circulaba durante mi infancia, pasando por el duro, el medio duro, la de dos pesetas, la peseta, los dos realitos de plata, el realito de plata, la de diez céntimos de cobre, que en vasco llamábamos iru kuarto kue (de tres cuartos), la de cinco céntimos (sei maikue), equivalente a seis maravedises, que también, y un poco mayor, llamada perra gorda, que se llamaban así porque en el reverso llevaban grabado un león apoyado en un escudo de España y parecía un perro de lanas, y el anverso iba grabado con la efigie del rey o reina que regía en la fecha en que se hizo la emisión.

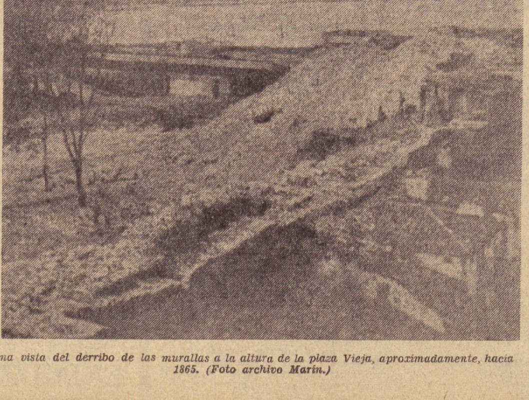
Además de las de oro, que los niños las conocíamos de vista y nos las dejaban tenerlas en las manos, por la ilusión de manipular monedas de oro, estas eran los centenares de cinco duros, el Luis francés de 20 francos y las onzas de oro o peluconas, porque los reyes Carlos IV y Carlos III, que figuraban con pelucas, sugerían ese nombre. También conocimos los ochavos morunos, que eran unas piezas de cobre mal confeccionadas, procedentes de la indemnización que se impuso a los marroquíes que fueron vencidos en Ceuta, Tetuán y Wadras en la guerra del año 1860, indemnización que la pagaron en una moneda que sólo circulaba en Marruecos.

EL VALOR DEL DINERO

Y dirán ustedes, ¿qué se podía comprar con esas monedas de ochavo, céntimo y dos céntimos? Pues los niños comprábamos tres caramelos por un céntimo; una pluma de acero para escribir costaba dos céntimos, y el mango para encajarla, tres céntimos; total, cinco céntimos. Algo comprarían también los mendicantes que al ser socorridos, cuando pedían un centimito para pan y al recibir una moneda de dos céntimos, devolvían un céntimo, que el o la donante aceptaban sin dudar. Por cinco céntimos se corría un trayecto de tranvía del Boulevard o la Concha, frente a la actual Perla; hasta Venta-Berri, otros cinco; total, Alameda - Venta-Berri, 10 céntimos. Y por el otro lado, cinco céntimos Alameda-calle de Misericordia, 10; a Ategorrieta (cocheras), 15; Herrera, 20; Pasajes, 25; Capuchinos, 30, y Rentería, 35.

Las amas de casa compraban panecillos que hoy se venden a más de una peseta, por una perra chica, y compraban a las caseras que bajaban al mercado, escobas de hierba de batán, llamadas de menta, por tres céntimos, que una vez ensartadas en un palo servían para quitar el polvo, perfumar la casa y... matar las pulgas que anidaban debajo de las camas. ¡Todo por tres céntimos! ¡Igualito que hoy!

Mucho han cambiado las cosas del siglo pasado a éste, pero una de las mas visibles y asombrosas es la cuestión monetaria. Aunque a muchos les parezca mucho tiempo, para mí son relativamente recientes los sucedidos en el ejercicio de mi carrera. Siendo médico de Azpeitia el año 1902, había un caserío lejano —dos horas a caballo— que visitaba en lo alto de Pagocheta, límite con Zumárraga. Me pagaban 2 pesetas por visita, pero por la asistecia a un parto, que llevaba anejas dos visitas más, me pagaban cinco pesetas, con lo que el parto me costaba a mí una peseta, y todavía las bromas de los amigos que al ver a las caseras que bajaban los martes a la feria estando en vísperas de recibir la cigüeña, se dirigían a mí felicitándome como por una quiniela de 14 aciertos, diciéndome: "¡Vaya durito que te espera!" Y no vayamos tan lejos. Mi compañero Paco Tames y yo, que inauguramos la primera Casa de Socorro en San Sebastián, haciamos guardia 24 horas ininterrumpidas y teníamos de auxiliares cuatro practicantes, y por consiguiente, la mitad de horas de servicio que sus jefes. Sin embargo, ellos recibían más que nosotros de honorarios municipales, o sea, tres pesetas diarias, y los médicos, 1.000 pesetas al año, 95 pesetas más.



Una vista del derribo de las murallas a la altura de la plaza Vieja, aproximadamente, hacia 1865. (Foto archivo Marín.)

TRES EFEMERIDES

Al hablar de la fecha de 27 de abril, día de mi nacimiento, no quisiera dejar de citar tres efemérides de esa fecha, relacionadas con paisanos míos, y la otra, que aunque no tiene esa circunstancia la tiene histórica y acaeció en la proximidad de San Sebastián.

San Ignacio de Loyola estuvo ausente de Guipúzcoa durante 13 años, hasta el año 1535, en que decidió, bien por razones de salud u otras causas, volver a su pueblo. Desde París, donde sus compañeros le proporcionaron un caballo, montado en él, recorrió toda Francia hasta la frontera del Bidasoa, donde prescindiendo de su cabalgadura se encaminó a pie, probablemente por Irún, Astigarraga, Urnieta, Andoain o Andatza y Andazárrate, para pernoctar en la venta de Iturrioz, donde aún se conserva su habitación y la enseñan a cuantos montañeros pasan por aquella venta. Desde allí continuó viaje por Etumeta y evitando el camino normal a Azpeitia por Comisolatza y Odriamendi se ladeó hacia Aizarna y bajando a Lasao llegó a la entrada de Azpeitia, dando por terminado su periplo en la ermita de la Magdalena, que está a la entrada del pueblo y que estaba considerada como hospital de peregrinos. Ignoramos las causas que tendría el santo para que su llegada fuese desapercibida.

La otra efemérides se refiere a San Sebastián, cuya iglesia parroquial de Santa María había sido víctima de uno de los numerosos incendios que sufrió la capital. Acordada su reconstrucción, el día 27 de abril de 1743 fue colocada su primera piedra, dirigida su reconstrucción por los arquitectos don Ignacio Lizardi y don Miguel de Salazar la terminó el año de 1764 el arquitecto azpeitiano don Francisco de Ybarro el 27 de abril de aquel mismo año, es decir, en la misma fecha en que se puso la primera piedra. Y la tercera es la de que el día 27 de abril de 1777, el general francés marqués de Lafayette, que por razones políticas estaba residiendo en Pasajes de San Juan, embarcó clandestinamente para los Estados Unidos para pelear por la independencia, sacudiendo el yugo de los ingleses, acto que queda perpetuado en la gran estatua de la Libertad, iluminando al mundo, que figura a la entrada del puerto de Nueva York.

LA VIDA EN SAN SEBASTIAN EN EL PASADO SIGLO

Y ¿cómo se vivía y cómo era San Sebastián en aquella época? Pues San Sebastián era una pequeña ciudad de unos 10.000 habitantes, asfixiada con un cerco de murallas que limitaban sus movimientos, como plaza fuerte que era, con un espíritu y un ansia de vida y expansión que se puso en evidencia en cuanto perdió la condición amurallada, sujeta a un régimen militar, que al cerrar sus puertas de noche no podían entrar a sus casas hasta la mañana siguiente los vecinos que, por necesidad o por algún retraso imprevisto, se retrasaban en llegar después del toque de queda.

Esto, en cuanto a la ciudad propiamente dicha, pero San Sebastián era también el barrio de San Martín, situado en las afueras; era también el barrio de Santa Catalina, y era también el barrio del Antiguo. No obstante esta amputación temporal de sus miembros, el Ayuntamiento no abandonaba a estos barrios y se preocupaba de su bienestar y de su porvenir, aun antes del derribo de las murallas. Téngase en cuenta que San Sebastián estaba en un relativo apartamiento del resto de la provincia, ya que no tenía carretera directa con la frontera francesa, con Pasajes, Rentería, Lezo e Irún. Pues la carretera o camino real, como se llamaba entonces y aún se sigue llamando en muchos pueblos, nacía en Irún y se dirigía por la que se llamaba Ventas de Irún a Oyarzun y por las Ventas de Oyarzun a Astigarraga, de donde por Hernani, Urnieta, Andoain, seguía por Tolosa, Beasain, Zumárraga, Puerto de Descarga, Anzuola, Vergara, Mondragón, valle de Léniz, Salinas y Arlabán, hasta Vitoria.

Hasta el año 1847, en que se hizo la actual carretera por Pasajes y Lasarte, San Sebastián comunicaba en dirección a Irún por unos menguados caminos, cuyos recuerdos son el camino que junto al desaparecido Hospital de Manteo, pasa por San José de la Montaña y va a salir a la carretera de Miracruz, cruzándola en Ategorrieta por el "Reloj" y siguiendo por detrás de Notre Dame hasta Herrera. No obstante las circunstancias antedichas y pesar sobre San Sebastián las consecuencias militares, los pronunciamientos militares, guerras sufridas, epidemias, incendios, naufragios, etc., se verá por las efemérides que iremos reseñando que no permanecía inactiva. Así, el 2 de octubre de 18[illegible] fue la primera ciudad de España que reconoció como reina de España a Isabel II, y bien es verdad que, cuando fue destronada en 1868, hubo de ser despedida con toda corrección por las autoridades municipales, aunque sin rendirle honores de reina como eran los cañonazos de ordenanza, la marcha real, etc., ya que oficialmente dejó de ser reina de España. También fue la primera en España en crear la milicia nacional.

El Ayuntamiento de San Sebastián autorizó el 29 de junio de 1843 que se establecieran las primeras casetas de baños en la playa a algunas familias que lo solicitaran; entre ellas figuraban las de Baroja, Lafitte, Echenique, Machimbarrena, lo que se hizo extensivo a otras familias del barrio de San Martín, como las de Irastorza, Zapiain, Zabaleta y otras, algunas de las que más tarde fueron autorizadas para explotarlas en servicio público.

(Continuará.)